



Cupra Tavascan  
תקציר ספר נהג

## לתשומת לבך!

חוברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנושאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצועות בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.

המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האיורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את רמת הגימור ו/או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את המידע בספר הנהג. אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חוברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין את הוראות ההפעלה והבטיחות של רכבך.

המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן הרכב.

### תلفت انتباهך!

هذا الكتيب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهنة في طاع المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.

المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويشدد بهذا بأنها لا تلائم بالضرورة مستوى الإنهاء و/أو إكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل السائق.

نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضا بانتباه كما قراءة هذا الكتاب لأنهما سيسمحان لك بتعلم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة الخاصة بمركبتك.

المعلومات المفصلة في هذا الكتاب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتغير من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة تصنيع المركبة.

|    |                                  |    |                                        |    |                           |
|----|----------------------------------|----|----------------------------------------|----|---------------------------|
| 48 | .....גלגלים וצמיגים              | 29 | .....מצבים שונים                       | 2  | .....מידע לנהג            |
| 48 | .....מידע חשוב על גלגלים וצמיגים | 29 | .....ערכת כלי העבודה של הרכב           | 2  | .....נוריות חיווי         |
| 52 | .....החלפת גלגל                  | 29 | .....החלפת הלהבים של מגבי השמשה הקדמית | 6  | .....בטיחות               |
| 56 | .....מערכת בקרת לחץ בצמיגים      | 31 | .....התנעה באמצעות כבלים               | 11 | <b>מצבר מתח גבוה</b>      |
|    |                                  | 32 | .....גרירת הרכב                        | 11 | .....הנחיות בטיחות        |
|    |                                  | 37 | .....בדיקת מפלסי נוזלים ומילוי         | 13 | .....שימור סוללת מתח-גבוה |
|    |                                  | 37 | .....תא קדמי                           | 14 | .....טעינת סוללת מתח-גבוה |
|    |                                  | 40 | .....נוזלים וחומרים מתכלים             | 21 | .....הגדרות טעינה         |
|    |                                  | 41 | .....מערכת קירור                       | 25 | .....כבל טעינה            |
|    |                                  | 43 | .....נוזל בלמים                        | 26 | .....אוסף מפתחות הרכב     |
|    |                                  | 44 | .....מכל שטיפת שמשה קדמית              | 27 | .....פתיחה וסגירה         |
|    |                                  | 45 | .....מצבר 12V                          |    |                           |

## מידע לנהג

### נוריות חייו

#### נוריות חייו ואזהרה

ניתן להדליק את נורת האזהרה והבקרה בנפרד או בשילוב ולשמש אזהרה, להצביע על קיומה של חירגה או להתריע על הפעלת פונקציות מסוימות. חלקם נדלקים כאשר מתג ההצתה מופעל ויש לכבות אותם לאחר פרק זמן מסוים.

#### ⚠ אזהרה עם עדיפות 1:

נורת האזהרה המרכזית האדומה נדלקת או מהבהבת, ייתכן בליווי התראות קוליות או סמלים נוספים. הפסק מיד את הנסיעה! סכנה! בדוק את הפונקציה הפגומה. יש לפנות לעזרה מקצועית בהקדם האפשרי.

#### ⚠ אזהרה עם עדיפות 2:

- נורת האזהרה המרכזית הצהובה נדלקת או מהבהבת, אולי בליווי התראות קוליות או סמלים נוספים. תקלות בתפעול או חוסר בנזל תפעול של הרכב עלולים לגרום נזק לרכב או לתקלה. בדוק את התפקוד הפגום בהקדם האפשרי ובמידת הצורך יש לפנות מיד למוסך מומחה.

CUPRA ממלצה על ביקור במרכז שירות רשמי של CUPRA.

#### תאורה עם צבעים אחרים:

- יחוק, כחול, לבן ואפור: מידע על מערכת אחרות. נורת הבקרה הנדלקות בבקרת האור מוסבחת בפרק אורות

#### ⚠ אזהרה

אם מתעלמים מנורות האזהרה וההודעות, עלולות לקרות תקלות ברכב, והוא עלול להיתקע בתנועה, או עלולות לקרות תאונות ופציעות חמורות.

- לעולם אל תתעלם מנורות אזהרה או מהודעות טקסט.
- יש לעצור את הרכב בהקדם האפשרי במקום בטוח.

#### ⓘ אזהרה

אם ישנן מספר התראות, הסמלים התאמים יידלקו למשך מספר שניות ויישארו דולקים עד לפתרון הסיבה. אם מוצגות התראות כאשר מתניעים את הרכב לגבי תקלות קיימות, ייתכן שלא יתן יהיה לשנות את ההגדרות או להציג את המידע כפי שמתאר. במידה והבעיה נמשכת, פנה למוסך מורשה.

CUPRA ממלצה על ביקור במרכז שירות רשמי של CUPRA.

| משמעות                                         | סמל  |
|------------------------------------------------|------|
| בלם חניה אלקטרוני מופעל                        | (P)  |
| תפסיק לנהוג!<br>תקלה במערכת הבלמים             | STOP |
| עצור<br>מפלס נזל הבלמים נמוך                   | (!)  |
| תפסיק לנהוג!<br>סרו הבלם האלקטרומכני אינו פועל | STOP |
| השתלט על הרכב והייה מוכן לבלמה!                | (S)  |
| עצור!<br>תקלה במערכת נזל הקיור של המנוע        | ⚠    |
| הפסק מיד את הנסיעה!<br>אנומליה בהיגוי          | ⚠    |
| הפסק מיד את הנסיעה!<br>תקלה במערכת המתח הגבוה  | ⚠    |
| עצור!<br>סוללת 12 וולט                         | ⚠    |

| משמעות                            | סמל  |
|-----------------------------------|------|
| תפסיק לנהוג!<br>מסרת אזהרה מרכזית | STOP |
| הדק את חגורת הבטיחות              | ⚠    |
| פריקה עמוקה של סוללת המתח הגבוה   | ⚠    |

| משמעות                                            | סמל | משמעות                                                      | סמל | משמעות                                                           | סמל |
|---------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------|-----|
| סיכון בריאותי! פתח את החלונות! שיתוף רכז גבוה מדי |     | אנא בדוק את רפידת הבלם                                      |     | מצבר מתח-גבוה ריק - נהיגה לא אפשרית                              |     |
| תקלת חיישן גשם ואור                               |     | הבלמים חמים מדי                                             |     | סיכון בריאותי! פתח את החלונות! ריכוז ה- CO <sub>2</sub> גבוה מדי |     |
| תקלת מגבי שמשה קדמית                              |     | נדלק: תקלה בבקרת היציבות האלקטרונית (ESC)                   |     | אזהרת התנגשות                                                    |     |
| מפלס נוזל לשטיפת שמשה קדמית נמוך מדי              |     | נורת מהבהבת בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) או בקרת משיכה (TCS) |     | השתלט על ההיגוי מיד                                              |     |
| אנמליה בהיגוי                                     |     | נורת בקרה ESC במצב ספורט, או ESC כבוי באופן ידני            |     | Emergency Assist פעיל עם הנחית מסלול                             |     |
| תקלה במחווה אובדן לחץ האוויר בצמיגים              |     | תקלת ABS                                                    |     | Emergency Assist פעיל ללא הנחיית מסלול                           |     |
| לחץ אוויר נמוך בצמיגים                            |     | תקלה בבלם החניה האלקטרוני                                   |     | נורת אזהרה מרכזית                                                |     |
| תקלה במערכת ההנעה החשמלית                         |     | תקלה בסרוו הבלמים האלקטרוניים                               |     | שיחת חירום מוגבלת                                                |     |
| עצמה מופחתת                                       |     | אזהרת סטייה מנתיב אינה זמינה                                |     | שגיאה: שיחת חירום                                                |     |
| תקלה במערכת e-Sound                               |     | מערכת עזר לנסיעה אינה זמינה                                 |     | מערכת כרית אוויר או מותחן חגורות מושבת על ידי בודק אבחון         |     |
| מערכת ניטור מרחק לפני לא זמינה או עם מגבלות       |     | תקלה בתאורת הרכב                                            |     | תקלה במערכת כריות האוויר או במותחי חגורות הבטיחות                |     |
| מערכת ניטור מרחק לפני (Assist Front) מושבת        |     | אור ערפל אחורי דולק                                         |     | כשל בחישוב הטווח                                                 |     |
| תקלת בקרת שיוט (GRA)                              |     | המיזוג לא עובד או לא ניתן למדוד את ריכוז ה- CO <sub>2</sub> |     | כרית אוויר קדמית של הנוסע הקדמי כבוי                             |     |
|                                                   |     |                                                             |     | כרית אוויר קדמי מופעלת                                           |     |

| משמעות                                                                                | סמל         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ויסות בקרת שיט אדפטיבית (ACC), רכב זוהר מלפנים                                        |             |
| טעינת רכב                                                                             |             |
| ויסות עקב מתווה הכביש                                                                 |             |
| ויסות עקב כיכר                                                                        |             |
| ויסות עקב צומת                                                                        |             |
| ויסות עקב הגבלת מהירות                                                                |             |
| ויסות עקב סיום פקק                                                                    |             |
| ויסות עקב הגבלת מהירות                                                                |             |
| אור גבוה פועל או מהבהב האור פועל.                                                     |             |
| עזר אור גבוה פעיל                                                                     |             |
| פונקציית Auto-Hold מופעלת                                                             | <b>HOLD</b> |
| מגביל המהירות לא פועל                                                                 |             |
| מערכת עזר לנתיב לא מוכנה לזוּסֵת                                                      |             |
| מערכת Travel Assist פועלת, מערכת בקרת שיט אדפטיבית (ACC) ושמירת נתיב אדפטיבית פסיביות |             |

| משמעות                                            | סמל          |
|---------------------------------------------------|--------------|
| Rear Cross Traffic Alert אינה זמינה               |              |
| סוללה / ספק כוח 12V                               |              |
| מצב טעינה נמוך של סוללת המתח הגבוה                |              |
| סוללת מתח גבוה ריקה                               |              |
| תקלת בקרה בשלדה דינמית                            |              |
| פונקציית Auto Hold מופעלת                         | <b>HOLD</b>  |
| איתות פנייה                                       |              |
| מאותות פנייה בגרר                                 |              |
| בקרת שיט (GRA)                                    |              |
| מגביל המהירות פעיל                                |              |
| Lane Assist (מערכת שמירה על נתיב)                 |              |
| הרכב מוכן לנסיעה                                  | <b>READY</b> |
| Travel Assist פעיל                                |              |
| ויסות בקרת שיט אדפטיבית (ACC), לא זוהר רכב מלפנים |              |

| משמעות                                                     | סמל |
|------------------------------------------------------------|-----|
| מגביל מהירות אינו זמין                                     |     |
| בקרת שיט אדפטיבית (ACC) אינה זמינה                         |     |
| סיוע חירום אינו זמין                                       |     |
| סיוע בנתיב אינו זמין                                       |     |
| כעת העזר לנהג מוגבל. Front sensors without visibility      |     |
| ויסות על ידי Lane Assist (מערכת שמירה על נתיב).            |     |
| Lane Assist מושבת                                          |     |
| מנטר ההירדמות מוגבל או אינו זמין                           |     |
| מנטר תשומת לב הנהג אינו זמין                               |     |
| תקלה במנטר תשומת לב הנהג                                   |     |
| אזהרת יציאה אינה זמינה                                     |     |
| מערכת Side Assist (מערכת עזר להחלפת נתיב נסיעה) אינה זמינה |     |
| זיהוי שילוט תנועה מוגבל או לא זמין                         |     |

## לוח מכשירים

### מבוא

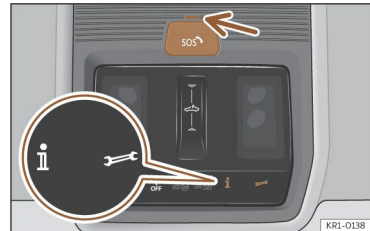
לאחר הפעלת מערכת ההנעה עם סוללת 12 וולט שהתרוקנה או הוחלפה לאחרונה, ייתכן שהגדרות מערכת מסוימות (כגון השעה, התאריך, הגדרות המנוחות המותאמות אישית והתכנות) ישתנו או "ימחקו". יש לבדוק ולתקן הגדרות אלה לאחר שהסוללה נטענה מספיק.

### אזהרה

- הסחות דעת עלולות להוביל לתאונות, עם סיכון לפציעה.
- אין להפעיל את בקורות לוח המחוונים בזמן הנהיגה.
  - כדי להפחית את הסיכון לתאונה ופציעה, בצע התאמות רק להוראות בצג לוח המחוונים ולהנחיות בצג מערכת המידע והבידור כאשר הרכב עומד.

| משמעות                                   | סמל |
|------------------------------------------|-----|
| עזר אור גבוה מופעל                       |     |
| קח שליטה על ההיגוי                       |     |
| מערכת אזהרת מהירות מושבתת חלקית          |     |
| מערכת ניטור מרחק לפניכם (Front Assist)   |     |
| אזהרת מרחק                               |     |
| פרופיל טווח נהיגה                        |     |
| פרופיל נהיגה של נוחות                    |     |
| פרופיל נהיגה של CUPRA                    |     |
| ביצועי פרופיל נהיגה                      |     |
| Traction פרופיל נהיגה                    |     |
| פרופיל נהיגה של Individual (התאמה אישית) |     |
| הפניה למידע בתיעוד הכלול                 |     |
| תצוגת מרווחי שירות                       |     |

| משמעות                                              | סמל |
|-----------------------------------------------------|-----|
| מערכת עזר לנתיב פעילה, תמרון זמין (כיוון החץ מודגש) |     |
| מערכת עזר לנתיב פעילה, תמרון אינו זמין.             |     |
| מערכת עזר לנתיב פעילה, מבצע תמרון                   |     |
| מצב הטעינה הנוכחי של סוללת מתח גבוה                 |     |
| טמפרטורה חיצונית מתחת ל- 4°C (+39°F)                |     |
| הסר את הרגל מדווש ההאצה.                            |     |
| מתקרב לצומת מצד שמאל                                |     |
| מתקרב לצומת מצד ימין                                |     |
| מתקרב להשתלבות יוצאת או ליציאה מהכביש הראשי         |     |
| מתקרב לכיכר                                         |     |
| מתקרב לצומת                                         |     |
| מתקרב לפנייה שמאלה                                  |     |
| מתקרב לפנייה ימינה                                  |     |
| אתה מתקרב אל מגבלת המהירות.                         |     |



איור 1 בקונסולת הגג: פקדים לשירותי קול



איור 2 כפתור מצוקה לשעת חירום

התאם לצידוד, מערכת קריאת חירום עשויה להיות ממוקמת בקונסולת הגג. ניתן להפעיל את שירותי הקול הבאים על ידי לחיצה על הכפתורים

☎, SOS <<< איור 1

- שיחת מידע.
  - שיחת סיוע.
  - שיחות שיחת חירום.
- יחידת בקרה מובנית מאפשרת לצר את החיבור.  
בעת הפעלת שיחת קול, נוצר חיבור לקו טלפני.

#### נורית חיווי.

יש נורת בקרה על הבקרה >>> איור 1 (חץ).

היא מציגה את המצבים הבאים:

- **כבויה:** השיחת שיחה אינטרנטית אינ זמין.
- **מהבהבת באדום, בערך 20 שניות לאחר הפעלת ההצתה:** שיחת eCall מושבת.
- **דולקת באדום:** תקלת מערכת. השירות שיחה אינטרנטית זמין במסגרת מגבלות מסוימות. CUPRA מציעה לפנות למוסך מורשה.
- **דולקת בירוק:** השיחות שיחה אינטרנטית זמין. המערכת מוכנה לעבודה ברכב.
- **מהבהבת בירוק:** מתקיים חיבור קולי.



## שיחת סיוע

בשיחת התקלה תוכלו לבקש ישירות עזרה מקצועית במקרה של תקלה.

במקביל לשיחה הקולית, משודרים נתוני רכב אחדים, כגון מיקומך המכחי.

## שיחת מידע

בשיחת מידע מתבצעת קריאה לשיחות הלקוחות של CUPRA. S.A.

## אזהרה

שיחות לשיירותי חילוץ ותיקונים בשטח או מידע עלולות להיות כרוכות בעלויות נוספות שיופיעו בחשבון הטלפון שלך.

## סוגי שיחת חירום

- **ציבורית** (חובה על פי החוק): שיחת חירום שנעשית לשיירותי חירום המדינה בה אתה נהג, בשפת אותה המדינה.
- **פרטית**: שיחת חירום שנעשית אל "מוקד השיחות של CUPRA", אשר מציע שיירות לקוחות משופר, כגון שיירות בשפה נבחרת במערכת המידע והבידור. בכל עת שהיא, המשתמש יכול לבחור לבטל את שיחת החירום הפרטית על מנת לקבל שיירותי חירום של המדינה.

## שיחת חירום פרטית

אם שיירות שיחת חירום כללית זמין בפורטפוליו השיחות של הרכב, שיירות שיחת חירום כללית יופעל כברירת מחדל למשך זמן מוגבל.

- ניתן להשתמש בשיירות שיחת חירום כדי לארגן עזרה במהירות האפשרית במצבי חירום.
- כאשר שיירות שיחת חירום מופעל, נעשה חיבור אל מוקד שיחות החירום של CUPRA.
- אם נעשית שיחת חירום ידנית או, במקרה של תאונה, כאשר כרית האוויר או קדם מותחן חגורת הבטיחות מופעל, הנתונים הרלוונטיים לשיחת החירום ישודרו אוטומטית, לדוגמה, מיקום הרכב המכחי.

- איש הקשר הטלפוני מתקשר בשפה שהוגדרה במערכת המידע והבידור של הרכב. אם שפה זו אינה זמינה במיקום בו שיחת החירום נעשית כרגע, היא תתקיים באנגלית.
- רכיבים נוספים, כגון מיקרופון שיחת חירום, רמקול חירום וסוללה משולבת אשר נפרדת מאספקת החשמל המשולבת, מותקנים כדי לוודא תפעול אפילו לאחר תאונה חמורה.

- שיירות שיחת חירום ניתן להשבתה לצמיתות על ידי מומחה מוסמך. CUPRA ממליצה ליצור קשר עם שיחת רשמי של CUPRA או שיחות רשמי של SEAT.

- אם מערכת שיחת החירום זמינה ברכב, שיירות שיחת חירום פרטי ניתן להשבתה באמצעות הרשת או האפליקציה, או על ידי מניעת שיזור מידע במערכת המידע והבידור, באמצעות מצב פרטי.

## הפעלה ידנית שיחת טלפון בשעת חירום

1. יש ללחוץ לחיצה קצרה על מכסה הכפתור SOS ולפתוח את המכסה « איור 1.
2. לחץ והחזק את לחצן שיחת החירום למשך מספר שניות « איור 2.

שיחת החירום מופעלת ונוצר חיבור קולי עם מוקד תיאום החירום.

ניתן להפעיל את שיחת החירום גם באופן ידני באמצעות מערכת המידע והבידור.

אם לוחצים על כפתור המצוקה שלא במתכוון, יש לנתק מיד את השיחה.

1. יש ללחוץ שוב על כפתור המצוקה לשעת חירום עד שנורת הבקרה נשאר ירוקה.



יש ללחוץ על לחצן שיחת החירום» איור 2  
רק במקרה חירום.

### הפעלה אוטומטית של שיחת חירום

קריאת החירום האוטומטית מופעלת רק אם מתג ההצתה מופעל.

החיבור אל מוקד החירום של CUPRA מבוסס אוטומטית במצבים הבאים:

- מיד לאחר שכריות האוויר מופעלות.
- מיד לאחר הפעלת מותחן חגורת בטיחות.
- בהתאם לצידוד, במקרה של התערבות מערכת Emergency Assist.

את שיחת החירום האוטומטית אי אפשר להפסיק על ידי לחיצה על לחצן שיחת חירום.

אם שאלות ממוקד החירום של CUPRA לא יקבלו מענה, אמצעי הצלה ישוגרו באופן אוטומטי.

### סוללה משולבת

הסוללה המשולבת מבטיחה שמערכת החירום תישאר זמינה למשך זמן מה גם אם סוללת ה-12 וולט נותקה או נכשלה.

אם הסוללה המשולבת מתרוקנת או פגומה, תוצא הודעה המציינת זאת בצג אשכול המכשירים. פנה למוסך מומחה ובקשו להחליף את המצבר.

### העברת נתונים EDR

בעת ביצוע קריאת חירום, הנתונים הזמינים יועברו אל מוקד החירום של CUPRA על מנת שניתן יהיה לקבוע את אמצעי הסיוע הנדרשים.

נתוני מיקום הרכב מוחלפים ללא הרף. המשמעות היא שהרכב אינו נתון לניטור קבוע.

הנתונים הקשורים לקריאת החירום מעובדים רק כדי להבטיח את פעולתה הנכונה של מערכת החירום (eCall). המערכת תמחק אוטומטית את הנתונים הקשורים לשיחה מספר שעות לאחר הפעלת השיחה.

הנתונים שנשלחו כוללים:

- מיקומו הנוכחי של הרכב בזמן הפעלת קריאת החירום.
- לוחית מספר זיהוי הרכב (VIN).
- סוג הרכב וסוג הנסיעה.
- סוג ההפעלה (אוטומטי או ידני).
- סוג השיחה.
- הכיוון בו נסע הרכב בזמן הפעלת קריאת החירום.
- רגע ההתנגשות.
- מספר משוער של נוסעי הרכב.
- שפה נבחרה במערכת המידע והבידור.

### אזהרה

התנאים הבאים ייתכן ומשמעם כי לא ניתן לבצע שיחת חירום ציבורית או פרטית, ידנית או אוטומטית, או שניתן לעשותה רק בהיקף מוגבל:

- שיחת החירום נעשית באזור עם מעט או ללא רשת סלולרית או קליטת GPS.
- באזורים עם קליטה בלתי-מספיקה של רשת סלולרית או אות GPS, הרשת הטלפונית של ספקי התקשורת הסלולרית אינה זמינה כלל. במקרה זה, שיחת החירום, אם זמינה ברכב, משתמשת במערכת שיחת החירום הנדרשת על פי החוק.
- באזורים עם קליטה בלתי-מספיקה של רשת סלולרית או אות לוויין, רשת ספק התקשורת הניידת 2G/3G אינה זמינה כלל.
- במדינות מסוימות, ייתכן ששירות שיחת החירום לא יהיה זמין, ובהתאם למיקום הרכב ייתכנו שינויים באופן ההתנהגות המסוים של נוריות החיווי ואף בתגובות המערכת לביצוע שיחות מסוגים שונים.
- אין רישיון תקף לשימוש בשירות שיחת החירום.
- רכיבים במערכת הרכב הדרושים לביצוע שיחת החירום אינם תקינים או אינם מקבלים מספיק חשמל.

### הפעלה ידנית של שיחת חירום

1. יש ללחוץ לחיצה קצרה על מכסה הכפתור

 SOS ולפתוח את המכסה «**איור 1**».

2. לחץ והחזק את לחצן שיחת החירום למשך

מספר שניות «**איור 2**» ①.

שיחת החירום מופעלת וסצר חיבר קול עם מוקד תיאום החירום.

אם לחצים על כפתור המצוקה שלא במתכוון, יש לנתק מיד את השיחה.

1. יש ללחוץ שוב על כפתור המצוקה לשעת

חירום עד שנורת הבקרה נשאר יחקה

#### אזהרה

יש ללחוץ על לחצן שיחת החירום «**איור 2**»

רק במקרה חירום.

### שירות שיחת חירום, eCall נדרש על פי חוק

הרכב עשוי לכלול מערכת שיחת חירום, בהתאם לציוד שיחת חירום ציבורית בחינם מופעלת על פי ברירת מחדל. אלמנט הבקרה ממוקם בגג הקונסולה «**איור 1**»

בשיחת חירום, ניתן לארגן עזרה במהירות האפשרית במצבי חירום. חיבור קולי מבוסס עם מרכז תיאום ההצלה הציבורי. איש הקשר הטלפוני מתקשר בשפת המדינה בה הרכב ממוקם. בנוסף, כל מידע רלוונטי לשיחות חירום הנדרש מבחינה חוקית ישודר אוטומטית אל מרכז ההצלה הציבורי, כגון המיקום הנכחי של הרכב.

החיבור הנדרש נעשה באמצעות יחידת בקרה שהותקנה על ידי היצרן. רכיבים נוספים, כגון מיקרופון שיחת חירום, רמקול חירום וסוללה משולבת אשר בלתי תלויה באספקת החשמל המשולבת, נדרשים לוודא תפעול אפילו לאחר תאונה חמורה.

• פונקציית שירות שיחת חירום הושבתה דרך האתר או האפליקציה. במקרה זה, שיחת החירום, אם זמינה ברכב, תועבר אל שירות שיחת חירום ציבורית באופן אוטומטי.

• פונקציית שירות שיחת חירום הושבתה על ידי מניעת שידור הנתונים (מצב פרטי). במקרה זה, שיחת החירום, אם זמינה ברכב, מתקשרת אל מערכת שיחת החירום הציבורית. אם מערכת שיחת חירום פרטית לא ניתנת לביצוע מסיבות טכניות, שיחות יועברו אל שירות שיחת חירום ציבורי באופן אוטומטי.

• ההצתה של הרכב לא הופעלה.

#### אזהרה

פעולתה של מערכת שיחת החירום, הנדרשת על פי חוק, עשויה להיות מוגבלת אם מערכת מידע בידור תבוצע בדיעבד.

#### אזהרה

שיחת החירום, שיחת תקלה ושירות המידע זמין במדינות מסוימות בלבד.

## פתרון בעיות

 **תקלה בשירות שיחת חירום**

נורת חיווי הבקרה של כפתור מצוקה לשעת חירום  
דולקת באדום ונשארת דלוקה. בססף, ההודעה  
הבאה עשויה להופיע על תצוגת אשכול המכשירים:

 **שגיאה: פונקציית שיחת חירום. מוסף**

קיימת תקלה בשירות שיחת חירום. במקרה זה, לא  
תוכל לבצע שיחות חירום.

1. יש לבקר מידית במוסך מורשה לתיקון התקלה.

CUPRA ממליצה על סוכנות של CUPRA.

 **שירות שיחת חירום מוגבל**

נורת חיווי הבקרה של כפתור מצוקה לשעת חירום  
דולקת באדום ונשארת דלוקה. בססף, ההודעה  
הבאה עשויה להופיע על תצוגת אשכול המכשירים:

 **פונקציית שיחת חירום מוגבלת. מוסף**

שירות שיחת חירום זמין עם מגבלות בלבד. למשל,  
לא ניתן לבסס חיבור קולי אל מוקד שיחת החירום  
של CUPRA.

**הפעלה אוטומטית של שיחת חירום**

קריאת החירום האוטומטית מופעלת רק אם  
מתג ההצתה מופעל.

חיבור אל מרכז תיאום הצלחה ציבורי מבוסס  
אוטומטית במצבים הבאים:

- מיד לאחר שכריות האוויר מופעלות.
- מיד לאחר הפעלת מותחן חגורת בטיחות.
- בהתאם לציוד, במקרה של התערבות מערכת Emergency Assist

את שיחת החירום האוטומטית אי אפשר  
להפסיק על ידי לחיצה על לחצן שיחת חירום

»» איור 2

אם שאלות מרכז בקרת ההצלחה הציבורי לא  
יקבלו מענה, אמצעי הצלה יתחילו להתבצע  
באופן אוטומטי.

אם שאלות מרכז בקרת ההצלחה הציבורי לא  
יקבלו מענה, אמצעי הצלה יתחילו להתבצע  
באופן אוטומטי.

1. יש לבקר מידית במוסך מורשה לתיקון  
התקלה.

CUPRA ממליצה על סוכנות של  
CUPRA.

## מצבר מתח-גבוה

## הנחיות בטיחות

## מבוא

## אזהרה

רשת המתח הגבוה של כלי הרכב וסוללת המתח הגבוה מסוכנות ויכולות לגרום כוויות ופגיעות אחרות, כולל התחשמלות ומוות.

- יש להיחנך תמיד שסוללת המתח הגבוה טעונה במלואה ושכל רכיביה חיים. המצב נכון גם כאשר המנוע כבוי.
- לעולם אל תיגעו בכבלי המתח הגבוה, בסוללת המתח הגבוה או בקטבים שלה, ואל תאפשרו להם לבוא במגע עם תכשיטים או חפצי מתכת אחרים, במיוחד אם כבלי המתח הגבוה, סוללת המתח הגבוה או קטביה ניזוקים.
- אל תבצע בעצמך שום עבודה ברשת המתח הגבוה, בכבלי המתח הגבוה או בסוללת המתח הגבוה.
- אין לפתוח או לבצע בעצמכם פעולות תחזוקה או תיקונים על רכיבים או חלקים של רשת המתח הגבוה, או לנתק אותם מרשת זו.
- אין לפגום, לשנות או להסיר את כבלי המתח הגבוה שצבעם כתום או לנתק אותם מרשת המתח הגבוה.

- אין לפתוח, לשנות או להסיר את המכסה של סוללת המתח הגבוה.
- עבודה על מערכת המתח הגבוה, כמו גם על כל המערכות שעשויות להיות מושפעות ממנה בעקיפין, צריכה להתבצע רק על ידי אנשי מקצוע מיומנים ומומחים בעלי הסמכה והכשרה מתאימה.
- עבודה בסביבת כבלים במתח גבוה ורכיבי מתח גבוה עם כלים חדים, כלים שמוציאים שבבים או שיש להם כאלו עם מקורות חום, כמו אוויר חם, חיבור תרמי או ריתוך, ניתנת לביצוע רק לאחר ניתוק המתח. רק אנשי מקצוע מיומנים ומומחים בעלי הסמכה והכשרה מתאימה יכולים לנתק את המתח הגבוה.
- יש למלא אחר כל ההנחיות והתקנים של CUPRA בזמן ביצוע כל עבודה במערכת המתח הגבוה וסוללת המתח הגבוה.
- הגזים שנפלטים או דולפים מסוללת המתח הגבוה עלולים להיות רעילים או דליקים.
- נזק לכלי הרכב או לסוללת המתח הגבוה יכולים לגרום לדליפה מיידית או מושהית של גזים רעילים. הגזים הנפלטים יכולים לגרום גם להתלקחות. אין לשאוף את הגזים.
- אין לגעת בנוזלים הנשפכים מסוללת המתח הגבוה ואין לגעת בגזים הנפלטים, במיוחד כאשר הסוללה ניזוקה.
- במקרה של דליקה, התרחקו מאזור הסכנה והתקשרו לכיבוי אש.

- יידעו תמיד את לוחמי האש ושירותי החירום שלכלי הרכב סוללת מתח גבוה.

## אזהרה

אם מתבצעות עבודות על מערכת המתח הגבוה ועל רכיבי המתח הגבוה באופן בלתי הולם, הדבר עלול להוביל לתקלות בתפעול, תאונות ופציעות.

- עבודות על מערכת המתח הגבוה צריכות להתבצע על ידי אנשי מקצוע מומחים בעלי הסמכה מתאימה.

## זהירות

אם כלי הרכב עבר תאונה או התנגשות עם מכשול, אנשי מקצוע מיומנים ומומחים בעלי הסמכה והכשרה מתאימה חייבים לבדוק את סוללת המתח הגבוה.

## כתוביות אזהרה של מתח גבוה

כתוביות אזהרה על כלי הרכב

ניתן לזהות את חלקי כלי הרכב הבאים באמצעות כתוביות האזהרה המוצגות «**איור 3**» «**איור 4**» «**איור 5**» «**איור 6**».

- מכסים וכיסויים שמאחריהם ישנם רכיבי מתח גבוה חיים.
- כל רכיבי המתח הגבוה, כולל סוללת מתח-גבוה.
- תחת מכסה המנוע.



איור 3 כתוביות אזהרה.



איור 4 כתוביות אזהרה.

כתוביות האזהרה « איור 3 ו-» איור 4 מציגות מתח גבוה



איור 5 כתוביות אזהרה.

ברכבים של מערכת המתח הגבוה יכולים להתחמם מאוד ואין לגעת בהם <<< איור 5 >>>

איור 6



איור 6 כתוביות אזהרה של מתח גבוה.

① מתח גבוה יכול לגרום לפגיעה משמעותית ואפילו למוות. אין לגעת בקטבי הסוללה באצבעות חשופות, כלים, תכשיטים או חפצי מתכת אחרים

② סוללת המתח הגבוה מכילה נוזל מסוכן וחומרים מוצקים. גזים נפלטים עשויים לגרום לכוויות חמורות ועיוורון. יש להשתמש תמיד במשקפי מגן לעיניים ובבגדי מגן מתאימים בזמן עבודה על סוללת המתח הגבוה בכדי למנוע מגע בין נוזל הסוללה, העור והעיניים. אם נוזל הסוללה בא במגע עם העור או העיניים, יש לשטוף את האזורים הפגועים במים זורמים נקיים למשך 15 דקות לפחות, ולאחר מכן לפנות מיד לרופא.

③ סוללת המתח-הגבוה עלולה לגרום לכוויות. אין לחשוף את סוללת המתח-הגבוה לאש, ניצוצות או להבות גלויות. יש לטפל תמיד בזהירות בסוללת המתח הגבוה על מנת למנוע נזק ודליפות של נוזל.

④ יש להרחיק תמיד את סוללת המתח הגבוה מהישג ידם של ילדים.

⑤ מידע נוסף ואזהרות ניתן למצוא בהוראות ההפעלה ובמסמכי המוסך.

⑥ טיפול לא נכון בסוללת המתח-הגבוה יכול לגרום לפציעות חמורות או למוות. אין לפרק את סוללת המתח הגבוה או להסיר את המכסה שלה.

⑦ רק אנשי מקצוע מיומנים ומומחים בעלי הסמכה והכשרה מתאימה יכולים לבצע עבודות תחזוקה בסוללת המתח הגבוה. אין לבצע שינויים בסוללת המתח-הגבוה. כאשר סוללת המתח-הגבוה פתוחה, יש לוודא שהיא אינה באה במגע עם מים או נוזלים אחרים. נוזלים עלולים לגרום לקצר, להתחשמלות ולכוויות.

## שימור סוללת המתח-הגבוה

### הוראות שמירה

#### אמינות וקיבולת של סוללת המתח הגבוה

בעיקרון, סוללות ליתיום מתבגרות ונשחקות במהלך תקופת השימוש בהן בגלל מאפייניהן הפיזיים והכימיים. טיפול נאות בסוללת המתח הגבוה תורם לחייוניות של סוללת המתח הגבוה. תרומה חיונית לשמירה על אמינותה לטווח ארוך ולהשגת רמה גבוהה של יכולת פעולה וטווח נסיעה. לכן, חשוב ביותר למלא אחר ההוראות הבאות לשמירה על סוללת המתח הגבוה. הוראות התחזוקה הללו חיוניות לשמירה על ערך הרכב לאורך זמן. כמו כן, יש למלא אחר תנאי האחראיות המתאימים של CUPRA לגבי סוללת המתח הגבוה.

#### הוראות שמירה

CUPRA ממליצה למלא אחר ההוראות השימור הבאות:

- בעת שימוש קבוע ברכב, אל תטעין את המצבר ל-100%. הגדר מגבלת טעינה מקסימלית של 80% בהגדרות הטעינה.
- יש להימנע ככל האפשר מפריקה מלאה של סוללת המתח הגבוה, כמו החניית הרכב לזמן ממושך במצב של עוצמת סוללה נמוכה. אין לאפשר לעוצמת הטעינה לרדת מתחת ל-20% לפרקי זמן ממושכים >>> !.

#### ⚠ זיהרות

אין להשתמש בסוללת המתח-הגבוה כמקור מתח ניח. שימוש כזה עשוי לגרום לנזק בלתי הפיך לסוללת המתח הגבוה.

#### ⚠ זיהרות

אם הרכב חונה פרק זמן ממושך כשסוללת המתח הגבוה ריקה, יתכן שלא יהיה ניתן לטעון יותר את הסוללה או להניע את כלי הרכב. בטווח הארוך יכול להיגרם נזק בלתי הפיך לסוללת המתח הגבוה.

- יש לטעון את סוללת המתח הגבוה במרווחי זמן קבועים.

#### ⓘ אזהרה

סוללת המתח הגבוה מספקת פחות כוח כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מאוד. אם גם מצב הטעינה שלה נמוך, ההספק עלול לרדת משמעותית זמן קצר לאחר תחילת הנסיעה.

לפני נסיעות ארוכות, טען את סוללת המתח הגבוה ל-100%. הגדר את שעת היציאה במערכת המידע והבידור והתחל לנסוע בהקדם האפשרי.

- כדי להאריך את חיי סוללת המתח הגבוה, השתמש בטעינה מהירה של זרם ישר DC כמה שפחות.
- עד כמה שאפשר, שמור על פונקציה "Care Mode Battery" פעילה בתפריט הגדרות טעינה כלליות
- במקרה של קרח, אין להחנות את כלי הרכב למשך

#### זמני חניה של כלי הרכב

מספר שעות כאשר עצמת הסוללה היא פחות מ-40% >>> !

- אם הרכב אמור להחנות לפרק זמן ממושך, רמת טעינת הסוללה צריכה להיות בין 40% ל-70%.
- הימנע מחשיפת הרכב לטמפרטורות מתחת ל-30 מעלות צלזיוס ככל האפשר, או לאור שמש ישיר בטמפרטורות גבוהות.
- כדי לשפר את הנחיות והביצועים, עשה שימוש מועט במיזוג האוויר הנייח (בהתאם לצידוד), במיוחד בטמפרטורות נמוכות מ-15 מעלות צלזיוס.

## טעינת סוללת מתח-גבוה

### מבוא

בדוק שמערכת ההנעה מבטלת ושכבל הטעינה והתשתית במצב מושלם.

### סוגי טעינה

סוגי הטעינה הבאים אפשריים לרכב:

- טעינה בזרם חילופין (AC) בעמדת טעינה ציבורית או ביתית.
- טעינה בהספק גבוה. עוצמת הטעינה המקסימלית הניתנת להשגה תלויה בתחנת הטעינה ובכבל הטעינה בו משמשים ובביצועי המטען של הרכב.
- טעינה בזרם חילופין (AC) בשקע ביתי
- התקנת החשמל של הבית חייבת להיבדק ולהיות תקינה «» ⚠ בשל הקיבולת הגדולה של הסוללה וההספק הנמוך של שיטה זו, טעינה מלאה תיקח יותר מ-20 שעות (8 שעות, בהתאם לסימון).
- טעינה בזרם ישר (DC) בעמדת טעינה מהירה זהו סוג המטען החזק ביותר. זמן הטעינה יורד משמעותית. שים לב למידע על טעינה תכופה עם זרם ישר (DC) «» Ⓢ

### הגנה מפני דליפת זרם

הרכב מצויד בהתקן הגנה מפני דליפת זרם ישר (DC). זה מונע מכל דליפת זרם שעלולה להתרחש במהלך הטעינה להגיע למתקן החשמלי של הבית דרך כבל הטעינה.

### ⚠ אזהרה

אם הסוללה נטענת בצורה לא הולמת, אם לא מתחשבים באמצעי הבטיחות המתאימים או שהסוללה במתח גבוה מנוצלת בצורה לא נכונה, הדבר עלול להוביל לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוצים, שריפות, כוויות ופציעות ואפילו מוות.

- כבד תמיד את סדר הפעולות שנקבע כדי למנוע את הסיכון לסבול מהתחשמלות או פציעות חמורות עקב שארית האנרגיה בצובר הטעינה.
- שים לב להוראות הבטיחות והטיפול של כבל הטעינה המצורף לרכב.
- בעת הטעינה, השתמש רק בשקעי חשמל המותאמים כהלכה, נבדקו ואינם פגומים, וכן במתקני חשמל תקינים. על סכנאים מוסמכים לבדוק את שקעי החשמל ואת ההתקנה החשמלית על בסיס קבוע.
- לעולם אל תטעין את הרכב במקומות שבהם קיימת סכנת פיצוץ. רכיבי כבל הטעינה עלולים לגרום לניצוצות ולכן עלולים להצית אדים דליקים או חומר נפץ.
- הגן תמיד על המחברים מפני לחות ומפני מים ונוזלים אחרים הנכנסים ישירות פנימה.
- מטעמי בטיחות, לעולם אל תבצע עבודות אחרות ברכב בזמן הטעינה.
- השלם תמיד את תהליך הטעינה לפני ניתוק המחבר מרשת החשמל. אחרת, כבל הטעינה והתקן החשמל עלולים להינזק.

### ⚠ אזהרה

אם הרכב נטען עם רמת טעינה נמוכה מאוד של סוללת המתח הגבוה, הרכב עלול להיתקע בתנועה ולגרום לנזק חמור או לתאונות ופציעות.

### Ⓢ זהירות

טעינה מהירה עם זרם ישר (DC) משתמשת בהספק גבוה מאוד. שימוש תכוף בטעינה מהירה יכול להפחית לצמיתות את קיבולת הטעינה של סוללת המתח הגבוה.

- רצוי לטעון את הסוללה בזרם חילופין (AC) מתחנת טעינה ציבורית או ביתית.

### ⓘ אזהרה

- כדי לטעון את סוללת המתח הגבוה באמצעות זרם חילופין (AC), CUPRA ממליצה להשתמש בטעינה ביתית או בסוג אחר של עמדה ולבצע טעינה על להספק המרבי. אפשרויות הטעינה הללו יעילות יותר משימוש בשקע חשמל ביתי.
- שים לב לנתונים הטכניים על כוח הטעינה של הרכב שלך. אתה יכול לקבל מידע נוסף מסוחר CUPRA מיוחד או מכל סוחר רשת סיאט.
- ניתן להטעין את סוללת המתח הגבוה רק בתחנות טעינה העומדות בדרישות הארץ ולפחות באחד מהתקנים הבאים:  
– IEC 61851-1 IEC 62196-1 (אירופה)  
– ISO 15118 (-1, -2, -3)  
– SAE J1772 (ארצות הברית, מקסיקו)
- במקרה של טמפרטורות נמוכות מאוד או גבוהות מאוד, ייתכן שניתן יהיה להטעין את סוללת המתח הגבוה באופן מוגבל בלבד.



## טעינה עם זרם חילופין (AC)



איור 9 פתיחת מכסה שקע הטעינה.



איור 10 מאחורי מכסה טעינת הסוללה בצד ימין האחורי: שקע טעינה

»»» איור 10

- ① תצוגת תהליך הטעינה שקע טעינה
- ② מטען הסוללה המותקן בכלי הרכב ממיר זרם חילופין מהרשת הציבורית לזרם ישר.

## מחווים »»» איור 8

Ⓒ מתח של עד 500 וולט

Ⓓ מתח של עד 1000 וולט

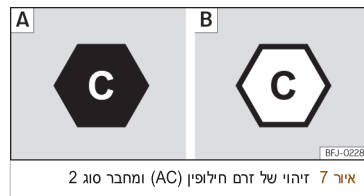
המחווים נמצאים על שקע הטעינה של הרכב, עם רכיבים של תשתית הטעינה המקומית (תחנת טעינה, שקע) ועל כבל הטעינה. המחווים מתייחסים לתקני חילופי טעינה לפי IEC 62196.

## ⚠ אזהרה

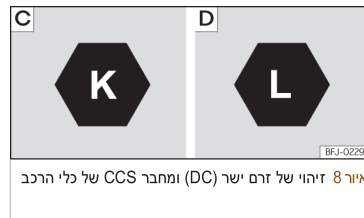
טעינת כלי הרכב בתחנות טעינה שאינן תקינות יכולה לגרום לפגיעה משמעותית ולנזק.

- אם לא נמצא מחוון או אם תשתית הטעינה לא ידועה, יש להתייעץ תחילה עם מומחה להתקנות חשמל.

## זיהוי תשתית טעינה תואמת



איור 7 זיהוי של זרם חילופין (AC) ומחבר סוג 2



איור 8 זיהוי של זרם ישר (DC) ומחבר CCS של כלי הרכב

## תאימות בין כלי הרכב ותשתית הטעינה

המחווים הבאים לפי תקן EN 17186 מספקים מידע האם מחברי הטעינה של התשתית מתאימים לרכב

»»» ⚠

## מחווים »»» איור 7

Ⓐ ברכב

Ⓑ בתחנת הטעינה

נקודת טעינה בזרם חילופין (AC) או כבל לחיבור לשקע חשמל: ניתן להטעין את מצבר המתח הגבוה של הרכב באמצעות זרם חילופין (AC) דרך שקע הטעינה.

### חיבור כבל הטעינה

- תחילה יש לחבר את כבל הטעינה לשקע או לנקודת טעינה ביתית או ציבורית. לאחר מכן, לשחרר אותו לחלוטין.

- כבל טעינה לשקעי חשמל ביתיים: התקן ההגנה מבצע בדיקה עצמית.

- כאשר כלי הרכב אינו נעול, מכסה הטעינה של הסוללה נפתח כאשר לחצים על האזור עם החץ >>> איור 9

- חבר את מחבר הטעינה הישר לשקע הטעינה >>> איור 10 ② ודא שמחבר הטעינה מחובר לגמרי.

המחבר ננעל אוטומטית.

הנורית (מחווה תהליך הטעינה) של שקע הטעינה המבהבת או המבהבת בלבן >>> איור 10 ①

ניתן להגדיר את הטעינה כנדרש במערכת המידע והבידור.

### הפעלה אוטומטית של תהליך הטעינה

אם לא מופעלת האפשרות של טעינה מתוכנתת, תהליך הטעינה יתחיל מיד. תשתית הטעינה החיצונית חייבת לפעול.

רוב נקודות הטעינה הציבוריות מחייבות תהליך אימות כדי להתחיל את תהליך הטעינה. חשוב לוודא שתהליך האימות מבוצע כהלכה, אחרת תהליך הטעינה עלול לגרום לתקלה במערכת.

### במהלך הטעינה

מחווה תהליך הטעינה בשקע הטעינה מהבהב בירוק ①. מחבר הטעינה נעול. אם מחווה תהליך הטעינה נדלק באדום, קיימת תקלה

### הפסקת תהליך הטעינה

ניתן להפסיק את תהליך הטעינה על ידי פתיחת נעילת הרכב.

- הקש על כפתור הפונקציה **תפסיק לטעון** של מערכת המידע והבידור. מחווה תהליך הטעינה הממוקם ליד שקע הטעינה נדלק בלבן ①. אם אתה רוצה שמחבר הטעינה ייפתח אוטומטית, יש לבחור ההגדרה **שחרר את המחבר באופן אוטומטי** בהגדרות הטעינה.

- הקש על לחצן **המשך** כדי להפעיל מחדש את התהליך. מחבר הטעינה ננעל. במקרים מסוימים אתה צריך לאמת את עצמך שוב בתחנת הטעינה.

להפעלה מחדש של תהליך הטעינה, יש ללחוץ על לחצן הפונקציה

### לאחר הטעינה

כאשר סוללת המתח הגבוה תהיה טעונה במלואה, תצוגת תהליך הטעינה שעל שקע הטעינה תידלק בצבע ירוק.

- פתח את נעילת הרכב.

- נתק את מחבר הטעינה משקע הטעינה תוך 30 שניות.

- אז: אם שחרר את המחבר באופן אוטומטי מופעל בהגדרות הטעינה, מחבר הטעינה נפתח אוטומטית לאחר השלמת תהליך הטעינה

- נתק את כבל הטעינה ממקור המתח והחזר את כיסוי המגן.

- סגור את מכסה הטעינה וודא שננעל בנקישה.

## לאחר הטעינה

כאשר הושג מצב הטעינה הרצוי, מחוון תהליך הטעינה על שקע הטעינה ידלק בירוק.

לאחר הטעינה, מחבר הטעינה ישתחרר אוטומטית מהנעילה אל תחנת הטעינה אם אפשרות שחרור אוטומטי של המחבר פעילה בהגדרות הטעינה.

- נתק את מחבר הטעינה משקע הטעינה.
- מקם את מכסה המגן על גבי החיבור התחתון של שקע הטעינה «א» איור 12 ③.
- סגור את מכסה שקע טעינת הסוללה עד שתשמע שהוא מופעל.

## ⓘ זהירות

כדי להשתמש בתחנת טעינה, זכור את אינדיקציות היצרן ואת הוראות השימוש.

## תצוגת תהליך הטעינה



איור 13 מאחורי מכסה שקע טעינת הסוללה: מחוון תהליך הטעינה.

תחנת טעינה ציבורית מהירה: סוללת מתח-גבוה יכולה להיטען עם זרם ישיר (DC) בתחנת טעינה תואמת. זמן הטעינה יורד משמעותית. השתמש בכבל טעינה שאורכו פחות מ-30 מטרים.

## חיבור כבל הטעינה

- פתח את נעילת הרכב.
- לחץ על מכסה שקע הטעינה של הסוללה באזור של החץ כדי לפתוח אותו «א» איור 11
- הסר את המכסה המגן ותלה אותו על הוו «א» איור 12 ③.
- חבר את מחבר הטעינה של תחנת הטעינה לשקע הטעינה «א» איור 12 ②.
- המחבר ננעל אוטומטית.

מריית ה-LED (מחוון תהליך הטעינה) של שקע הטעינה מהבהבת או מהבהבת בלבן «א» איור 12 ①.

## תחילת טעינה אוטומטית

הפעל את תחנת הטעינה «א» ①.

תהליך הטעינה יתחיל מידית.

רוב נקודות הטעינה הציבוריות מחייבות תהליך אימות כדי להתחיל את תהליך הטעינה. חשוב לוודא שתהליך האימות מבוצע כהלכה, אחרת תהליך הטעינה עלול לגרום לתקלה במערכת.

## במהלך טעינה

- מחוון תהליך הטעינה בשקע הטעינה מהבהב בירוק ① «א» איור 12.
- אם מחוון תהליך הטעינה נדלק באדום, קיימת תקלה.

## הפסקת תהליך הטעינה

תהליך הטעינה ניתן לעצירה לפני שמושג מצב הטעינה הרצוי:

הקש על כפתור הפונקציה **תפסיק לטעון** המוצג על מסך מערכת המידע והבידור. מחוון תהליך הטעינה הממוקם ליד שקע הטעינה נדלק בלבן ① «א» איור 12. מחבר הטעינה אינו נעול.



איור 11 פתיחת מכסה שקע הטעינה.



איור 12 מאחורי מכסה טעינת הסוללה בצד ימין

① תצוגת תהליך הטעינה

② שקע טעינה

③ מכסה מגן

זרם החילופין מומר לזרם ישיר מחוץ לרכב. מושג הספק טעינה משמעותית גבוה יותר מאשר בטעינה עם זרם חילופין (AC).

## פתרון בעיות

### מערכת החשמל אינה פועלת כשורה. Stop

safely!

נורית האזהרה נדלקת בצבע אדום. בעניין זה מוצגת הודעה

קיימת תקלה במערכת המתח הגבוהה. יתכן שרכיבי המתח הגבוהה ניזוקו >>>  לא ניתן לטעון את סוללת המתח הגבוהה.

- יש להחנות את הרכב במקום בטוח. יש להחנות את הרכב בחוץ במהירות האפשרית ובצורה בטוחה
- יש לכבות את מערכת הנהיגה
- פנה לעזרה מקצועית.

### סוללת <img alt="Warning icon" data-bbox="275 515 295 540"/> ו- <img alt="Car icon" data-bbox="220 515 245 540"/> סכנת דליקה! עצור בבטחה וצא מיד. התקשר אל שירותי החירום.

ממרת האזהרה <img alt="Warning icon" data-bbox="220 575 245 600"/> נדלק באדום ומוצג יחד עם הודעת טקסט בלוח המחוונים מלווה באזהרה קולית מתמשכת

טמפרטורת הסוללה במתח גבוה גבוהה מדי <img alt="Warning icon" data-bbox="85 650 110 675"/>

אם ההודעה מוצגת בלוח המכשירים, יש לבדוק את <>> ולבצע את השלבים הבאים:

- הפסק מיד את הנסיעה! עצור את הרכב מיד, תוך התחשבות במצב התנועה.
- בחר במקום פתוח ובטוח, הרחק מבניינים ומכלי רכב, מסכנות, ממוסכי חנייה מקורים או ממקומות דומים.
- אם ניתן, הדלק את נוריות האזהרה

## נורית ירוקה

- מהבהבת: סוללת המתח הגבוהה נטענת
- דולקת באופן קבוע: טעינה מושהית מופעלת
- התליך הטעינה עדין לא החל.
- פועלת באופן קבוע: תהליך הטעינה הסתיים ללא בעיות
- מהבהבת באדום: טעינת חירום בהספק מופחת עקב כשל בזיהוי מחבר הטעינה

### נורית בצבע אדום

דולקת באופן קבוע: ישנה תקלה במערכת. תהליך הטעינה לא יכול להתחיל או שהופסק קבל סיוע מומחה אם מחוון תהליך הטעינה מצביע באופן קבוע על פגם

### תאורת שקע טעינה

בחושך, תאורת הצד של שקע הטעינה (נורית LED בצבע לבן) יכולה להקל על התמצאות ברכב On (דולק)

- נעילת הרכב שוחררה.
- או: מחבר הטעינה נותק משקע הטעינה.
- כבי'

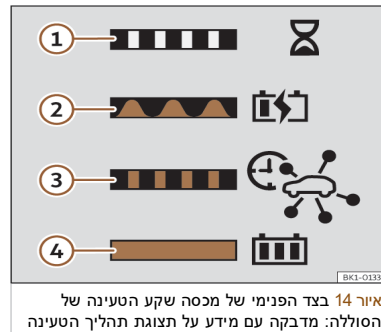
- לאחר נעילה או שחרור הנעילה של כלי הרכב, מתגי התאורה נכבים אוטומטית לאחר זמן קצר.

### נורת חייוו תהליך טעינה

במהלך תהליך הטעינה, הנורה <img alt="LED icon" data-bbox="475 780 495 805"/> מוצגת על הצג של לוח המחוונים

<img alt="LED icon" data-bbox="405 830 425 855"/> מחוון לבן: מחבר מחובר, אין תהליך טעינה פעיל.

<img alt="LED icon" data-bbox="405 860 425 885"/> מחוון ירוק: מחבר מחובר, תהליך הטעינה פעיל.



נורית LED תדלק בשקע הטעינה <>> איור 13 (חץ) ומראה את סטטוס תהליך הטעינה. מדבקה על מכסה טעינת הסוללה מספקת מידע לגבי משמעות נוריות ה-LED <>> איור 14.

### תצוגת תהליך הטעינה

#### הנורית מהבהבת

- הרכב זיהה את מחבר הטעינה

#### נורית לבנה

- מהבהבת: הקמת תקשורת בין הרכב לתשתית הטעינה. תהליך הטעינה נמצא בהכנה.
- מופעל באופן קבוע: אין פונקציית טעינה פעילה

### התקן ההגנה של כבל הטעינה מתנתק

אם נעשה שימוש ברכב בו-זמנית במכשירים חשמליים עם חיבור חשמלי נפרד, למשל ארגז קירור, הבדיקה העצמית של התקן המגן עשויה לזהות תקלה.

- שימו לב להזמנה! תחילה חבר את כבל הטעינה לאספקת החשמל היחידות ולאחר מכן לשקע הטעינה.

### זמן הטעינה משתנה

במהלך תהליך הטעינה של זרם ישר (DC), זרם הטעינה מופחת אוטומטית כדי למנוע התחממות יתר של הסוללה במתח גבוה.

לאחר מספר תהליכי טעינה מהירים ברציפות, זמן הטעינה מתארך זמנית

### ⚠ אזהרה

רכיבי מתח גבוה, כולל סוללה וכבלי מתח גבוה, יכולים להיות חיים במקרה שניזוקו. המתח של מערכת המצח הגבוה מסוכן ויכול לגרום כוויות, פציעות אחרות והתחשמלות קטלנית.

- אין לגעת ברכיבי המתח הגבוה!

מצבר המתח הגבוה עלול להינזק אם, למשל, הרכב אינו בשימוש במשך זמן רב.

- טען מיד את סוללת המתח הגבוה.

### 📄 פריקה של סוללת מתח גבוה

נורית החיווי דולקת בצהוב. מוצגת הודעה.

- טען מיד את סוללת המתח הגבוה.

### 📄 רמת טעינה נמוכה של סוללת מתח גבוה

נורית החיווי דולקת בצהוב. תוצג הודעה המציגה את הטווח הנותר.

טעינת הסוללה במתח גבוה הגיעה לרמת המינימום

- טען את סוללת המתח הגבוה.

### 🔌 שיגית חישוב טווח נסיעה

נורית החיווי דולקת בצהוב. מוצגת הודעה. יש תקלה בחישוב הטווח. פנה למוסך מורשה.

תהליך הטעינה אינו אפשרי או שעצר.

מחונ תהליך הטעינה הממוקם ליד שקע הטעינה נדלק באדום.

לפני ביקור בסדנת מומחים, תוכל לנסות את הפתרונות הבאים:

- חבר את כבל הטעינה בחזרה.
- בדוק שמחבר הטעינה מחובר כהלכה.
- בדוק אם מוצגת תקלה בתחנת הטעינה או, בהתאם לציד, בהתקן ההגנה של כבל הטעינה.

אם לא ניתן לתקן את התקלה, פנה מיד למוסך מומחה

- לפי שאתה עוזב את הרכב, וודא שהוא נייח לגמרי (בלם חנייה, נעילה חנייה P).

- כבה את הרכב והשאיר את מפתח ההתנעה על לוח המחוונים או במקום גלוי כדי ששירותי החירום יוכלו להשתמש בו (למשל לצורך חילוץ הרכב מאזור מסוכן).

- צא מתא הנסעים וודא שאף אדם או בעל חיים לא נותר בפנים.

- עזוב את אזור הסכנה וודא ששאר נוסעי הרכב עוזבים גם הם לאזור בטוח מפני תנועה חולפת (למשל, מאחורי מעקה בטיחות).

- הודע לשירותי החירום. אין לנסות לכבות את האש בעצמך



אם ההודעה מושתרת, נורת האזהרה נשארת גלויה

ניתן לכבות את האזהרה הקולית רק על ידי בית מלאכה מוסמך. CUPRA ממליצה לך לבקר אצל סוחר רשמי

### ⚠ אזהרה

אם יש סכנת שריפה בסוללת המתח הגבוה, גזים רעילים עלולים להיחלץ או להשתחרר רכיבים מסוללת המתח הגבוה. קיים סיכון לפציעה חמורה, כוויות או מכות חשמל קטלניות

- החנה את הרכב בצורה בטוחה בהקדם האפשרי «עמוד 60, התנהגות במקרה של תאונה או שריפה».
- צאו מהרכב והקפידו על מרחק בטוח ממנו.
- התקשר מיד למכבי האש.



### 🔌 פריקה מלאה של סוללת מתח גבוה בשל אי

שימוש למשך פרק זמן ארוך

נורית החיווי דולקת באדום. מוצגת הודעה

## שחרור מחבר הטעינה בזמן חירום



**איור 15** בצד הימני התחתון של ריפוד תא המטען: כיסוי עם קווי חיתוך.



**איור 16** מאחורי הכיסוי: פתיחת חירום של מחבר הטעינה.

## שחרור מחבר טעינה

דרישות מקדימות

- מחבר הטעינה מחובר כהלכה
- הרכב אינו נעול
- תהליך הטעינה הסתיים או נעצר
- בעת טעינה בזרם חילופין (AC), ההגדרה **שחרר את המחבר באופן אוטומטי** מופעלת במערכת המידע והבידור.
- בעת טעינה בזרם חילופין (AC), ההגדרה **שחרר את המחבר באופן אוטומטי** מופעלת במערכת המידע והבידור.
- חובה להשתמש במנגנון השחרור הידני אם הדרישות המקדימות הללו מתמלאות ועדיין אי אפשר לנתק את מחבר

הטעינה <<< >>>

### שחרור חירום חשמלי של מחבר הטעינה

- כדי להימנע מהצורך לבצע שחרור חירום ידני בתא המטען, נסה לשחרר את מחבר הטעינה באופן אלקטרוני באמצעות הנעילה המרכזית של הרכב.
- פתח את נעילת הרכב שלוש פעמים ברציפות.
- נתק את מחבר הטעינה.

### שחרור ידני של מחבר הטעינה

- פתח את תא המטען
- פתח את תא המטען. בצד ימין תחתון יש מכסה עם מנועול
- סובב את מנועול המכסה ב-90° <<< **איור 15**.
- לחץ את המשטח על המנועול פנימה <<< **איור 15**.
- (אזור מסומן).
- הכנס את היד דרך הפתח ומשוך את המכסה. במידת הצורך, יש להעביר חפץ מתאים לאורך קווי החיתוך <<<
- **איור 15** >>>
- פתח את המכסה

- משוך את לולאת השחרור הידני לשעת חירום <<< **איור 16** >>>. ניתן להסיר את מחבר הטעינה <<<

- סגור את ריפוד תא המטען ונעול.

- פנה למוסך מומחה שיבדוק את שקע הטעינה באופן מיידי.

## אזהרה

אם מחבר הטעינה יישאר נעול באופן בלתי צפוי, ייתכן שהתקלה נגרמת על ידי הרכב או עמדת הטעינה.

שחרור החירום הידני יכול להנגיש מגעים חיים. במקרה זה, נגיעה במגעים של שקע הטעינה עלולה לגרום לכוויות, פציעות אחרות או התחשמלות קטלנית.

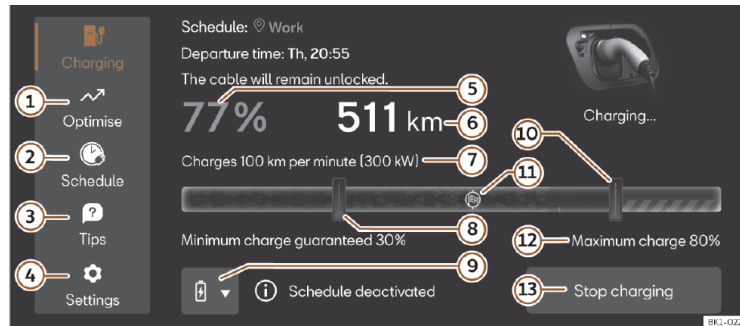
- לעולם אל תגיע במגעים של שקע הטעינה או במחבר הטעינה.

## אזהרה

יש להשתמש במנגנון השחרור הידני של מחבר הטעינה אך ורק במקרה של תקלה.

## הגדרות טעינה

## סקירה



איור 17 במערכת המידע והבידור: טעינת תפריט ראשי

## אינדיקציות בתפריט הראשי של טעינה

חלק מהאינדיקציות הבאות זמינים רק כאשר לוח זמני הטעינה פעיל

1 חימום מוקדם של המצבר להספק מרבי בטעינה מהירה.

2 לוח זמני טעינה

3 טיפים ועזרה בהבנת פונקציונליות הטעינה והמושגים.

4 הגדרות טעינה כלליות

5 מצב הטעינה הנכחי של סוללת מתח גבוה.

6 טווח נסיעה חשמל נוכחי

7 מהירות ועוצמת טעינה: מוצגת העלייה בטווח הנסיעה לשעה או דקה בעת טעינה בעוצמת הטעינה הנוכחית. עוצמת הטעינה תלויה בתשתית הטעינה ובטמפרטורה של מצבר מתח-גבוה. עוצמת הטעינה יכולה להשתנות במהלך התהליך

8 רמת טעינה מינימלית. נראה רק עם מצב טעינה פעילה, בהתבסס על לוח הזמנים (לא נראה במצב טעינה מידית). מאפשר לשנות את רמת הטעינה המינימלית. אם הוגדר יעד, הוא מציע את רמת הטעינה המינימלית כדי להגיע ליעד

9 בורר מצב טעינה מבוסס על לוח הזמנים של המצבר הנוכחי של הרכב. מוצג רק אם לוח הזמנים הוגדר בעבר. מספק מידע מסך בנוגע ללוח הזמנים

10 גע במחווה לכוון רמת הטעינה המרבית של המצב  
11 סמל ניווט עם עצירות טעינה מתוכננות: רמת הטעינה המרבית מכוונת אוטומטית לעצירה המוצעת הבאה.

12 הגדרה מרבית של רמת טעינת סוללה.

13 סוף הטעינה או אתחול שלה. נראה במהלך תהליך טעינה פעיל.

## הוראות לחיבור במחבר הטעינה

נתונים על תהליך הטעינה הנכחי מוצגים במערכת המידע והבידור.

סגור את המסך

- לחץ על לחצן הפונקציה X.
- או: התצוגה תסתיים אוטומטית לאחר 2 דקות.
- או: נעל את הרכב.

## מצבי טעינה

### טעינה מידית (הגדרת טעינה ברירת מחדל)

1. הגדר את רמת טעינת הסוללה המרבית לטווח. הנסיעה הרצויה במערכת המידע והבידור.
2. חבר את כבל הטעינה
3. הטעינה מתחילה באופן מיידי.<sup>1)</sup>

### טעינה מתוכננת

הטעינה המתוזמנת קשורה למיקום GPS. כדי ליצור טעינה מתוזמנת, נדרש להיות במיקום בו ברצונך ליצור טעינה מתוזמנת, למשל בבית, במשרד, וכו'.

כדי לתזמן טעינה, יש לעקוב אחר השלבים הבאים:

1. גש אל תפריט **תזמון** טעינה ①.
2. הוסף תזמון טעינה חדש המבוסס על המיקום הנכחי שלך.
3. הגדר את התזמון

4. חזור אל תפריט הטעינה כדי להפעיל את התזמון הרצוי.
5. בחר את התזמון מהלחצן הנפתח.

### אזהרה

- אם אף אחד מהתזמונים פעילים, הרכב יחזור לברירת מחדל של טעינה מידית.
- כאשר אתה יוצא וחוזר אל מיקום מתוזמן, הרכב יפעיל את התזמון הפעיל האחרון ביותר.
- תזמון אינו מתאים לנקודות טעינה DC.

### מחיקת תזמון:

1. פתיחת התפריט **טעינה** הראשי
2. לחץ על לשונית **תזמון**.
3. לחץ על לחצן ✏ **עריכה**.
4. מחק את התזמון הרצוי 🗑

## הגדרות טעינה מתוזמנת

### זמן התחלת נסיעה

מאפשר לך להגדיר את הזמן והימים אשר ברצונך שהרכב יטען במיקום מסוים.

הרכב יטעין אל הרמה המרבית שהגדרת.

באפשרותך להשתמש עם 3 זמני התחלת נסיעה שונים ולהפעיל או להשבית אותם בכל עת על ידי כניסה מחדש של התזמון.

## זמנים מועדפים

מאפשר לך להגדיר עד ארבעה מרווחי זמן אשר בהם הרכב יתעדף טעינה. זה אידיאלי לתערוף טעינה משתנה, מאחר ובאפשרותך להטעין כאשר עלות האנרגיה נמוכה.

אך את זמני ההתחלה והסיום של מרווחי הזמן על ידי לחיצה על מרווח הזמן והפעלה של זמני הטעינה המועדפים על ידי סימון התיבה.

## רמת טעינה

רמת טעינה מינימלית: רמת הטעינה המינימלית מגדירה את מצב המימום של טעינה לתזמון שמור.

פונקציה זו ניתנת לשימוש כדי להבטיח טווח נסיעה מסוים.

1. פתח את תפריט טעינה.

2. הגדר את רמת הטעינה המינימלית בתזמון.

לאחר חיבור החשמל, תחילה הרכב יטען עד לרמת הטעינה המינימלית של המצבר. הזמנים המועדפים לזמן התחלת הנסיעה, טעינה מתוכננת, ילקחו בחשבון רק ברגע ששגיע אל מגבלה זו.

### רמת טעינה מרבית ⑧

באופן רגיל, אם אתה משתמש ברכב תדירות, אין זה הכרחי להגיע לטעינה מלאה של מצבר מתח-גבוה. רמת הטעינה המרבית

מגבילה את מצב הטעינה המרבי של המצבר.

1. הזז את מחוון המגע אל הערך הרצוי במערכת המידע והבידור של הגדרות התזמון אמת הטעינה המרבית ניתנת להתאמה במהלך הטעינה.



## אזהרה

בתפריט טעינה זה אפשרי לשמות את רמת הטעינה המרבית בכל עת. רמת הטעינה המינימלית ניתנת לשינוי בתפריט הטעינה עם בחירת תזמון והנך במיקום של התזמון.

## המלצות לטעינה עם זרם חילופין (AC)

שימוש בחיי היום יום:

- טווח נסיעה ארוך אינו הכרחי.
- רמת טעינה מרבית של המצבר: לכל היותר 80%.
- רמת טעינה מינימלית של המצבר: מינימום של 20% אם הטמפרטורה בחוץ טובה או חמימה, או 40% אם קריר או קר.

נסיעות ארוכות:

- טווח נסיעה ארוך הוא הכרחי.
- רמת טעינה מרבית של המצבר 100%.
- רמת טעינה מינימלית של המצבר: מינימום של 20% אם הטמפרטורה בחוץ טובה או חמימה, או 40% אם קריר או קר.

## אזהרה

הימנע מלהשאיר את הרכב בחניה והתחל בנסיעה באופן מיידי לאחר טעינה מלאה של הסוללה.

## אפשרויות מתקדמות

- הפחת את עוצמת טעינת הזרם חילופין (AC): זה מפחית את זרם הטעינה לבין 6 ו-8 אמפר כדי להימנע מעומס יתר על רשת החשמל הביתית.
- שחרור געילת כזר זרם חילופין (AC): ברגע שתהליך הטעינה הושלם, המחבר ישתחרר אוטומטית מגעילת

## מיזוג אוויר

פנים הרכב ניתן לחימום או קירור לזמן הגדרת התחלת נסיעה (בהתאם לציד).

הגדירו את הטמפרטורה הרצויה דרך תפריט מיזוג אוויר לרכב נייח

- בחר את פונקציה טעינה ומיזוג אוויר לפני התחלת הנסיעה מהרשימה הנפתחת של מצבי טעינה.

## אזהרה

בתפריט התחלת הנסיעה, באפשרותך גם לבחור את מצב הטעינה שברצונך להשתמש בו עבור התזמון הפעיל

## הגדרת תצורה בתפריט הגדרות

פתח את תפריט הגדרות טעינה כללית

1. פתחת התפריט טעינה הראשי.
2. לחצו על לחץ  «אור» 17.

## הגדרות במיקומים לא ידועים

- הפחת את עוצמת טעינת זרם חילופין AC: זרם הטעינה מופחת ל-6 ו-8 אמפר בהתאם למדידה. עם הגדרה זו באפשרותך להפחית את עומס היתר על רשת החשמל בעת טעינה בשקע.
- שחרר את כבל זרם חילופין AC: לאחר שתהליך הטעינה הושלם, המחבר ישתחרר אוטומטית.

## פונקציית Battery Care Mode

שמירה על טעינת הסוללה ברמות הקרובות ל-100% בזמן שהרכב חונה אינה מומלצת לבריאות תקינה של המצבר (במיוחד באקלים חם).

פונקציה זו מגדירה באופן אוטומטי את רמת הטעינה המרבית בהתאם לטמפרטורות הסביבה על ידי הגדרתה ל-80% כאשר הטמפרטורה היא מעל 5°C ו-90% אם הטמפרטורה מתחת ל-5°C. אם הטמפרטורה תרד מ-5°C ל-0°C, היא מוגבלת ל-90% ב-0°C ומטה. אם הטמפרטורה תעלה מ-0°C ל-5°C, היא מוגבלת ל-80% מ-5°C ומעלה.

כאשר עוזבים את כלי הרכב חונה במזג אוויר חם מאוד (למשל בשמש בקיץ) עם מצב טעינה גבוה, כדי למנוע את התרסקות המצבר Battery Care Mode יפעיל את קירור המצבר כדי לקרר את המצבר ולשמור עליו במצב טעינה של כ-80%.

אם נדרש לטעון את הסוללה ל-100%, אין צורך לבטל את הפונקציה. הגדר את רמת הטעינה ל-100% ומגבלת הטעינה תופעל מחדש באופן אוטומטי במהלך הטעינה הבאה.

## אזהרה

- הגדרת הטעינה שתוכנתה תשלט על הגדרת התצורה של "Battery Care" (רמת הטעינה המרבית אינה מאותחלת אוטומטית).
- CUPRA ממליצה להשתמש בפונקציה מצב טיפול בסוללה בשימוש יומיומי כדי להאריך את חיי המצבר מתח-גבוה.

## פונקציית Plug & Charge

Plug & Charge מפשט את תהליך התשלום בתחנות טעינה ללא צורך בכרטיסים או טלפונים.

בעת ההגעה לתחנת טעינה ציבורית, הרכב יאומת ותהליך הטעינה יתחיל אוטומטית ברגע שכבל הטעינה יחובר. הפונקציה תלויה בציוד ובמדינה.

דרישות מקדימות:

- הוסדר מנ"י עם ספק שירות אלקטרו-נייד (MSP) תואם עם Plug & Charge והחווה הותקן ברכב דרך יישום My CUPRA App. על מנת לשנות את התקנת החווה, יש לבצע כניסה עם המשתמש הראשי ברכב.
- תחנת הטעינה תומכת בפונקציית Plug & Charge בהתאם לתקן ISO 15118.
- לפני הטעינה עם Plug & Charge, יש להשביט את מצב "פרטיות". יש לרכב שידורי נתונים ולקליזציה פעילים.
- Plug & Charge הופעל במערכת המידע והבידור.

### אזהרה

אם יש לך שאלות בנוגע ליישום My CUPRA App, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות של CUPRA.

ברגע שחווה הותקן ברכב, הוא פעיל עבור כל המשתמשים (ראשי ונוספים). כל המשתמשים יכולים להשביט את הפונקציה, אבל רק המשתמש הראשי יכול להפעיל אותה מחדש.

כדי למחוק את הפונקציונליות ואת כל נתוני Plug & Charge, עליך לאפס את הרכב חזרה אל הגדרות המפעל.

## כבל טעינה

### ⚠️ זהירות

כבל הטעינה, כמו כל ציוד חשמל נייד, חייב להיבדק לעתים. הדבר מחייב מתאם בדיוקה.

### ⚠️ זהירות

כבל הטעינה עלול להינזק אם לא ינוקה כהלכה.

- למטרה זו יש להשתמש במים בלבד, אין להוסיף חומרי ניקוי.
- יש למנוע חדירת מים למגעם.

### 🌸 הערה סביבתית

יש להשליך את כבלי הטעינה בצורה ידידותית לסביבה ואין להשליכם יחד עם האשפה הביתית.

### ⓘ אזהרה

יש לשמור על קיבולת הטעינה המרבית של מעגל האבטחה שבו משתמשים. אם מחברים את כבל הטעינה לשקע חשמל של מעגל המספק מתח לצרכנים נוספים, נתיך המעגל עלול לקפוצ.

### ⚠️ אזהרה

השימוש בכבל טעינה שניזוק או נפגם יכול לגרום לפציעה חמורה ולהתחשמלות מסוכנת.

- יש לבדוק לפני כל שימוש שהמחברים וכבל הטעינה לא ניזוקו, לדוגמה, לבדוק שאין בהם סדקים.
- לעולם אל תפרק את כבל הטעינה או את רכיביו.
- אין להשתמש בכבל טעינה שניזוק או נפגם.
- אם כבל הטעינה אינו פועל נכון, פנו לסוכן מושרה של CUPRA או לכל סוכן מושרה של SEAT לבדיקה.

### ⚠️ אזהרה

יש לחבר תמיד את כבל הטעינה המיועד לשקע חשמלי ישירות לשקע. אי ציות להנחיה זו יכול לגרום להתלקחות ולנזק לכבל הטעינה או לרשת החשמל הביתית.

- אין לחבר את כבל הטעינה לכבל מאריך, גלגל כבל, רצועת שקעים, מתאם או טיימר.

### ⚠️ אזהרה

המתח של מערכת המצח הגבוה מסוכן ויכול לגרום כוויות, פציעות אחרות והתחשמלות קטלנית.

- יש לנקות את כבל הטעינה אך ורק כשהוא מנותק.

### ⚠️ זהירות

חפש מידע לגבי כבל הטעינה המתאים וזרם הטעינה המרבי המותר לפני נסיעה לח"ל. במידת האפשר, השתמש בכבל הטעינה המסופק במדינה המדוברת.

**הערות לגבי מחברי הטעינה והתקן ההגנה של כבל הטעינה**

- אין לגעת במגעים של מחבר הטעינה.
- יש להגן מפני שמש חזקה (טמפרטורות חיצוניות שאינן גבוהות מ-50°C (או 122°F)).
- אין להפיל אותם.
- יש להימנע מטבילה בנוזלים כמו מי גשם.
- יש להחזיר את כיסוי ההגנה לאחר כל שימוש

**ניקוי כבל הטעינה**

יש לנקות את המשטח החיצוני של כבל הטעינה

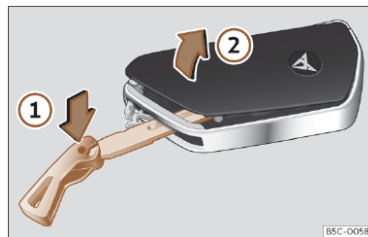
במטילת יבשה או מעט לחה <<<⚠️, <<<Ⓢ

### ⚠️ אזהרה

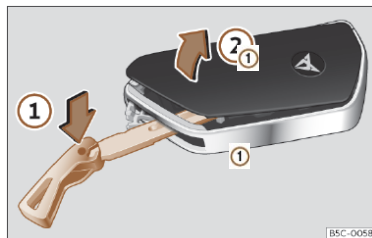
כבל טעינה לא מאובטח או לא מאובטח כהלכה עלול להיזקק מחלקו הפנימי של הרכב במקרה של תמרוני נהיגה או בלימה פתאומיים. הדבר עלול לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.

- יש לאחסן את כבל הטעינה בתיק כבל הטעינה המצורף ולהשתמש בקרבינר כדי לחבר את התיק לטבעות ההיזוק בתא המטען הקדמי

### החלפת סוללה



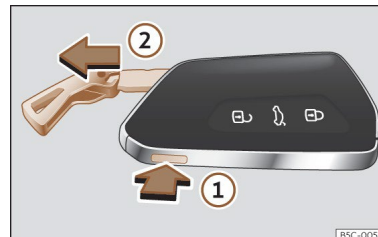
**איור 19** מפתח הרכב: פתח את מכסה תא המצבר.



**איור 20** מפתח הרכב: הסרת המצבר

CUPRA ממליצה שתבקש ממוסך מומחה להחליף את הסוללה.  
הסוללה נמצאת מאחורי מפתח הרכב, מתחת למכסה.

### שלוף החוצה את להב המפתח



**איור 18** מפתח רכב: הסר את פיר המפתח

להב המפתח נמצא בתוך השלט הרחוק של הנעילה המרכזית לשימוש במקרה של נעילה/ פתיחה של דלת הנהג במצב חירום

- לחץ על לחצן «**איור 18**» כדי לשחרר את הטבעת מהמפתח ולהסיר את להב המפתח **2**.  
לחיצה קלה על הטבעת משאירה אותו מקובע כמו מחזיק מפתחות.

- לחץ על לחצן «**איור 18**» לביטול הנעילה.  
לחץ והחזק את הלחצן **1** ובמקביל למשוך את הטבעת לכיוון החץ «**איור 18**» כדי להסיר לחלוטין את פיר המפתח.

ככלל, כאשר דלת הנהג נעולה ידנית כל הדלתות האחרות נעולות. כאשר נעילת הדלת משוחררת ידנית, דלת הנהג בלבד נפתחת. עיין בהוראות המתייחסות

למערכת האזעקה נגד גנבה

- הסירו את להב המפתח ממפתח הרכב
- הכנס את להב המפתח לפתח התחתון בכיסוי של ידית דלת הנהג והרם את הכיסוי בכיוון החץ «א» איור 23
- הכנס את להב המפתח לצילינדר המנועל כדי לשחרר את נעילת הרכב או לנעול אותו.

המפתח מוכנס על ידי כיוון האחיזה אל עבר הדלת האחורית (להב המפתח כולו נכנס לצילינדר במקום זה).

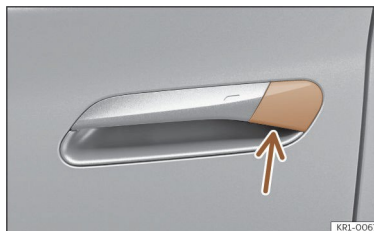
#### מאפיינים מיוחדים

- האזעקה נגד גנבה תישאר דרוכה כאשר משחררים את נעילת הרכב. עם זאת, האזעקה לא תופעל
- לאחר פתיחת דלת הנהג, עומדות לרשותך 15 שניות כדי להפעיל את ההצתה. בחלוף פרק זמן זה, האזעקה מופעלת.
- הפעל את ההצתה. משבת המנוע האלקטרוני מזהה את מפתח הרכב התקף ומשבת את מערכת האזעקה נגד גנבה

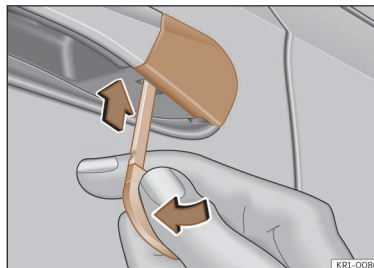
#### אזהרה

האזעקה נגד גנבה אינה מופעלת כאשר נעילת הרכב מבוצעת ידנית תוך שימוש בלהב המפתח

#### ביטול נעילה או נעילה של דלת הנהג בחירום



איור 22 ידית דלת הנהג: צילינדר מנועל נסתר.



איור 23 ידית דלת הנהג: הסר את המכסה.

כאשר מערכת הנעילה המרכזית אינה פועלת כנדרש, ניתן לנעול ולשחרר את נעילת דלת הנהג על-ידי סיבוב המפתח במנועל.

#### פתיחה מכנית של הדלת במקרה חירום



איור 21 פתיחת דלת מכנית.

במקרה חירום או אם מצבר הרכב התרוקן, משוך את ידית הדלת בנוחיות כדי לחלץ את הדלת ממקומה.

«א» איור 21

#### פתיחת דלתות מבפנים

1. משוך את ידית הדלת אל נקודת ההתנגדות ודחוף את הדלת. אל תמשוך את הידית מעבר לנקודת ההתנגדות, המנועל יעבור למצב מכני (פתיחה אלקטרונית תושבת). אם במצב מכני, משוך את הידית חזרה אל קצה מסלולה כדי לפתוח את המנועל.

#### אזהרה

אם הרכב נעול מבחוץ (ללא מערכת "בטיחות הדלת חייבת להיפתח מבפנים הרכב על ידי משיכת הידית פעמיים אל קצה מסלולה

הודעת שגיאה במערכת המידע והבידור או בצג אשכול המכשירים

אם נעילת אבטחה חשמלית לילדים מופעלת והדלת האחורית נפתחה בזמנית, נעילת אבטחה חשמלית לילדים על דלת זו לא ניתנת להפעלה או כיבוי.

הודעת שגיאה מוצגת במערכת המידע והבידור או בצג אשכול המכשירים

לחץ על לחצן של נעילת אבטחה חשמלית לילדים בשנית כדי לסנכרן את מצב הדלתות האחוריות.

אן הודעת השגיאה אינה נעלמת, יש לבדוק את הרכב על ידי מוסך מוסמך מתאים. CUPRA ממליצה לך לפנות למפיץ CUPRA.

#### ⚠ אזהרה

כאשר נעילת אבטחה חשמלית לילדים פעילה לא ניתן לפתוח את הדלת מבפנים. זה עלול לגרום לאנשים להינעל ברכב ולא להיות מסוגלים לצאת מהרכב באופן עצמאי או לעזור לעצמם במקרה של חירום.

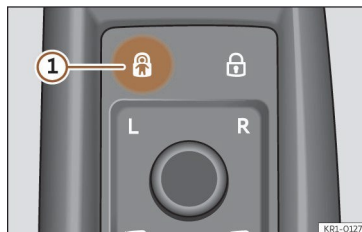
- לעולם אין להשאיר ילדים או אנשים הזקוקים לסיוע ללא השגחה ברכב כאשר הדלתות נעולות.

#### ⚠ אזהרה

אם ילדים, אנשים הזקוקים לסיוע או בעלי חיים נשארים ללא השגחה ברכב, הם עלולים להיחשף לטמפרטורות גבוהות מאוד או נמוכות מאוד. יש בכך סיכון לפציעות חמורות או אפילו קטלניות.

- לעולם אל תשאיר ילדים, אנשים הזקוקים לסיוע או בעלי חיים ללא השגחה ברכב.

### נעילת אבטחה חשמלית לילדים



**איור 25** בדלת הנהג: מסך מגע לנעילת אבטחה לילדים.

לוח מגע של נעילת האבטחה החשמלית לילדים. נעילת אבטחה חשמלית לילדים מונעת את פתיחת הדלתות האחוריות מתוך הרכב ואת תפעול החלונות החשמליים בדלתות האחוריות.

הפעלה וכיבוי של נעילת האבטחה החשמלית לילדים

- הפעלה: לחץ על לוח המגע «**איור 25**» ①

- כיבוי: לחץ על לוח המגע פעם נוספת.

נורות חיווי  על גבי בקרת המגע של התאורה תדלק בצהוב כאשר נעילת אבטחה לילדים מופעלת

- «**איור 25**» ①

### נעילת הדלתות בחירום ללא שימוש בצילינדר המנעול



**איור 24** נעילה ידנית של הדלת.

אם ישנו כשל מערכת הנעילה המרכזית או מצבר הרכב ריק, יש לנעול בנפרד דלתות ללא צילינדר מנעול.

מנעול החירום ממוקם בחלק הקדמי של דלת הנוסע הקדמי ובדלתות האחוריות. ניתן לראות אותו רק כאשר הדלת פתוחה

- במידת הצורך, הסר את אטם הגומי  מחזית הדלת «**איור 24**».

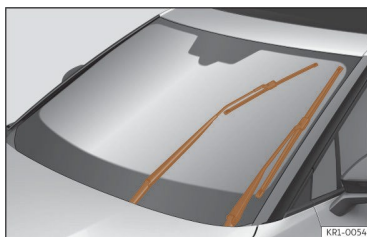
- הכניסו את המפתח לחרץ הפנימי וסובבו אותו ימינה עד הסוף (כאשר הדלת בצד ימין) או שמאלה עד הסוף (כאשר הדלת בצד שמאל).

- החזירו את המכסה למקומו

לאחר סגירת הדלת לא יהיה ניתן לפתוח אותה מבחוץ. משכו בידית הפנימית של הדלת פעם אחת כדי לשחרר את נעילת הדלת ולפתוח אותה

## החלפת הלהבים של מגבי השמשה הקדמית

### מצב שירות של המגבים



איור 27 מגבים במצב שירות.



איור 28 ידית מגבים

ודא שלהבי המגבים אינם קפואים.  
עם המגבים במצב שירות, ניתן לקפל את זרועות המגב

### ⚠ אזהרה

אם היא משוחררת, ערכת הכלים של הרכב יכולה להיזרק באופן עצמתי בתא הנוסעים במקרה של תמרון פתאומי, בלימה פתאומית ותאונות, ועלולות להיגרם פציעות חמורות.

- תמיד יש לבדוק שערכת הכלים ברכב מאובטחת או מאוחסנת היטב בתא המטען.

### ⚠ אזהרה

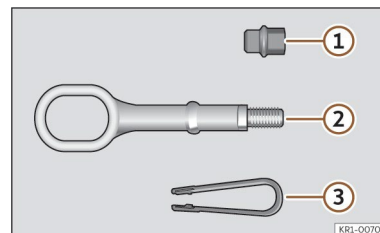
כלי עבודה בלתי-מתאימים לרכב או פגומים עלולים לגרום לפציעות או לתאונות.

- לעולם אל תעבוד עם כלי עבודה בלתי-מתאימים או פגומים.

## מצבים שונים

### ערכת כלי העבודה של הרכב

#### ערכת כלים מובנית



איור 26 מתחת ללוח הרצפה של תא המטען: כלי עבודה על הסיפון.

ערכת כלי העבודה של הרכב ממוקמת מתחת ללוח הרצפה שבתא המטען. כדי לגשת לכלים הכלולים

ערכת כלי העבודה כוללת

- 1 מתאם לבורג נגד גיבה
- 2 טבעת גרירה, ניתנת להסרה
- 3 תפס להסרת הכיסויים של בורגי הגלגל

חלק מהפריטים הרשומים מסופקים אך-ורק בגרסאות דגם מסוימות, או זמינים כנוספת אופציונלית.

- התקן להב מגבים חדש באותו אורך ועצוב על זרוע המגב ונעל אותו במקומו.
- הנח את זרועות המגבים חזרה במקומם על-גבי השמשה הקדמית

### ⚠ אזהרה

- להבי מגבי שמשה קדמית בלויים או מלוכלכים מצמצמים את הרתאות ומגבירים את הסיכון לתאונה ולפגיעה חמורה.
- החלף תמיד להבי מגבי שמשה קדמית פגומים או בלויים, או להבים שכבר אינם מנקים את השמשה הקדמית כראוי.

### ⓘ זהירות

- מגבי שמשה קדמית פגומים או מלוכלכים עלולים לשרוט את הזכוכית.
- אם משתמשים בתכשירים שמכילים חומרים מססיים, בספוגים גסים או בעצמים חדים כדי לנקות את הלהבים, שכבת הגרפיט תיפגע.
- לעולם אין להשתמש בדלק, במסיר לק, במדלל צבע או במוצרים דומים כדי לנקות את החלונות.
- בתנאי קרה, לפני השימוש במגבים יש לוודא תמיד שלהבי המגבים לא קפאו ונצמדו לזכוכית. במזג אוויר קר, מומלץ להשאיר את הרכב חונה במצב שירות

### ⓘ זהירות

- כדי למנוע נזק למכסה המנוע ולזרועות המגבים, קפל אותם רק במצב שירות.
- לפני הנסיעה, הנמך תמיד את זרועות המגבים.

הלהבים של מגבי השמשה הקדמית מסופקים כסטנדרט עם שכבה של גרפיט. שכבה זו אחראית להבטיח שהמגב יהיה שקט. אם שכבת הגרפיט פגומה, הרעש שהמים המנוגבים לרוחב החלון יהיה חזק יותר

בדוק בקביעות את המצב של להבי המגבים. אם המגבים מגרדים הזכוכית, יש להחליף אותם אם הם פגומים, או לנקות אותם אם הם מלוכלכים » ①

אם הדבר אינו מוביל לתוצאה הרצויה, ייתכן שקביעת הזווית של זרועות מגבי השמשה הקדמית אינה נכונה. יש לבדוק אותם במוסך מורשה ולתקן במקרה הצורך.

יש להחליף מיד להבים פגומים במגבי השמשה הקדמית. ניתן לרכוש אותם במוסך מורשה.

### הרמה והנמכה של זרועות מגבי שמשה קדמית

- מקם את מגב השמשה הקדמית במצב שחת
- אחוז את זרועות המגבים אך רק במקודת ההיזק של הלהב.

### ניקי הלהבים של מגבי השמשה הקדמית

- הרם את זרועות המגבים.
- השתמש במטלית רכה כדי להסיר את האבק מהלהבים של מגבי השמשה הקדמית.
- אם הלהבים מלוכלכים מאוד, ניתן להשתמש בספוג או במטלית לחה » ①

### החלפת הלהבים של מגבי השמשה הקדמית

- הרם ופרוש את זרועות המגבים.
- לחץ והחזק את לחצן השחרור » איור 29 ①
- ומשוך בעדינות את להב המגב בכיוון החץ

- סגור את מכסה המנוע הקדמי, דלת הנהג ודלת המסע
- הפעל יוכבה את ההצתה.
- לחץ על לחצן השמשה הקדמית ① (לחיצה קצרה)

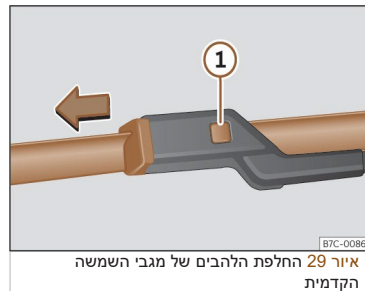
» איור 28

לפני הנסיעה, הנמך תמיד את זרועות המגבים. כאשר ידית המגבים נמשכת לזמן קצר כלפי מעלה, זרועות המגבים חוזרות למצב ההתחלתי.

### ⓘ אזהרה

- ניתן להזיז את זרועות המגבים למצב החלפה כאשר מכסה המנוע הקדמי סגור לחלוטין.
- באפשרותך להשתמש במצב השירות גם, לדוגמה, אם ברצונך לקבע כיסוי על-גבי השמשה הקדמית בחורף כדי לשמור עליה נקייה מקרח.

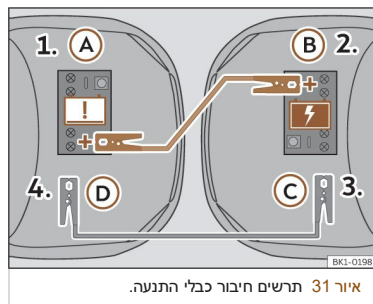
### החלפת להבי המגבים



איור 29 החלפת הלהבים של מגבי השמשה הקדמית



התנעה באמצעות כבלים: תיאור



איור 31 תרשים חיבור כבלי התנעה.

המצבר הריק חייב להיות מחובר כהלכה לרשת החשמל של הרכב.

ודא שלחבקי המצבר יש מספיק שטח מגע של מתכת- במתכת עם מסופי המצבר.

חיבורי מסוף עבור כבל התנעה

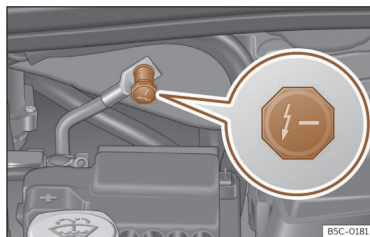
יש לחבר את כבלי ההתנעה רק לפי הסדר  $3 < 2 < 1$   
 $4 < 3$  איור 31

לעולם אין לחבר את כבל ההנעה השחור אל הקוטב השלילי - של המצבר 12 וולט. חיבורו אל הקוטב השלילי עלול לגרום להערכה לא נכונה של מצב המצבר במערכת החשמלית של הרכב

1. כבה את ההצתה בשני כלי הרכב <<< ⚠

2. חבר קצה אחד של תיל ההתנעה האדום (+) של הרכב עם המצבר 12 וולט הריק (A)

שקע התנעה באמצעות כבלים (הארקה)



איור 30 בתא הקדמי: שקע התנעה באמצעות כבלים (הארקה).

שקע התנעה באמצעות כבלים (הארקה) משמש

לחיבור כבל ההתנעה השחור <<< איור 30

יש להשתמש רק בשקע (הארקה) זה בעת התנעה באמצעות כבלים

התנעה באמצעות כבלים

מבוא

מסיבות טכניות אסור לגרור את הרכב. אם מערכת ההנעה לא ניתנת להפעלה מאחר ומצבר 12 וולט התרוקן, ניתן להשתמש במצבר ה-12 וולט של רכב אחר למטרה זו.

נדרשים כבלי הנעה המתאימים להתנעה באמצעות כבלים.

חתך הכבל של כבלי ההנעה לרכבים עם מערכות הנעה חשמליות חייב להיות מינימום של 25 מ"מ<sup>2</sup>.

⚠ זהירות

כדי למנוע נזק ניכר למערכת החשמל של הרכב, שים לב היטב לדברים הבאים:

- אם כבלי ההתנעה מחוברים בצורה לא נכונה, עלול להיווצר קצר חשמלי.
- השתמש רק בכבלי התנעה עם מהדקים מבודדים לחלוטין.
- אל תאפשר לכלי הרכב לבוא במגע זה עם זה, אחרת הזרם עלול להתחיל לזרום ברגע שהקטבים החיוביים מחוברים.

⚠ זהירות

התנעה בגרירה עלולה לגרום לנזק.

## גרירת הרכב

## מבוא

צריך ניסיון כדי לגרור רכב, במיוחד כשמשתמשים בכבל גרירה. שני הנהגים צריכים להיות מודעים היטב למאפיינים המיוחדים של גרירה. נהגים חסרי ניסיון צריכים להימנע מגרירה.

במהלך הגרירה, ודא בכל עת שלא נוצרים כוחות משיכה או טלטולים בלתי קבילים. בכבישים ללא משטח יציב קיימת תמיד סכנה של עומס יתר על חלקי התיבור.

הקפידו לפעול בהתאם לכל התקנות והדרישות הקבועות בחוק בנוגע לגרירה

## גרירה

גרירה משמעה רכב המושך רכב אחר שאינו במצב נסיעה.

ניתן לגרור את הרכב עם מוט גרירה או כבל.

• המהירות המרבית המותרת היא 50 קמ"ש (30 מייל לשעה).

• המרחק המרבי המותר הוא 50 ק"מ (30 מייל).

## אזהרה



- שים לב לאזהרות המתייחסות לעבודה בתא הקדמ.
- המצבר המספק את המתח חייב להיות באותו מתח (12 וולט) כמו המתח של המצבר הריק. אי ציות להנחיה זו עלול לגרום לפיצוץ.
- לעולם אין להשתמש בכלי התנעה כאשר אחד מהמצברים פגום. סכנת פיצוץ! לאחר שהמצבר הפשיר, חומצת מצבר עלולה לדלוף ולגרום לכוויות כימיות. אם המצבר קפא, יש להחליפו.
- הרכב מהמצברים ניצוצות, להבות וסיגריות בוערות, סכנת פיצוץ. אי ציות להנחיה זו עלול לגרום לפיצוץ.
- ציית להוראות שסיפק היצרן של כבלי ההתנעה.
- אל תחבר את הכבל השלילי מהרכב השני ישירות למסוף השלילי של המצבר הריק. הגז שנפלט מהמצבר עלול להתלקח על-ידי ניצוצות. סכנת פיצוץ.
- לעולם אין לחבר את הכבל השלילי לרכיבי מערכת הדלק או לקווי הבלמים ברכב האחר.
- אין להתיר לחלקים הלא מבודדים של חבקי המצבר לגעת זה בזה. אסור שכבל ההתנעה שמוצמד למסוף החיובי של המצבר יגע בחלקים מתכתיים של הרכב, משום שהדבר עלול לגרום לקצר.
- מקם את כבלי ההתנעה באופן שימנע מהם לבוא במגע עם חלקים מסתובבים בתא המנוע.
- אין להישען על המצבר. הדבר עלול לגרום לכוויות כימיות.
- קח בחשבון את מדרוך ההוראות של יצרן כבלי ההתנעה ואת מדרוך ההוראות של הרכב השני.

## זיהור



היכנס למוסך מורשה ודאג לבדוק את סוללת ה-12 וולט.

3. חבר את הקצה השני של תיל ההתנעה האדום להדק החיובי (+) ברכב המספק סיוע (B)
4. חבר קצה אחד של תיל ההתנעה השחור (C) להדק הארקה מתאים, לפיסת מתכת מוצקה בבלוק המנוע, או בבלוק המנוע עצמו
5. חבר את הקצה האחד השחור של כבל ההנעה (D) אל תיבור ההארקה של הרכב עם המצבר 12 וולט הריק.
6. מקם את כבלי ההתנעה באופן שימנע מהם לבוא במגע עם חלקי המסתובב בתא הקדמי

## התנעה

7. התנע את המנוע של הרכב המספק את המתח והשאר אותו פועל במצב נייח, או הפעל את ההצתה של הרכב החשמלי.

8. הפעל את מערכת ההנעה של הרכב החשמלי עם מצבר 12 וולט ריק

אם המערכת אינה נדלקת, בקש סיוע מגורם מומחה.

## הסרת כבלי ההתנעה

9. לפני שמסירים את כבלי ההתנעה, כבה את פנסי האורות הנמוכים הקדמיים, אם הם דולקים.

10. תן רק את כבלי ההנעה על פי הסדר הבא  $3 < 2 < 1$  עם מערכת הנעה מופעלת ומנוע הרכב אשר מספק את המתח פועל, או הצתת רכב חשמלי דולקת.

11. סגור את מכסה המצבר אם נדרש.

אם מערכת ההנעה אינה יכולה להידלק, השעה את התהליך ונסה שוב בערך 1 דקות לאחר מכן. אם מערכת ההנעה עדיין אינה דולקת, בקש סיוע מגורם מקצועי מוסמך.

## כבל גרירה ומוט גרירה

הגרירה באמצעות מוט גרירה בטיחותית יותר עבור הרכב, משום שהיא מונעת גרימת נזקים לרכב. יש להשתמש בכבל הגרירה רק אם אין מוט גרירה זמין.

על חבל הגרירה להיות מעט אלסטי כדי למנוע נזק לשני כלי הרכב. מומלץ להשתמש בחבל גרירה שיוצר מסיב סינתטי או מחומר אלסטי דומה.

## גרר עם רכב גרירה

ניתן להוביל את הרכב על גבי גרר אם כל ארבעת הגלגלים נתמכים.

## השבתת הגנה מפני התגלגלות הרכב

אם נדרש, כדי לשחרר את בלם החניה כדי שהרכב יוכל להידחק או להיגרר:

- יש להקפיד ללחוץ על דוושת הבלמים ולבחור את מצב **N** בבורר ההילוכים. לאחר מכן, יש לאשר את השבתת הגנה מפני התגלגלות הרכב במערכת המידע והבידור.

- או: לפתוח את הגדרות הרכב במערכת המידע והבידור  > Settings > Brakes > Deactivate < the "Roll-away protection" function.

## אזהרה

במהלך גרירת רכב, התנהגות הנהיגה וכושר הבלימה משתנים במידה ניכרת.

## אזהרה

לעולם אל תאפשר לגרור את הרכב אם אין לו כוח.

- במהלך הגרירה, אסור לכבות את ההתנעה באמצעות לחצן ההצתה/ההתנעה. אחרת, הנעילה האלקטרונית של עמוד ההגה עלולה להיחסם בפתאומיות ולא יהיה ניתן לשלוט בהיגוי הרכב. הדבר עלול לגרום לתאונה, לפציעה חמורה ולאבדן השליטה ברכב.

- אם נגמר כוח הרכב במהלך הגרירה, הפסק את התהליך מיד ופנה לעזרה של צוות מיוחד.

## זהירות

גרירת הרכב באמצעות כבל גרירה או מוט גרירה עלולה לגרום לנזק לרכב.

- אם הרכב נגרר עם כבל גרירה או מוט גרירה, יש לנקוט בזהירות מיוחדת.
- במידת האפשר, יש להעביר את הרכב במשאית משאית גרר.

## זהירות

אם הרכב נדחף ביד, עלולים להיזק יחידות התאורה האחוריות, ספייילרי הצד של החלון האחורי ומשטחי הפח הגדולים. בנוסף, הספויילר האחורי עלול להינתק.

- אם הרכב נדחף ביד, יחידות הפנסים האחוריים, ספויילרי הצד של החלון האחורי, משטחי פחים גדולים או הספויילר האחורי.

## זהירות

הסרה וחיבור של המכסה ואופן הגרירה עלולים לגרום לנזק לרכב, למשל, בצבע.

- כדי למנוע נזק לרכב, הסר והחלף את המכסה ואת אופן הגרירה בזהירות.

## זהירות

שימוש באופן גרירה שאינה מתאימה לרכב עלול להזיק לו.

- בעת גרירה, השתמש תמיד באופן הגרירה של הרכב, המהווה חלק מהכלים הכלולים, או באופן מתאימה לגרירה.

## הוראות גרירה

במהלך הגרירה ניתן לסמן את שינוי הכיוון ברכב הנגרר גם כאשר נורות האזהרה דולקות. כדי לעשות זאת, יש להפעיל בו-זמנית את ידית האיתות כאשר ההצתה מופעלת. במהלך תקופה זו נורות האזהרה נותרות מנותקות. כאשר ידית האיתות מוחזרת למצב המוצא, אורות האזהרה מפני סכנה יופעלו מחדש באופן אוטומטי.

## מקרים בהם אין לגרור את הרכב בשום התרחשות שהיא

אין לאפשר לרכב להיות נגרר למרחקים ארוכים על גלגלי המצבים הבאים:

- נדלק חייוו התראה אדום על גבי צג אשכול המכשירים ומוצגת הודעה:



## דקי גרירה למערכת החשמלית. Manual

לא ניתן להבטיח את אספקת החשמל של המערכת החשמלית 12 וולט ברכב.

• מצבר ה-12 וולט הרגיל התרוקן. ההיגוי נותר נעול, ואם ישים אז בלם החניה לא ניתן לשחרור ולא ניתן לשחרר את נעילת מוט ההגה האלקטרוני אם מנסים להפעילם.

• המחוון על גבי תצוגת לוח המחוונים אינו עובד כראוי.  
• לא אפשרי להגדיר את ההילוכים במצב ניטרלי (N).  
• אין ערובה שהגלגלים יסתובבו בצורה חלקה או שההיגוי יפעל לאחר תאונה.

אם לא ניתן לגרור את הרכב על גלגליו מכל אחת מהסיבות הנזכרות לעיל, בקש סיוע מכוח אדם מיוחד ובמידת הצורך הובל את הרכב מבלי שהגלגלים יגעו בקרקע. יידע את האנשים המעורבים בתהליך הגרירה, במיוחד את המרכז המארגן והגורר, שמדובר ברכב חשמלי

## גרירה

### שליבים מקדימים

• אבטח את כבל הגרירה או מוט הגרירה באמצעות נקודות החיבור שסופקו למטרה זו בלבד «» בהתאם לציד, נקודות אלו עשויות להיות התקן גרירה או עין גרירה.

• ודא שכבל הגרירה אינו מעוות. אחרת עין הגרירה עלולה להתנתק במהלך הגרירה.

• הפעל את ההצתה ואת אחת האזהרה מפי סכנה בשפי כל הרכב במידת הצורך. קחו בחשבון הוראות שונות אחת שששויות להתקיים בעיין זה.

• קחו בחשבון את הוראות הגרירה המופיעות במדריך ההוראות של הרכב השני.

### גרר רכב (קדמי)

הרכב אינו מתאים לגרירת רכבים אחרים.

### רכב נגרר (אחורי)

• ודא שההצתה מופעלת כך שההגה לא יינעל ובמידת הצורך תוכל להשתמש באיתותים ובמגב השמשות.

• סרוו הבלמים והגה הכוח פועלים רק כאשר מערכת ההנעה מחוברת. אחרת, תצטרך ללחוץ על דוושת הבלם בצורה ניכרת יותר ויהיה צורך בכוח רב יותר כדי לטובב את ההגה.

• ודא שכבל הגרירה מתוח תמיד.

• בחר במצב הילוך N.

אם אין עמידה בתנאי הגרירה, הרכב ניתן לגרירה או דחיפה על ארבעת הגלגלים במצבי חירום. עם זאת, גרירה מותרת רק במהירות הליכה ולמרחק מרבי של

100 מטרים עד לגרר «»

## אזהרה

אם הרכב נגרר למרות ההודעה "דקי גרירה למערכת החשמלית." כאשר מוצג "דקי גרירה" על גבי תצוגת אשכול המכשירים, תנודות עלולות להתרחש במערכת האחיזה וייתכן שהגלגלים האחוריים ינעלו, במיוחד אם הכביש רטוב או עם קרח. נעילת גלגל עלולה לגרום לאבדן השליטה ברכב, לתאונות ולפציעה חמורה.

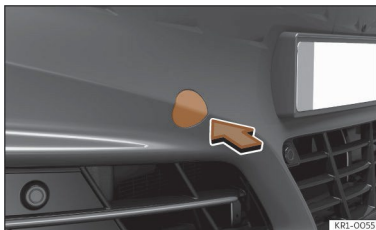
• אם ההודעה "דקי גרירה למערכת החשמלית." "דקי גרירה" מוצג על גבי תצוגת אשכול המכשירים, יש לגרור את הרכב רק במצבי חירום, במהירות הליכה למרחק מרבי של 100 מטרים.

## אזהרה

לעולם אל תחבר את חבל הגרירה או מוט הגרירה לסרן או לרכיבי מערכת הילוכים. הם עלולים להיזקק, ולגרום לתאונה ולפציעה חמורה.

• פנה לעזרה של מומחה ובמידת הצורך הובל את הרכב במשאית גרר.

## מעגן כבל גרירה קדמי



איור 32 פגוש קדמי מימין: הסר את המכסה.



**איור 35** צד ימין של הפגוש האחורי:  
עיגון חבל גרירה מוברג פנימה.

• לאחר הגרירה, הברג החוצה את טבעת הגרירה בכיוון השעון בעזרת עצם מתאים.

החזר את המכסה למקומו ודחף אותו פנימה עד שייכנס למקומו בנקישה.

• במקרה הצורך, נקה את טבעת הגרירה ואחסן אותה בתא המטען יחד עם כל העבודה האחרים של הרכב.

#### ⚠️ זהירות

יש להקפיד תמיד להדק את טבעת הגרירה באופן מלא ובחוזקה. אחרת, הוא עלול לקפוץ מהבית במהלך הגרירה.



**איור 33** צד ימין של הפגוש הקדמי: עיגון חבל גרירה מוברג פנימה.

המעטפת של מעגן כבל הגרירה הניתן להסרה נמצא בצד ימין של הפגוש הקדמי מתחת לכיסוי «**איור 32**

יש לאחסן את טבעת הגרירה תמיד ברכב.

זכור את הוראות הגרירה.

#### התקנה של מעגן כבל הגרירה

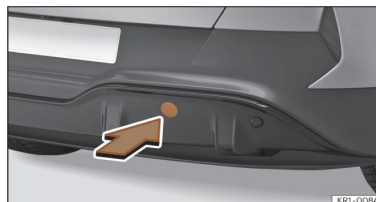
• הסר את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה של הרכב בתא המטען.

• הסר את הכיסוי בלחיצה כלפי מטה על בסיסו והשאר אותו תלוי מהרכב «**איור 32**.

• הברג את טבעת הגרירה לתוך המעטפת בסיבוב נגד כיוון השעון «**איור 33**» עד הסוף ⌚

השתמש בעצם מתאים שמוסוגל להדק את הטבעת אל המעטת באופן מלא ובטיחותי.

#### מעגן כבל גרירה אחורי



**איור 34** פגוש אחורי מימין: הסר את המכסה.

המעטפת של טבעת הגרירה המתברגת נמצאת בצד ימין של הפגוש האחורי מאחורי מכסה «**איור 34**

לרכבים מצוידים כסטנדרט עם תושבת גרירה אין כל בית עבור טבעת הגריר של הבורג מאחורי המכסה.

במקרה זה, יש לשלוף את הו הגרירה או להתקין ולהשתמש בו עבור הגרירה «**⌚**», זכור את הוראות הגרירה.

## ⚠ זehירות

- יש להקפיד תמיד להדק את טבעת הגרירה באופן מלא ובחוזקה. אחרת, היא עלולה להשתחרר במהלך גרירה או התנעה בגרירה.
- אם הרכב מצויד בתושבת גרירה שהותקנה במפעל, מותר לו לגרור באמצעות מוט גרירה אך ורק אם הוא תוכנן במיוחד להתקנה עם זו גרירה. שימוש במוט גרירה לא מתאים עלול לגרום נזק גם לזו הגרירה וגם לרכב. במקום זאת, יש להשתמש בחבל גרירה.

## הרכב את טבעת הגרירה האחורית (כלי רכב ללא תושבת גרירה שהותקנה במפעל)

- הסר את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה של הרכב בתא המטען.
- לחץ על החלק העליון של המכסה «» איור 34 כדי לשחרר אותו מהתפסים
- הסר את המכסה והנח לו להיתלות מהרכב.
- הברג את טבעת הגרירה לתוך המעטפת בסיבוב נגד כיוון השעון «» איור 35, «» ⌚ עד הסוף.
- השתמש בעצם מתאים שמסוגל להדק את הטבעת אל המעטת באופן מלא ובטיחותי.
- לאחר הגרירה, הברג החוצה את טבעת הגרירה בכיוון השעון בעזרת עצם מתאים.
- החזר את הכיסוי למקומו ולחץ, עד שהלשונית נתפסת בפגוש.
- במקרה הצורך, נקה את טבעת הגרירה ואחסן אותה בתא המטען יחד עם כלי העבודה האחרים של הרכב.

## בדיקת מפלסי נוזלים ומילוי

## תא קדמי

## עבודה בתא הקדמי

התא הקדמי של הרכב הוא אזור מסוכן. עלִיך לבצע עבודות בתא המנוע רק אם יש לך ידע טוב בפעולות הדרושות ובאמצעי הבטיחות הכלליים, ואם יש לך כלים, אמצעים ונוזלי הפעלה מתאימים. עבודות שבוצעו בצורה לא מספקת, עלולות להוביל לפציעות חמורות >>> . במקרה זה, פנה למוסך מומחה שיבצע את כל העבודות. לשם כך, CUPRA ממליצה לפנות למוסך CUPRA מורשה או לכל סוכנות של SEAT.

לפני ביצוע כל עבודה בתא המנוע, החנה את הרכב תמיד על קרקע ישרה ויציבה תוך נקיטת כל אמצעי הבטיחות הדרושים.

## אזהרה

המתח של מערכת המצח הגבוה מסוכן ויכול לגרום כוויות, פציעות אחרות והתחשמלות קטלנית.

• תמיד יש להניח שסוללת המתח הגבוה טעונה במלואה ושכל רכיבי המתח-גבוה חיים. המצב נכון גם כאשר ההצתה כבויה.

• לעולם אין לגעת ברכיבים ניזוקים של מערכת המתח-גבוה או לאפשר מגע ביניהם ובין תכשיטים או חפצי מתכת אחרים. לא תמיד אפשרי לזהות שהם ניזוקים.

• לעולם אין לעבוד על כבל מתח גבוה כתומים או רכיבי מתח גבוה אחרים. רק מוסכים מורשים יכולים לעבוד על מערכת מתח גבוה זו ומותר להם לעבוד עליהם.

• אין לפגום, לשנות או להסיר את כבלי המתח הגבוה שצבעם כתום ולעולם אין לנתק אותם מרשת המתח הגבוה.

• לעולם אין לעבוד ליד רכיבי וכבלי מתח גבוה אם נדרשים כלים חדים, גורמים לעיוותים או יוצרים שבבים או מקורות חום. רק מוסכים מורשים יכולים לעבוד על או בקרבת מערכת מתח גבוה.

• הגזים שנפלטים או דולפים מסוללת המתח הגבוה עלולים להיות רעילים או דליקים.

• כל נזק שנגרם לרכב או למצבר המתח הגבוה עלול לגרום לדליפה מידית או בהמשך של גזים או נוזלים רעילים. הגזים הנפלטים יכולים לגרום גם להתלכחות. אין לשאוף את הגזים.

• לעולם אין לגעת בנוזלים אשר ייתכן ודלפו ממצבר מתח גבוה.

• במקרה של דליקה, התרחקו מאזור הסכנה והתקשרו לכיבוי אש.

• יידע תמיד את לוחמי האש ושירותי החירום שלכלי הרכב סוללת מתח גבוה.

## אזהרה

אם מתבצעות עבודות על מערכת המתח הגבוה ועל רכיבי המתח הגבוה באופן בלתי הולם, הדבר עלול להוביל לתקלות בתפעול, תאונות ופציעות.

• רק מוסכים מורשים יכולים לעבוד על מערכת מתח גבוה זו ומותר להם לעבוד עליהם.

## אזהרה

כל תחזוקה מקרית של הרכב במהלך עבודת תחזוקה עלולה לגרום לפציעות חמורות.

• לעולם אל תבצע עבודות מתחת לרכב מבלי שיתקנו אותו תחילה כדי למנוע ממנו לזוז. בעבודה מתחת לרכב עם הגלגלים על הקרקע, הרכב חייב להיות על משטח ישר והגלגלים חייבים להיות מעולים.

• אם יש לבצע עבודה מתחת לרכב, נקטו את אמצעי הזהירות הנוסף של תמיכתו בבטחה באמצעות תמיכת הרכב מתאימה. הג'ק אינו מתאים למטרה זו ועלול לא לעמוד, מה שעלול להוביל לפציעות חמורות.

## אזהרה

התא הקדמי של כל רכב הוא אזור מסוכן בו עלולות להיגרם פציעות חמורות!

• בעת ביצוע כל סוג של עבודה, הקפד תמיד להיות זהיר ביותר, וזכור את אמצעי הבטיחות הכלליים. לעולם אל תסכן את עצמך.

• לעולם אל תבצע עבודות בתא הקדמי אם אין לך ידע מוצק בפעולות הדרושות. אם אינך בטוח מה צריך לעשות, פנה לסדנה מיוחדת שתבצע את העבודות. עבודות שבוצעו בצורה לא מספקת, עלולות להוביל לפציעות חמורות.

• לעולם אין לפתוח או לסגור את מכסה המנוע אם קיטור או נוזל קירור דולפים. קיטור או נוזל קירור חם עלולים לגרום לכוויה חמורה. המתן תמיד עד שלא תוכל לראות או לשמוע קיטור או נוזל קירור דולפים מהתא הקדמי.

• אם נגעת בחלקים חמים של מערכת ההנעה החשמלית, ייתכן ותסבול מכוויות בעור.

### ⚠ אזהרה

נוזלי ההפעלה וחומרים מסוימים בתא הקדמי דליקים מאוד ועלולים לגרום לשריפה ולפציעות חמורות!

- לעולם אין לעשן ליד התא הקדמי.
- לעולם אל תבצע עבודות בקרבת להבות או ניצוצות לא מוגנות.
- מתי עליך לבצע עבודות על הלוו 12 מערכת חשמל וולט, זכור את הדברים הבאים:

– תמיד נקט את ה-12 סוללת וולט. ודא שהרכב אינו נעול בעת ניתוק סוללת ה-12 וולט, אחרת האזעקה נגד גניבה תופעל.

– לעולם אל תבצע עבודות בקרבת גפי חימום, דודי מים או להבות לא מוגנות.

- שמור תמיד מטף בקרבת מקום, וודא שהוא תקין ונבדק.

### ⚠ זהירות

בעת מילוי חוזר או החלפת נוזלי ההפעלה, הקפד לשפוך את הנוזלים הנכונים למכסי המילוי המתאימים להם. שימוש בנוזלי הפעלה שגויים עלול להוביל לתקלות חמורות ולנזק מנוע.

### ⚠ זהירות

לאחר תאונה או פגיעת החלק התחתון של הרכב במכשול, יש לבדוק את מצבר מתח-גבוה על ידי טכנאים מוסמכים ומוכשרים לכך.

### ⚠ אזהרה

ישנם חלקים מסתובבים בתא הקדמי שעלולים לגרום לפציעה חמורה.

• לעולם אל תכניס את היד שלך למאוורר הרדיאטור או סביב האזור הזה. כל להבי הרוטור עלולים לגרום לפציעות חמורות. המאוורר מופעל בהתאם לטמפרטורה ויכול להידלק אוטומטית, גם אם מתח ההצתה כבוי.

• אם עליך לבצע עבודות במהלך ניתוק מערכת ההנעה או כאשר היא מתחברת, זכור כי החלקים המסתובבים (למשל מאוורר המצנן) מהווה גורם סכנה קטלנית. פעל תמיד בזהירות יתרה.

– ודא ששום חלק בגופך, או כל תכשיט או עניבה, בגדים רפויים, שיער ארוך ורפוי לא יכולים להילכד בחלקים המסתובבים. לפני ביצוע עבודות בתא המנוע, הורד כל תכשיט או עניבה שאתה עונד, קשר את השיער שלך אם הוא ארוך ואסוף בגדים רפויים.

– אל תלחץ על דושת ההאצה מבלי לשים לב. עשה זאת תמיד בזהירות רבה.

• אל תשאיר חפצים בתא הקדמי, כגון סמרטוטים או כלי עבודה. הם עלולים לגרום לכשלים תפקודיים, להזיק למערכת ההנעה החשמלית ואפילו לגרום להתלקחות.

### ⚠ אזהרה

אם אלמנטי בידוד נוספים, כגון שמיות, ממוקמים בתא הקדמי, זה עלול למנוע ממערכת ההנעה החשמלית לפעול כראוי, זה עלול לגרום להתלקחות ולגרום לפציעה חמורה.

• לעולם אין להשתמש במערכת ההנעה החשמלית עם שמיות או חומרי בידוד אחרים.

• לפני פתיחת מכסה המנוע הקדמי, אנא שים לב לדברים הבאים:

– בלם החניה האלקטרוני חייב להיות מופעל.

– שמור על מפתחות הרכב במקום בטוח ובמרחק בטוח מהרכב, כדי שלא ניתן יהיה בטעות להפעיל את מערכת ההנעה ולספק אנרגיה למערכת החשמלית.

– הרחק תמיד ילדים מהתא הקדמי ולעולם אל תשאיר אותם ללא השגחה.

• כאשר מערכת ההנעה החשמלית חמה, מערכת הקירור שלה תחת לחץ. אל תפתח את מכסה מיכל ההתפשטות, נוזל קירור חם עלול להתיז החוצה ולגרום לכוויות קשות ופציעות אחרות.

– סובב את מכסה מיכל הרכבת נוזל הקירור באיטיות ובזהירות רבה נגד כיוון השעון תוך לחיצה קלה כלפי מטה.

– הגן תמיד על הפנים, הידיים והזרועות שלך מנוזלי הקירור והקיסור החמים בעזרת מטילי עבה גדולה.

### ⚠ אזהרה

מערכת החשמל נמצאת במתח גבוה ועלולה לגרום להתחשמלות, כוויות, פציעות חמורות ואף מוות!

• לעולם אל תקצר את מערכת החשמל. סוללת ה-12 וולט עלולה להתפוצץ.

• על מנת להפחית את הסיכון להתחשמלות מתח גבוה קטלנית ופציעות חמורות, בזמן שמערכת ההנעה מחוברת או מתחברת, לעולם אין לגעת ברכיבי המתח גבוה, מצבר מתח-גבוה או מערכת המתח גבוה, במיוחד בכבל מתח גבוה כתומים.



- פתח את הדלת ומשוך את הידית שנמצאת מתחת ללוח המחוונים >>> **איור 195** ①.
- כדי להרים את מכסה המנוע, לחץ לכיוון שמאל על הידית הממוקמת מתחת למכסה המנוע, במרכז >>> **איור 196** ② ווי ההידוק אינם נעולים.
- ניתן לפתוח את מכסה המנוע. שחרר את מוט התמיכה של מכסה המנוע ואבטח אותו אל התושבת המיועדת לכך במכסה המנוע.

### סגירת מכסה המנוע

- הרם מעט את מכסה המנוע.
- שחרר את מוט התמיכה של מכסה המנוע והחזר אותו למקומו בתושבת המיועדת לכך
- שחרר אותו מגובה של 20 ס"מ בקירוב והנח לו לפול כך שהוא יימל.
- אם מכסה המנוע אינו נסגר, אל תלחץ אותו כלפי מטה. פתח והרם אותו מחדש, ולאחר מכן הנח לו לפול כמתואר לעיל.

### ⚠ אזהרה

ודא שמכסה המנוע סגור כראוי. אם הוא נפתח במהלך הנסיעה, הדבר עלול לגרום לתאונה.

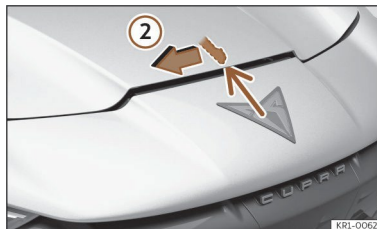
### ⓘ זהירות

בתנאי מזג אוויר מסוימים עשוי להצטבר קרח או שלג בין מכסה המנוע לבין השמש הקדמית; איל תפתח את מכסה המנוע בכוח עד שתהיה בטוח שאין עוד קרח או שלג, בייחוד באזור הציר.

### פתיחה וסגירה של מכסה המנוע הקדמי



**איור 36** ידית שחרור באזור הרגליים של הנהג.



**איור 37** ידית מתחת למכסה המנוע.

### פתח את מכסה המנוע הקדמי

מכסה המנוע הקדמי משתחרר מבפנים. לפני פתיחת מכסה המנוע, ודא שזרועות מגבי השמשה הקדמית צמודים לשמשה.

### ☀ הערה סביבתית

נזלי הפעלה שעולים על גדותיהם מהרכב מזהמים את הסביבה. לכן, בדקו מתחת לרכב על בסיס קבוע. אם נותרו סימנים על ידי נזלי הפעלה על הקרקע, התייעץ עם סדנה מתמחה ובקש את בדיקת הרכב. אם נזול הפעלה כלשהו דולף החוצה, השלך אותו בצורה הנכונה.

### הכנת הרכב לעבודה בתא הקדמי

לפני ביצוע עבודות בתא הקדמי, בצע תמיד את הפעולות הבאות בסדר המצויין >>> ⚠

1. הנח את הרכב על קרקע ישרה ויציבה תוך נקיטת כל אמצעי הבטיחות הדרושים.
2. לחץ על דוושת הבלם והשאר אותה לחוצה עד שמערכת ההנעה תנותק.
3. החל את בלם החנייה האלקטרוני על בורר ההילכים.
4. נתק את מערכת ההנעה
5. הוצא את מפתח הרכב מהרכב ואחסן אותו בחוץ כדי למנוע התנעה בשוגג של הרכב
6. הרחק תמיד אנשים אחרים מהתא הקדמי.
7. השתק את הרכב כך שלא יוכל לזוז.

### ⚠ אזהרה

למען ביטחונך האישי, אל תתעלם מרשימה חשובה זו, אחרת הדבר עלול לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.

- פעל תמיד לפי האינדיקציות ברשימת הבדיקה וזכור תמיד את אמצעי הבטיחות הכלליים.

## ⚠ זיהרות

כדי למנוע נזק למכסה המנוע ולזרועות מגבי השמשה הקדמית, פתח את מכסה המנוע רק כאשר מגבי השמשה הקדמית צמודים לשמשה.

## ⚠ זיהרות

השתמש רק בנוזלי הפעלה מתאימים. לעולם אל תתבלבו בין נוזלי הפעלה. הדבר עלול לגרום לתקלות חמורות ולנזק למנוע!

## 🌸 הערה סביבתית

דליפות של נוזלי הפעלה עלולות לזהם את הסביבה. אם נוזל הפעלה דולף, אסוף אותו בכלי מתאים והשליך אותו כראוי ובצורה ידידותית לסביבה.

## נוזלים וחומרים מתכלים

### מבוא

כל הנוזלים והחומרים המתכלים, כגון נוזל קירור מנוע או סוללות רכב, נתונים לפיתוח מתמשך. מסיבה זו, בכל פעם שיש צורך להחליף נוזל או חומר מתכלה, פנה למוסך מומחה.

מפיצי CUPRA תמיד מקבלים מידע על כל שינוי.

## ⚠ אזהרה

אם נעשה שימוש בנוזלים וחומרים מתכלים לא מתאימים או בשימוש לא תקין, עלולות להתרחש תאונות, פציעות, כוויות והרעלה חמורה.

• אחסן את נוזלי הפעלה רק במיכלים המקוריים שלהם, סגורים היטב.

• לעולם אל תשמור נוזלי הפעלה בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מכלים ריקים אחרים, מכיוון שהם עלולים להיבלע על ידי מישהו.

• הרחק את כל הנוזלים והחומרים המתכלים מהישג ידם של ילדים.

• קרא תמיד והקפד על המידע והאזהרות הניתנים על מיכלי נוזלי הפעלה.

• בעת שימוש במוצרים הפולטים אדים מזיקים, עבוד תמיד בחוץ או באזור מאוורר היטב.

## ⚠ אזהרה

נוזל קירור המנוע רעיל!

• אחסן את נוזל הקירור רק במיכל המקורי שלו, סגור היטב ובמקום בטוח.

• לעולם אל תשמור נוזל קירור מנוע בפתי מזון ריקים, בקבוקים או מכלים ריקים אחרים, מכיוון שהוא עלול להיבלע על ידי אדם אחר.

• הרחק תמיד את נוזל קירור המנוע מהישג ידם של ילדים.

• ודא שאחוז התוספות של נוזל הקירור נכון, תוך התחשבות בטמפרטורת הסביבה הנמוכה ביותר. הצפייה במיקום שבו יש להשתמש ברכב.

• כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מאוד, נוזל הקירור עלול לקפוא והרכב יכול להיות משותק. במקרה זה, גם החימום לא יפעל ונוסעים בלבוש לא הולם עלולים למות מקור.

## 🌸 הערה סביבתית

נוזלי קירור ותוספים עלולים לזהם את הסביבה. אם נוזל הפעלה כלשהו דולף החוצה, אסוף אותו והשליך אותו כראוי ובצורה ידידותית לסביבה.

## מפרט נוזל קירור מנוע

מערכת קירור המנוע המותקנת במפעל מלאה בתערובת של מים שטופל במיוחד ולפחות 40% תוסף נוזל קירור G12evo (TL-VW 774 L).

קבל מידע ממוסך מומחה איזה נוזל קירור מתאים לרכב שלך. לשם כך, CUPRA ממליצה לפנות לסוכן CUPRA מורשה או לכל סוכנות של SEAT.

### מבוא

בעצ עבודה על מערכת קירור המנוע בעצמך רק אם אתה מכיר את הפעולות הדרושות ואת אמצעי הבטיחות החלים בדרך כלל, ואם יש לך את הכלים, הציוד ונוזלי ההפעלה המתאימים. עבודות שבוצעו בצורה לא מספקת עלולות להוביל לפציעות חמורות. במקרה זה, פנה למוסך מומחה שיבצע את כל העבודות. לשם כך, CUPRA ממליצה לפנות לסוכן CUPRA מורשה או לכל סוכנות של SEAT.

בסעיף "פתרון תקלות" בסוף פרק זה ניתן למצוא מידע על נוריות האזהרה והבקרה העשויות להידלק.

## ⚠ זיהרות

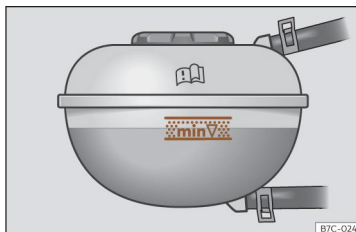
לעולם אל תערבב את התוספים המקוריים עבור נזל הקירור G12evo (TL-VW 774 L) עם נזל קירור מנוע שאינו מורשה על ידי CUPRA.

- אם לנזל במיכל ההתפשטות אין צבע רוד (הנובע מערבוב של תוסף הלילך עם מים מזוקקים), אבל הוא, למשל, חום, "יתכן שסזל הקירור המתאים היה מעורבב עם אחר שאינו מתאים. במקרה זה, יש להחליף את נזל הקירור בהקדם האפשרי! אחרת עלולות להתרחש תקלות חמורות או נזק למערכת ההנעה החשמלית ולמערכת הקירור!

## ⚙ הערה סביביתית

נזל קירור המנוע והתוספים שלו עלולים לזהם את הסביבה. אם נזל הפעלה כלשהו דולף החוצה, אסוף אותו והשלך אותו כראוי ובצורה ידידותית לסביבה.

## בדוק ומלא את נזל הקירור



B7C-0241

**איור 38** בתא הקדמי: סימון על מיכל התפשטות נזל קירור.



B7C-0105

**איור 39** תא קדמי: מכסה מיכל התפשטות נזל קירור.

## שלבים קודמים

- החנה את הרכב על משטח יציב וישר.
- המתן עד שמערכת ההנעה החשמלית תתקרר



- פתח את מכסה המנוע הקדמי >>> ⚠ **ב-עבודה בתא הקדמי**

- ניתן לזהות את מיכל התפשטות נזל קירור המנוע לפי הסמל הסמל שעל המכסה ⚠ >>> **איור 39**

## בדיקת המפלס

בעת מסירת הרכב (רכבים חדשים), נזל הקירור עשוי להיות מעל האזור המסומן. זהו מצב תקין. אין צורך לשאוב את נזל הקירור החוצה

- כאשר מערכת ההנעה החשמלית קרה, בדוק את מפלס נזל הקירור באמצעות סימון הצד על מיכל ההתפשטות >>> **איור 38**. מפלס נזל הקירור צריך להיות בין הסימנים.

- אם הרמה מתחת לסימון רמת המינימום (min) על המיכל, מלא נזל קירור. כאשר המנוע חם, מפלס נזל הקירור עשוי להיות מעט מעל הסימון העליון.

## ⚠ אזהרה

אם למערכת הקירור של הרכב אין הגנה מספקת נגד קפיאה, מערכת ההנעה החשמלית עלולה להיכשל והדבר עלול לגרום לפגיעה חמורה.

- ודא שאחוז התוספת של נזל הקירור נכון, תוך התחשבות בטמפרטורה הסביבה הנמוכה ביותר הצפויה במיקום שבו יש להשתמש ברכב.

- כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מאוד, נזל הקירור עלול לקפוא והרכב יכול להיות משותק. במקרה זה, גם החימום לא יפעל ונוסעים בלבוש לא הולם עלולים למות מקור.

## הוספת נוזל

כאשר מפלס נוזל הקירור של המנוע נמוך מדי, נורת האזהרה של נוזל הקירור נדלקת. במקרה זה, פנה מיד לעזרה מאנשי מקצוע.

אם מפלס נוזל הקירור נמוך מדי ואין מוסך בקרבת מקום, שים לב לדברים הבאים:

• הגן תמיד על הפנים, הידיים והזרועות שלך מנוזלי קירור או אדים חמים על ידי הנחת מטלית מתאימה על מכסה מיכל ההתפשטות של נוזל קירור המנוע

• פתח בזיהרות את המכסה » ⚠

• הוסף רק נוזל קירור קטרי לפי מפרטי CUPRA

• יש למלא נוזל קירור רק אם נשאר מעט נוזל קירור במיכל ההתפשטות; אחרת מערכת ההנעה עלולה להינזק! אם אינך חאה נוזל קירור במיכל ההתפשטות, **אל תמשיך בנסיעה** ופנה לסיוע מומחה.

• אם עדיין נשאר מעט נוזל קירור במיכל ההתפשטות, מלא נוזל קירור עד לסימון העליון של המיכל ובדוק את המפלס למחרת. אם הרמה תרד **שוב**, פנה למוסך ובקש בדיקה של מערכת הקירור.

• מפלס נוזל הקירור חייב להיות בין הסימנים על מיכל ההתפשטות » **איור 38**. לעולם אל תחרוג מהקצה העליון של האזור המסומן ⚠

• הברג את המכסה בחוזקה

• אם נוזל קירור מנוע עם המפרט המומלץ אינו זמין במקרה חירום, אל תשתמש בכל תוסף נוזל קירור אחר במקרה זה, הוסף **מים מזוקקים** » Ⓜ. רק. לאחר מכן, דאג להוספת התוסף המומלץ בהקדם האפשרי בפרופורציה הנכונה

## אזהרה ⚠

קיסור ונוזל קירור חם של המנוע עלולים לגרום לכוויות קשות.

• לעולם אל תפתח את מכסה המנוע הקדמי אם אתה רואה או שומע אדים או נוזל קירור בורחים מהתא הקדמי. המותן תמיד עד שלא תוכל לראות או לשמוע קיסור או נזל קירור בורחים. נגיעה בחלקים חמים עלולה לגרום לכוויות בעור.

• לפני פתיחת מכסה המנוע הקדמי, אנא שים לב לדברים הבאים:

– הפעל את בלם היד האלקטרוני.

– הרחק תמיד ילדים מהתא הקדמי ולעולם אל תשאיר אותם ללא השגחה.

• כאשר מערכת ההנעה החשמלית חמה, מערכת הקירור שלה תחת לחץ. אל תפתח את מכסה מיכל ההתפשטות, נוזל קירור חם עלול להתיז החוצה ולגרום לכוויות קשות ופציעות אחרות.

– סובב את המכסה לאט ובזהירות רבה נגד כיוון השעון תוך כדי לחיצה קלה כלפי מטה.

– הגן תמיד על הפנים, הידיים והזרועות שלך מנוזלי הקירור והקיסור החמים בעזרת מטלית עבה גדולה.

## Ⓜ זיהרות

השתמש רק במים מזוקקים! סוגים אחרים של מים מכילים חומרים כימיים שעלולים לגרום לנזקי קורוזיה משמעותיים. אם הוספת מים לא מזוקקים, יש להחליף את כל נוזל הקירור של מערכת ההנעה באופן מיידי על ידי מוסך מומחה.

• בעת הטעינה, אל תמלא מעל לקצה העליון של האזור המסומן » **איור 197**. אחרת, כאשר הטמפרטורה עולה, הנוזל העודף ייפלט ממערכת הקירור של המנוע ועלול לגרום לנזק.

• אם מהמערכת דולף הרבה נוזל קירור, מלא מחדש רק לאחר שמערכת ההנעה התקררה לחלוטין. אם יש אובדן משמעותי של נוזל קירור, עלולות להיות דליפות במערכת הקירור. פנה מיד למוסך מומחה כדי לבדוק את המערכת. זה עלול לגרום נזק למערכת ההנעה!

• אין להוסיף נזל קירור אם מיכל ההתפשטות ריק לחלוטין! ייתכן שנסכס אוויר למערכת הקירור. אל תמשיך לנהוג ובקש עזרה מעובדים מומחים. זה עלול לגרום נזק למערכת ההנעה!

• בעת החלפת נזלי ההפעלה, הקפד לשפוך את הנוזלים הנכונים לצווארי המילוי הנכונים. שימוש בנזלי הפעלה שגויים עלול להוביל לתקלות חמורות ולנזק למערכת ההנעה החשמלית.

## פתרון בעיות



נוזל קיחור ממנע

נורת האזהרה מהבהבת באדום.

טמפרטורת נוזל הקיחור של המנע גבוהה מדי או מפלס נוזל הקיחור של המנע נמוך מדי

• **הפסק מיד את הנסיעה!** עצור את הרכב בהזדמנות הראשונה ובמקום בטוח.

• יש לכבות את מערכת הנהיגה.

• המתן עד שמערכת ההנעה החשמלית תתקרר

• בדוק את מפלס נוזל הקיחור במיכל ההתפשטות של נוזל הקיחור

• אם נורת האזהרה לא כבה למרות שמפלס נוזל הקיחור של המנע תקין, אל תמשיך בנסיעה ואל תשאיר את המנע פועל.

• פנה לעזרה מקצועית



**ביחד עם** כשל במערכת הקיחור של מערכת מתח-גבוה

נורות האזהרה מהבהבות באדום.

• עצור את הרכב מיד!

• יש לכבות את מערכת הנהיגה.

• פנה לעזרה מקצועית

## נוזל בלמים

### בדיקה ומילוי נוזל בלמים



איור 40 תא קדמי: מכסה מכל נוזל בלמים.

### בדיקת מפלס נוזל בלמים

מפלס נוזל הבלמים חייב להימצא בין הסימונים MIN - MAX

אולם, אם מפלס נוזל הבלמים יורד באופן ניכר תוך זמן קצר, או יורד מתחת לסימון MIN, ייתכן שישנה דליפה

במערכת הבלמים. פנה לעזרה מקצועית. נורת אזהרה בתצוגת לוח המחוונים מנסרת את מפלס נוזל הבלמים.

### מפלס נוזל בלמים נמוך

נורת החיווי דולקת באדום.

מפלס נוזל הבלמים נמוך מדי.

• **הפסק מיד את הנסיעה!**

• בדוק את מפלס נוזל הבלמים.

• אם מפלס נוזל הבלמים נמוך מדי, פנה לעזרת מומחה.

## החלפת נוזל בלמים

אנו ממליצים להחליף את נוזל הבלמים במרכז שירות טכני

### אזהרה

אם מפלס נוזל הבלמים נמוך או במקרה של שימוש בנוזל בלמים בלתי מתאימים/שן, עלול להתרחש כשל של מערכת הבלמים או שעוצמת הבלימה עלולה להיחלש.

• בדוק בקביעות את מערכת הבלמים ואת מפלס נוזל הבלמים!

• כאשר משתמשים בנוזל הבלמים ומפעילים על הבלמים עוצמות בלימה קיצוניות, נוצרים במערכת הבלמים בועות של אדים. בועות אלה עלולות להפחית באופן משמעותי את עוצמת הבלימה, להגדיל בצורה ניכרת את מרחק הבלימה, והדבר עלול להוביל לכשל מוחלט של מערכת הבלמים.

• הקפד להשתמש תמיד בנוזל הבלמים הנכון. השתמש אך ורק בנוזל בלמים שתואם במפורש לדרישות של תקן VW 501 14.

• באפשרותך לרכוש נוזל בלמים סטנדרטי בעל תקן 14 VW 501 במרכז שירות מורשה של CUPRA או במרכז שירות רשמי של SEAT. אם נוזל זה אינו זמין, השתמש אך ורק בנוזל בלמים איכותי שעומד בתקני DIN ISO 4 CLASS 4, 4925 או בתקן ארה"ב FMVSS 116 DOT 4.

• נוזל הבלמים החלופי חייב להיות חדש.

• יש לאחסן נוזל בלמים במכל המקורי הסגור ובמקום בטוח, מחוץ להישג ידם של ילדים. סכנת הרעלה!

### ⓘ זיהרות

לעולם אין לערבב חומר נגד קפיאה מסוג לא-מתאים, או תוספים דומים, במי השטיפה של השמשה הקדמית. עלולה להיווצר על השמשה הקדמית שכבה שמנונית שתפגע בראות.

- השתמש במים נקיים מהולים בנוזל לניקוי חלונות שהומלץ על-ידי CUPRA.
- במקרה הצורך, הוסף חומר נגד קפיאה למים במכל.

### ⓘ זיהרות

- אל תערבב תכשירי ניקוי שהומלצו על-ידי CUPRA עם מוצרים אחרים, הדבר עלול לגרום להיווצרות פתיתים (פלוקולוציה) ולחסימת מתזי השטיפה בשמשה הקדמית.
- בעת הוספה של נוזלי תפעול, הקפד לבדוק ולוודא שאתה ממלא את הנוזלים הנכונים במכלים המתאימים. שימוש בנוזלים לא נכונים עלול לגרום לתקלות חמורות.
- מחסור בנוזל לשטיפת השמשה הקדמית גורם להגבלת הראות דרך השמשה הקדמית.

## מצבר V12

### מבוא

סוללת ה-12 וולט ממוקמת בתא הקדמי, מתחת למכסה המנוע. הוא חלק ממערכת החשמל ובמקרה של תקלה באספקת הכוח למצבר המתח הגבוה

ישנה מסננת בצוואר המילוי של מיכל נוזל השטיפה. בעת מילוי המיכל, מסננת זו שומרת על חלקיקי לכלוך גדולים כדי שלא יגיעו לזרבוביות. אין להסיר את המסננת למעט לניקוי. אם המסננת פגומה או לא מותאמת, חלקיקי הכלוך הללו עלולים להיכנס למערכת במהלך המילוי ולסתום את זרבוביות שטיפת השמשות

- פתח את מכסה המנוע הקדמי ☹️
- מיכל שטיפת השמשות מוסמך בסמל ☹️ על המכסה
- בדוק אם יש מספיק נוזלים במיכל

מים רגילים אינם מספיקים כדי לנקות את השמשה הקדמית והפנסים הקדמיים. אנו ממליצים להוסיף תמיד נוזל ניקוי מתאים למי שטיפת השמשות.

קיבולת מיכל שטיפת השמשות היא כ-3 ליטר

### ⓘ זיהרות

- אם מי שטיפת השמשות אינם מכילים כמות מספיקה של חומר נגד קפיאה, הם עלולים לקפוא על השמשה הקדמית ולהגביל את הראות.
- בחורף, ודא שמי שטיפת השמשות מכילים כמות מספיקה של חומר נגד קפיאה.
- במזג אוויר קר, אין להשתמש במערכת מגבי השמשה הקדמית אלא אם בוצע חימום לשמשה הקדמית בעזרת מערכת האוורור. החומר נגד קפיאה עלול לקפוא על השמשה הקדמית ולהגביל את הראות.

### ⓘ זיהרות

אסור שנוזל הבלמים יבוא במגע עם שכבת הצבע של הרכב, משום שהוא חומר מאכל.

### ⓘ אזהרה

נוזל בלמים הוא חומר מזהם אקולוגית. אסוף בקפידה כל נוזל שירות שנשפך והנח לאיש מקצוע לסלק אותו.

## מכל שטיפת שמשה קדמית

### בדיקת מפלס במכל שטיפת השמשות ומילוי



**איור 41** בתא הקדמי: מכסה כחול של מיכל שטיפת השמשות.

בדוק באופן קבוע את מפלס המים במכל שטיפת השמשות ומלא אותו בהתאם לצורך

מכל שטיפת השמשה הקדמית מכיל נוזל להמסת שומנים בשמשה הקדמית ושטיפת המצלמה האחורית.

## ⚠️ זהירות

אל תחשוף את סוללת ה-12 וולט לאור שמש ישיר למשך זמן ממושך.

- קרני אולטרה סגול עלולות לגרום נזק למעטפת הסוללה.

## ⚠️ זהירות

אם הרכב אינו בשימוש במשך תקופה ארוכה, הגן על סוללת ה-12 וולט מפני כפור.

- הסוללה עלולה לקפוא וכתוצאה מכך לסבול מנזק בלתי הפיך.

## ℹ️ אזהרה

לאחר הפעלת מערכת ההנעה עם סוללת 12 וולט כמעט ריקה או שהוחלפה לאחרונה, או לאחר התנהגות בכבלי עזר, ייתכן שהגדרות מערכת מסוימות (שעה, תאריך, הגדרות נוחות ותוכניות מותאמות אישית) יוגדרו בצורה שגויה או יימחקו. בדוק ותקן הגדרות אלה כאשר הסוללה טעונה מספיק.

## בדוק את רמת האלקטרוליט

סוללת ה-12 וולט ממוקמת בתא הקדמי, מתחת למכסה המנוע.

רמת האלקטרוליטים במצבר 12 וולט לא ניתנת לבדיקה, מאחר וזכוכית המצבר מכוסה על ידי תיבת הניתכים הראשית של הרכב.

תמיד יש לבדוק את רמת האלקטרוליטים במצבר על ידי מומחה מוסמך במוסך.

## ⚠️ אזהרה

עבודה על סוללת 12 וולט ומערכת החשמל עלולה לגרום לכוויות קשות, שריפה והתחשמלות. קרא תמיד והקפד על ציות לאזהרות ואמצעי הזהירות לפני עבודה על הסוללה:

- לפני העבודה על סוללת ה-12 וולט, כבה את מתג ההצתה ואת כל צרכני החשמל ונתק את הכבל השלילי ממצבר זה.
- הרחק תמיד ילדים מהאלקטרוליט של סוללת 12 וולט ומהסוללה עצמה.
- לבש תמיד מגן עיניים וכפפות מגן.
- אלקטרוליט הסוללה מאכל מאוד עלול לגרום לכוויות בעור ועיוורון. בעת טיפול בסוללת 12 וולט, הגן על הידיים, הזרועות והפנים שלך במיוחד מפני התזות חומצה.
- אין לעשן בזמן העבודה ולעולם אל תעבוד בקרבת להבות או ניצוצות.
- הימנע מניצוצות הנגרמים מהפרשות אלקטרוסטטיות. בדיוק כמו בעת טיפול בכבלים והתקנים חשמליים.
- לעולם אין לקצר את מגעי המצבר.
- לעולם אל תשתמש בסוללות 12 וולט פגומות. הן עלולות להתפוצץ. אם סוללת ה-12 וולט פגומה, החלף אותה מיד.
- לעולם אל תשתמש בסוללת 12 וולט קפואה. כאשר הסוללה ריקה, היא עלולה לקפוא בטמפרטורות הקרובות ל-0°C (+32 °F). אם סוללת ה-12 וולט קפואה, החלף אותה מיד.

מבטיחה אספקת חשמל למערכות הרכב הרלוונטיות לבטיחות. סוללת ה-12 וולט נבדקת ובמידת הצורך מוחלפת כחלק מעבודות תחזוקה.

כל עבודה שמתבצעת במצברים דורשת ידע מקצועי. פנה לשירות המקצועי של CUPRA, לשירות הרשמי של SEAT או למוסך המתמחה במצברים: סכנה לכוויות או לפיצוץ המצבר!

**אין לפתוח את המצבר.** לעולם אל תנסה לשנות את מפלס הנוזל במצבר. אחרת, ישתחרר מהמצבר גז נפיץ שעלול לגרום לפיצוץ.

## חיווי אזהרה של המצבר

הרכב משקיף מגן.

חומצת המצבר צורבת במיוחד. השתמש בכפפות הגנה ובמשקיף מגן. שטוף כל נזח של אלקטרוליט בכמות גדולה של מים.

אש, להבות גליות ועישון אסורים בהחלט.

יש לטעון את המצבר אך ורק באזור מאוורר היטב. סכנת פיצוץ!

הרחק ילדים מחומצה ומהסוללה.

ציית תמיד להוראות שבחוברת ההפעלה.

## טעינה, החלפה, ניתוק וחיבור של מצבר 12 וולט

אם אתה חושד שמצבר ה-12 וולט ניזוק או פגום, בקש לבדוק אותו במוסך מוסמך.

### טעינת מצבר ה-12 וולט הרגיל

פנה למוסך מומחה להטענת מצבר 12 וולט, שכן דגם המצבר המותקן ברכב במפעל משתמש בטכנולוגיה החדשה טעינת מתח מוגבלת <<< Δ. לשם כך, CUPRA ממליצה לפנות לסוכן CUPRA מורשה או לכל סוכנת של SEAT.

### החלפת מצבר 12 וולט

מצבר הרכב 12 וולט תוכנן כך שיתאים למיקומו ובעל תכונות בטיחות מיוחדות. אם צריך להחליף מצבר 12 וולט, המצבר החלופי חייב להיות מותקן על ידי טכנאי מוסמך. CUPRA ממליצה לך לפנות למפיץ CUPRA. מידע על רכיבים לגבי גודל, תחזוקה, כוח ומאפייני בטיחות שיש לעמוד בהם ניתן לקבל מטכנאי

מוסמך, שאמור להיות לו את התיעוד והציוד הטכני הנדרש. CUPRA ממליצה לפנות לסוכן CUPRA מורשה או לכל סוכנת של SEAT.

חור הסרת הגז של מצבר ה-12 וולט חייב להיות תמיד בצד הקוטב השלילי. חור הסרת הגז בצד הקוטב החיובי חייב להיות אטום תמיד.

השתמש רק במצברי 12 וולט ללא תחזוקה התואמים את תקני 825 06 TL ו-73 50 VW. תקנים אלה חייבים להיות מתאריך אוקטובר 2014 או מאוחר יותר.

את מצבר ה-12 וולט יש להחליף תמיד על ידי טכנאי מוסמך, שכן גם המערכת האלקטרונית של הרכב חייבת להיות מותאמת כחלק מההחלפה. בנוסף, ניתן לקבוע את פרמטרי המצבר הנוגעים לביטחון תפעולית רק עם המצבר המקורי. רק לטכנאי מוסמך יש גם את הטכנולוגיה הנכונה לביצוע ההתאמה וגם את המצברים החלופיים הנכונים.

## ⓘ זהירות

שימוש בסוללות שאינן עומדות במפרט האיכות של CUPRA, או בקיבולת נמוכה מזו המותקנת כסטנדרט, עלול, בהתאם לחקיקה המקומית בכל מדינה, להוביל לאובדן האישור או ההיתרים המנהליים המתאימים לרכב. בנוסף, זה עלול להוות סיכון בטיחותי חמור.

### ניתוק מצבר 12 וולט

אם יש לנתק את המצבר 12 וולט ממערכת החשמל של הרכב, יש לשים לב לדברים הבאים:

- כבה את כל צרכני החשמל.
- לפני ניתוק המצבר, פתח את נעילת הרכב, אחרת האזהרה תופעל.
- תחילה נתק את הכבל השלילי ולאחר מכן את הכבל החיובי <<< Δ

### חיבור מצבר 12 וולט

- כבה את כל צרכני החשמל לפני חיבור מחדש של מצבר ה-12 וולט.
- תחילה חבר מחדש את הכבל החיובי ולאחר מכן את השלילי >>> Δ

לאחר חיבור מצבר ה-12 וולט והפעלת מתג ההצתה, מספר נורות בקרה עשויות להידלק. נורות אלו נכבות לאחר מרחק קצר במהירות של כ-15 עד 20 קמ"ש (10 עד 12 קמ"ש). אם נורות האזהרה לא נכבות, בקר במוסך מומחה לבדיקת הרכב.

אם מצבר ה-12 וולט מותקן במשך תקופה ארוכה, סביר להניח שהשירות הבא לא מצוין או מחושב בצורה נכונה. במקרה זה יהיה צורך לקחת בחשבון את מחווי התחזוקה המרביים המותרים

רכבים עם "מערכת" גישה ללא מפתח <<< עמוד 84: אם לא ניתן להפעיל את מתג ההצתה לאחר חיבור מצבר ה-12 וולט, נעל ופתח את הרכב מבחוץ. לאחר מכן נסה להפעיל שוב את ההצתה. אם ההצתה לא פועלת, פנה לעזרה מקצועית

### ניתוק אוטומטי של צרכנים

במקרה של עומס מופרז של מצבר ה-12 וולט, מערכת הניהול החכמה של הרשת המשוכללת נוקטת אוטומטית באמצעים מסוימים כדי למנוע מהסוללה להתרוקן:

- במידת הצורך, ההספק של הצרכנים החזקים ביותר מוגבל או, במקרה חירום, הם מנותקים לחלוטין.

### גורמים הגורמים למצבר ה-12 וולט להתרוקן

שימוש של צרכנים חשמליים בזמן שמערכת ההנעה מנותקת

## ⚠ אזהרה

חיבור שגוי של מצבר ה-12 וולט או שימוש במצברים לא מתאימים עלול לגרום לקצר חשמלי, שריפה ופגיעה חמורה.

- השתמש רק במצברים 12 וולט ללא תחזוקה עם מערכת למינעת שפיכה עם אותם מאפיינים, מפרטים ומידות כמו המצבר שהותקן במפעל.



⚠️ **אזהרה**

טעינת מצבר ה-12 וולט יוצרת תערובת נפיצה מאוד של גזים מתפוצצים.

- טען את מצבר ה-12 וולט רק במקום מאוורר היטב.
- לעולם אל תטעין מצבר 12 וולט שקפא או הפשיר. כאשר הסוללה ריקה, היא עלולה לקפוא בטמפרטורות הקרובות ל- $0^{\circ}\text{C}$  ( $+32^{\circ}\text{F}$ ).
- אם מצבר ה-12 וולט קפא, הכרחי להחליף אותו.
- קצר חשמלי עלול להתרחש אם החוטים מחוברים בצורה לא נכונה לקטבים. תחילה חבר את הכבל החיובי ולאחר מכן את השלילי.

**זהירות**

- לעולם אל תחבר או נתק את מצבר 12 וולט כאשר מערכת ההנעה מופעלת. כמו כן, לעולם אל תשתמש במצבר 12 וולט שאינו עומד במפרט המצבר של הרכב. מערכת החשמל או רכיבים אלקטרוניים מסוימים עלולים להיזק ולהתרחש תקלות חשמליות.
- לעולם אל תחבר אביזרים המספקים חשמל, כגון פאנלים סולאריים או מטעני סוללות, לשקע 12 וולט או למצית, כדי לטעון את מצבר ה-12 וולט. הדבר עלול לגרום נזק למערכת החשמלית של הרכב.

🌸 **הערה סביבתית**

- המצבר עשויה להכיל חומרים רעילים, כגון חומצה גופרתית ונופרת. השלך את מצבר ה-12 וולט בהתאם לתקנות החלות.
- אלקטרוליט עלול לזהם את הסביבה. אם נזל הפעלה כלשהו דולף החוצה, אסוף אותו והשליך אותו כראוי.

**פתרון בעיות** **מצבר 12V**

נורית הבקרה נדלקת באדום. ההודעות הבאות עשויות להופיע:

**שיאה: 12V power supply. חנה בבטחה! מדיריך הפעלה**

🔴 הפסק מיד את הנסיעה! עצור את הרכב בהזדמנות הראשונה ובמקום בטוח. סוללת ה-12 וולט לא תטען בזמן נהיגה או שיש תקלה ברשת ה-12 וולט המובנית.

- כבה את כל צרכני החשמל שאינם נדרשים.
- כבה את כל צרכני החשמל שאינם נדרשים.
- פנה למוסך מורשה.
- בקש בדיקה של מערכת החשמל

 **מצבר 12V**

נורית החיווי דולקת בצהוב. ההודעה הבאה מוצגת:

**שיאה: סוללת 12 וולט. לא ניתן לאתחל. Visit the workshop**

ישנה תקלה בחיבור בין הרשת המשובלת לסוללת 12 וולט.

אם מערכת ההנעה כבויה במצב זה, לא ניתן להפעיל אותה שוב. במידת הצורך, השתמש בכבל ההתנעה או בקש עזרה מכוח אדם מוסמך

- פנה למוסך מורשה.
- בקש בדיקה של מערכת החשמל.

 **מצבר 12V**

נורית החיווי דולקת בצהוב. ההודעה הבאה מוצגת:

**סוללת 12 וולט עם טעינה ברמה נמוכה. עיין בספר ההוראות.**

הפעל את ההצתה כדי להטעין את מצבר 12 וולט או הטען אותו באמצעות טעינת מתח-גבוה.

אם האזהרה אינה נעלמת לאחר מספר דקות:

- פנה למוסך מורשה.
- בקש בדיקה של מערכת החשמל

 **מצבר 12V**

נורית החיווי דולקת בצהוב. ההודעה הבאה מוצגת:

**אספקת חשמל 12 וולט כעת מוגבלת. נהג בזהירות**

אספקת החשמל של 12 וולט מוגבלת, אול בגלל שסוללת ה-12 וולט ריקה או לא עובדת בביצועים מלאים, למשל בגלל טמפרטורות חיצוניות קרות מאוד. ניתן לטעון את מצבר ה-12V תוך כדי נסיעה. עליך לנהוג בזהירות עד שהאזהרה תיעלם

 **מצבר 12V**

נורית החיווי דולקת בצהוב. ההודעה הבאה מוצגת:

- שיאה: אספקת 12V. נא לבקר במוסך.
- אירעה תקלה חמורה באספקת המתח 12 וולט.
- פנה לגורם מוסמך.
  - מסור את הרכב לבדיקה של מערכת החשמל.

## גלגלים וצמיגים

### מידע חשוב על גלגלים וצמיגים

#### הערות כלליות

- הרכב מותאם עם צמיגים עם "איטום עצמי". המערכת אוטמת חורים קטנים מ-5 מ"מ כדי שהצמיג לא יצטרך החלפה. אם הנקב > 306 עמוד אים נאטם, יש לקרוא לעזרה או להמתין לשירותי סיוע בדרך.
- בעת נהיגה עם **צמיגים חדשים**, היה זהיר במיוחד במהלך 600 ק"מ הראשונים.
- אם עלך לעבור שפת מדרכה או מכשול דומה, נהג באטיית רבה ובחזויות ישרה ככל הניתן ביחס למכשול
- מפעם לפעם, בדוק אם הצמיגים נפגמו (תקרים, חתיכים, סדקים, שקעים או בליטות). סלק כל עצם זר שנתקע במדרך הצמיג.
- גלגלים וצמיגים פגומים, חובה להחליף מיד.
- מנע מגע של הצמיגים בגריז, שמן ודלק.
- התקן בהקדם האפשרי כיסויי שסתום חסרים.
- סמן את הגלגלים לפני הסרתם, כך שהם יסובבו באותו כיוון כאשר תחזיר אותם למקומם.
- יש לאחסן גלגלים וצמיגים שהוסרו במקום קריר, יבש ואפל ככל האפשר.

#### צמיגים בעלי פרופיל נמוך

לצמיגים בעלי פרופיל נמוך יש מדרך רחב יותר, קוטר גלגל גדול יותר ודופן צד נמוכה יותר. משום כך, מאפייני הנסיעה שלהם דינמיים יותר

צמיגים בעלי פרופיל נמוך עלולים להתבלות מהר יותר מצמיגים רגילים, למשל כתוצאה מחשיפה לחבטות חזקות, בורות בכביש, מכסים של פתחי ביוב ומדרכות. חשוב מאוד לשמור על לחץ אוויר תקין בצמיגים

כדי למנוע נזק לצמיגים ולגלגלים, נהג בתשומת לב מיוחדת בעת נסיעה בכבישים שמצבם ירוד.

ערוך בדיקה חזותית של הגלגלים כל 3000 ק"מ.

אם הצמיגים או החישוקים ספגו חבטה חזקה או נפגמו, פנה למוסך מורשה כדי לבדוק אם יש צורך להחליף צמיג.

צמיגים בעלי פרופיל נמוך עלולים להתבלות מהר יותר מצמיגים רגילים.

#### נזק נסתר

לעתים קרובות, נזק שנגרם לצמיגים ולחישוקים אינו נראה מיד לעין. אם הבחנת ב**רעידות** יוצאות דופן או שהרכב **מושך לצד אחד**, הדבר עלול להעיד על נזק באחד הצמיגים. אם יש סיבה כלשהי לחשוד שאירע נזק, הפחת מיד את מהירות הנסיעה. בדוק אם הצמיגים נפגמו. אם אין כל נזק חיצוני נראה לעין, סע לאט ובזהירות למוסך המורשה הקרוב לשם בדיקה של הרכב.

#### עצמים זרים שחדרו לצמיג

- אין להסיר גופים זרים אם הם חדרו דרך דופן הצמיג!
- פנה למוסך מורשה לשם ביצוע תיקון או החלפה. לשם כך, CUPRA ממליצה לפנות לסוכן CUPRA מורשה או לכל סוכנות של SEAT.

חומר האיטום בחלק התחתון של מדרך הצמיג נכרך סביב הגוף הזר ואוטם את הצמיג באופן זמני.

#### צמיגים עם תבנית מדרך בעלת כיוון

בצמיגים חד-כיווניים, חץ על דופן הצמיג מציין את כיוון הסיבוב. בעת התקנת הגלגל, שים לב תמיד לכיוון הסיבוב המסומן. הדבר מבטיח ניצול מיטבי של מאפייני הצמיג מבחינת החלקה על כביש רטוב, אחיזת כביש, רעש מוגזם ובלאי.

#### התקנת אביזרים לאחר הרכישה

אם ברצונך להחליף או להתקין גלגלים, חישוקים או עיטורי גלגלים, את ממליצים לך לפנות למרכז שירות מורשה של CUPRA או למרכז השירות הרשמי של SEAT כדי להתעדכן בהמלצות הטכניות הנוכחיות.

#### סמלי מהירות

דירוג המהירות מציין את המהירות המרבית המותרת עבור הצמיגים.

|   |             |
|---|-------------|
| P | עד 150 קמ"ש |
| Q | עד 160 קמ"ש |
| R | עד 170 קמ"ש |
| S | עד 180 קמ"ש |
| T | עד 190 קמ"ש |
| U | עד 200 קמ"ש |
| H | עד 210 קמ"ש |
| V | עד 240 קמ"ש |
| Z | עד 240 קמ"ש |
| W | עד 270 קמ"ש |
| Y | עד 300 קמ"ש |

## ⚠ אזהרה

- השתמש אך ורק בשילובי צמיגים וחישוקים, וק באומי גלגלים מתאימים, שאושרו על-ידי CUPRA. אחרת, הדבר עלול לגרום לנזק לרכב ולתאונה.
- מסיבות בטניות, לא ניתן להשתמש בגלגלים ששייכים לרכב אחר; במקרים מסוימים, אין להשתמש אפילו בגלגלים של רכב אחר מאותו הדגם.
- הקפד לוודא שלצמיגים שבחרת יש מרווח מתאים. בעת בחירת צמיגים חלופיים, אל תסתמך רק על גודל הצמיג הנקוב שמסומן על-גבי הצמיג, משום שגודל הצמיג עלול להיות שונה באופן משמעותי מהערך הנקוב, בהתאם לצירן. היעדר מרווח מספק עלול לגרום נזק לצמיגים או לרכב, וכתוצאה מכך לסכן את הבטיחות התעבורתית. סכנת תאונה!
- השתמש בצמיגים שגילם הוא מעל 6 שנים אך ורק במקרה חירום, ונהג בזהירות הרחשה.
- התנהק של צמיגים עם תכונות אל-תקר (flat-run) ברכב זה אסור! שימוש אסור עלול לגרום לתאונות או לנזק לרכבך.
- אם מתקנים לאחר הרכישה מכסי טבור לגלגל מעוטרים, יש לוודא שהם מאפשרים נכיסה של מספיק אוויר לשם צינן מערכת הבלמים. סכנת תאונה!
- בדמיים עם חישוקי גלגל אווירודינמיים /או רכיבי פלסטיק נוספים (עיצוב סגור יותר) מגבירים את הסבירות להצטברות קרח ושולג בחלק הפנימי. יש לקחת זאת בחשבון, בהתאם למצבי הנהיגה, מפני שהצטברות קרח ושולג בגלגלים עלולה לגרום לרעידות ברכב בעת נסיעה במהירות מעל 40 קמ"ש. מומלץ להסיר קרח ושולג מהחלק הפנימי של הגלגלים בעזרת מים חמים.

• בעת החלפת הצמיגים, אל תחליף צמיג אחד בלבד; החלף לפחות שניים באותו הסך.

• אם ברצונך לאבזר את הרכב בשילוב של צמיגים וחישוקים השונים מאלה שהותקנו במפעל, דווח על כך למוסך המורשה שלך לפני רכישתם >>> ⚠

גודל החישוקים והצמיגים שאושרו עבור רכבך רשומים במסמכי הרכב (לדוגמה, תעודת תאימות EC או תעודת COC<sup>(1)</sup>). מסמכי הרכב משתנים בהתאם למדינה שבה אתה מתגורר

אם סוג הגלגל החלופי שונה מהגלגלים הרגילים - למשל, כשמותקנים ברכב צמיגי חורף או צמיגים רחבים במיוחד - יש להשתמש בגלגל החלופי רק באופן זמני במקרה של תקר, ויש לנהוג ברכב בזהירות מיוחדת. - התקן מחדש גלגל רגיל בהקדם האפשרי.

ברכבים עם הנעה כפולה, 4 הגלגלים חייבים להיות מאובזרים בצמיגים של אותו צירן, מאותו סוג ובעלי אותו מדרך, כדי שמערכת האחיזה לא תיפגע כתוצאה מהבדל במספר הסיבובים של הגלגלים. לכן, במקרה של תקר, יש להשתמש רק בגלגל חלופי בעל היקף זהה לזה של הצמיגים הרגילים.

## תאריך ייצור

תאריך הייצור מצוין גם על דופן הצד של הצמיג (או על המשטח הפנימי של הגלגל):

... DOT ... 2220

משמעות הדבר היא, לדוגמה, שהצמיג יוצר בשבוע 22 של שנת 2020.

## ⚠ אזהרה

- צמיגים חדשים אינם מגיעים לאחיזה מרבית במהלך 600 הק"מ הראשונים. נהג בזהירות מיוחדת כדי למנוע תאונות אפשריות.
- לעולם אין לנהוג עם צמיגים פגומים. הדבר עלול לגרום לתאונה.
- אם הבחנת ברעידות יוצאות דופן או אם הרכב מושך לצד אחד במהלך הנסיעה, עצור את הרכב מיד ובדוק את הצמיגים.
- לעולם אין להשתמש בצמיגים ישנים או שהיסטוריית השימוש הקודם שלהם אינה ידועה.

## גלגלים וצמיגים חדשים

מומלץ לבצע שירותי תחזוקה בכל הגלגלים והצמיגים במוסך מורשה. למוסך יש את הידע הדרוש, את הכלים המקצועיים ואת החלפים המתאימים.

• הרכב מצויד במפעל בצמיגי CUPRA מקוריים עם התנגדות לגלול אופטימלית. הצמיגים המקוריים של CUPRA מסומנים עם הסמל ⊕. רק עם צמיגים אלה ניתן להשיג את צריכת האנרגיה ואת טווח הטווח. בעת רכישת צמיגים חדשים, וודא תמיד שיש להם התנגדות אופטימלית לגלגול

• גם צמיגי חורף מאבדים את אחיזת הכביש שלהם בעת נסיעה על קרח. אם התקנת צמיגים חדשים, במהלך 600 הק"מ הראשונים נהג בזהירות ובמהירות מתונה.

• יש להתקין בכל ארבעת הגלגלים צמיגים מאותו סוג, באותו גודל (היקף סיבוב) ובמידת האפשר עם אותו דפוס מדרך.

<sup>(1)</sup> Certificate of Conformity = COC (תעודת תאימות)

## לחץ צמיגים

ערכי לחץ האוויר בצמיגים מוצגים על התווית הממוקמת על המסגרת האחורית של הדלת השמאלית הקדמית «א» איור 42.

לחץ בלתי מספיק או מוגזם מקצר במידה משמעותית את חיי השירות של הצמיגים ומשפיע לרעה על ביצועי הרכב והנסיעה. חשוב מאוד לשמור על לחצי נפוח נכונים, במיוחד במהירויות גבוהות.

יש להתאים את לחץ הצמיגים למשקל המטען שהרכב נושא. אם הרכב עומד להיות עמוס במלאו, הגבר את לחץ האוויר בצמיגים לערך העומס המרבי המופיע על התווית «א» איור 42.

בעת בדיקת הלחץ בצמיגים, אל תשכח את הגלגל החלפי: שמור על הגלגל החלפי מנופח ללחץ המרבי הדרוש עבור גלגלי הכביש.

במקרה של גלגל חלפי זמני מזערי (R16 125/70 או R18 125/70), נפח ללחץ של 4.2 בר כמצוין על תוויג הלחץ בצמיגים «א» איור 42.

## סגנון נהיגה

פניות מהירות, האצות חזקות ובלילות חזקות (חריקת גלגלים) מגבירות את הבלאי של הצמיג.

## איזון גלגלים

הגלגלים מאוזנים ברכבים חדשים. עם זאת, נסיבות מסוימות עלולות לגרום לחוסר איזון (בריחה), שניתן לזהות לפי רעידות בגלגל ההגה.

גלגלים לא מאוזנים דורשים איזון מחדש, משום שאחרת הם עלולים לגרום בלאי מוגזם להיגוי, למתלים ולצמיגים. יש לאזן מחדש גלגל גם לאחר התקנת צמיג חדש או תיקון צמיג.



איור 42 המיקום של מדבקת לחץ הצמיגים.

לחצי נפוח נכונים והרגלי נהיגה שקולים 'אריכו את חיי השירות של הצמיגים.

• בדוק את הלחץ בצמיג אחת לחודש לפחות, כמו גם לפני נסיעה ארוכה.

• יש לבדוק את הלחץ בצמיג רק כאשר הצמיגים קרים. אין להפחית את הלחץ בצמיגים חמים.

• התאם את הלחץ בצמיג למשקל המטען שהרכב נושא «א» איור 42.

• ברכבים עם מחוון לחץ אוויר בצמיגים, שמור את לחץ האוויר לאחר השימוש.

• הימנע מפניות מהירות ומהאצות חזקות.

• מפעם לפעם, בדוק את הצמיגים כדי לאתר בלאי חריג.

• בעת נסיעה בכביש עפר או חצץ, גוברת הסבירות להילכדות אבנים בתוך חישוקי גלגלים עם רכיבי פלסטיק כאשר נוהגים במהירות גבוהה או בסגנון ספורטיבי. אם הבחנת באבנים שנלכדו בין חישוק האלומיניום של הגלגל והחלק הפנימי, תוכל לנסות להסיר אותם באמצעות לחץ מים.

## הערה סביבתית

יש להשליך צמיגים ישנים בהתאם לתקנות החוק במדינה הרלוונטית.

## אזהרה

- יש להתייעץ עם מרכז השירות של CUPRA כדי לברר אם ניתן להתקין גלגלים או צמיגים בגדלים שונים מאלה שהותקנו במקור על-ידי CUPRA, וכדי לברר אודות שילובי הצמיגים המותרים בין הסרן הקדמי (סרן 1) והסרן האחורי (סרן 2).
- לעולם אל תתקין צמיגים משומשים אם אינך בטוח לגבי "היסטוריית השימוש" שלהם.

## יישור גלגלים שגוי

יישור שלדה שגוי גורם בבלאי צמיגים מוגזם ומגביל בכך את בטיחות הרכב. אם הבחנת בבלאי צמיגים מוגזם, עליך לבדוק את יישור הגלגלים בשירות מורשה של CUPRA או בשירות הרשמי של SEAT.

## אזהרה

טיפול לא נאות בגלגלים ובצמיגים עלול לגרום לאבדן פתאומי של לחץ האוויר בצמיגים, להיפרדות המדרך ואף לפיצוץ הצמיג.

• הנהג אחראי להבטיח שכל צמיגי הרכב מנופחים כראוי ללחץ הנכון. לחץ הצמיגים המומלץ מפורט בנתויות «אזור 42».

• בדוק בקביעות את לחצי האוויר בצמיגים כדי לוודא שהלחצים כמפורט. לחץ צמיגים נמוך מדי עלול לגרום להתחממות-יתר, ולהסתיים בהיפרדות המדרך ואף בפיצוץ הצמיג.

• לחץ האוויר בצמיגים צריך להיות זה שמצוין על הנתויות כאשר הצמיגים קרים כל הזמן «אזור 42».

• בדוק באופן קבוע את לחץ הניפוח כאשר הצמיגים קרים. אם הדבר דרוש, שנה את הלחץ בצמיגי הרכב כשהם קרים.

• בדוק באופן קבוע לאיתור נזקים או בלאי בצמיגים.

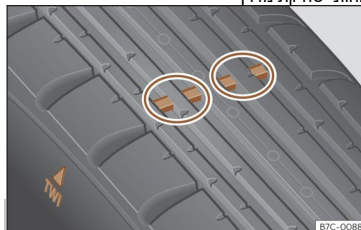
• לעולם אין לחרוג מהגבלת המהירות או ממשקלי המטען המרביים המותרים שצוינו עבור סוג הצמיג שמותקן ברכב.

## הערה סביבתית

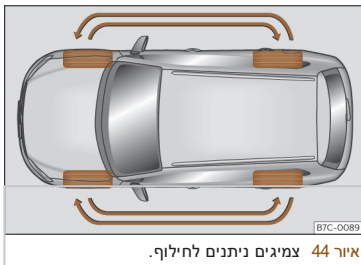
לחץ לא מספיק בצמיגים מגביר את צריכת האנרגיה.

<sup>(1)</sup> פעל בהתאם לתקנות החוק במדינה שבה אתה נהג.

## מחווני שחיקת מדרך



איור 43 פרופיל צמיג: מחווני בלאי המדרכים.



איור 44 צמיגים ניתנים לחילוף.

מחווני השחיקה ממוקמים בבסיס מדרכי הצמיג המקוריים בעומק של 1.6 מ"מ בקירוב, המחווים מסודרים במרווחים קבועים ומונחים לרוחב המדרך «אזור 43». האותיות "TWI" או משולשים בדופן הצמיג מסמנים את המיקום של מחווני השחיקה.

הצמיגים הגיעו לעומק הפרופיל המינימלי המותר.<sup>(1)</sup> אם הם נשחקו עד למחווני השחיקה. החלף את הצמיגים בחדשים >>> ⚠

אם אתה נוהג בסגנון ספורטיבי, בדוק את עומק המדרך כל 5,000 / 10,000 ק"מ (3,000 / 6,000 מ"ל). בעת בדיקת עומק המדרך יש לבדוק את סימני הבלאי בכל החריצים של הצמיג.

## הצלבה בין גלגלים

על מנת לשחוק את הגלגלים בצורה אחידה, מומלץ להחליף אותם באופן קבוע לפי התרשים «אזור 203». הדבר יגרום לחיי השירות של כל הצמיגים להיות שווים בקירוב.

## אזהרה

- יש להחליף את הצמיגים לכל המאוחר כאשר המדרך נשחק עד למחווני השחיקה. אי מילוי הוראה זו עלול לגרום לתאונה.
- בפרט בתנאי נהיגה קשים, כגון בכבישים רטובים או מכוסים קרח. חשוב שמדרך הצמיג יהיה עמוק ככל האפשר ויהיה אחיד בקירוב בצמיגי הסך הקדמי והאחורי.
- בטיחות הנהיגה המועטה עקב עומק מדרך לא מספיק ניכרת בהתנהגות הרכב, בעת סכנה "להחלקה" בשלוליות עמוקות של מים ובעת נסיעה בפניות, והדבר משפיע לרעה גם על מאפייני הבלימה.
- יש להתאים את מהירות הנסיעה למצב, אחרת קיימת סכנה לאבדן השליטה ברכב.

## החלפת גלגל

### מבוא

החלף גלגל לזמן קצר בעצמך רק אם אתה בקי בפעולות ובאמצעי הבטיחות הדרושים, אם יש לך את הכלים הדרושים ואם הרכב חונה בצורה בטוחה.

### פעולות מקדימות

- עצור את הרכב על משטח ישר ובמקום בטוח, הרחק ככל האפשר מתנועת הכבישים.
- הפעל את בלם היד האלקטרוני.
- כבה את מערכת ההנעה וההצתה.
- הפעל את מנורי האזהרה מפני סכנה.

- אם אתה גורר נגרר, נתק את הנגרר מהרכב שלך.
- הנח את הכלים הכלולים אותם הגלגל שיש להחליף.

- פעל לפי ההוראות החוקיות של כל מדינה (אפוד מחזיר אור, משולשי אזהרה, משואה וכו').

- הוצא את כל הנוסעים מהרכב והרחק אותם מאזור הסכנה (למשל מאחורי מעקה הבטיחות).

### אזהרה

- הקפד לפעול לפי הצעדים לעיל ולהגן על עצמך ועל המשתמשים האחרים בכביש.
- בעת החלפת צמיג במדרון, חסום את הגלגלים בצד הרכב הנגדי בעזרת אבן או עצם דומה כדי למנוע מהרכב לזוז.

### כיסויי בורגי גלגלים



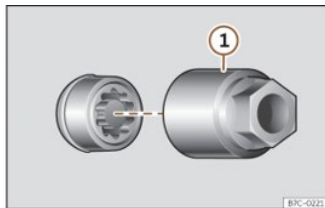
איור 45 גלגל: ברגי גלגל עם מכסים.

### הסרה

- הרכב את תפס הפלסטיק (כלי העבודה של הרכב) << איור 25 על המכסה עד שהוא ננעל במקומו בנקישה <<< איור 45.
- הסר את הכיסוי בעזרת תפס הפלסטיק המכסים מגנים על ברגי הגלגל ויש להרכיבם מחדש לאחר החלפת הצמיג.

**הבורג של נעילת הגלגל נגד גניבה** מצייד בכיסוי מיוחד. זה מתאים רק על ברגי נעילה נגד גניבה ואינו מיועד לשימוש עם ברגי גלגלים סטנדרטיים.

### אומי גלגלים נגד גניבה



איור 46 בורג גלגל נגד גניבה עם כיסוי ומתאם.

### שחרור של בורג גלגל נגד גניבה

- הסר את כיפוי הגלגל או מכסה הרכבת.
- הכנס את המתאם המיוחד <<< איור 46 (כלי רכב) על בורג הגלגל נגד גניבה ודחף אותו עד הסוף.
- הרכב את מפתח הגלגלים (לא מסופק על ידי היצרן) על-גבי המתאם, פנימה ככל שניתן.
- הסר את בורג הגלגל

### אזהרה



רשום את מספר הקוד של בורג הגלגל נגד גניבה ושמו אותו במקום בטוח, אך לא ברכבך. אם אתה זקוק למתאם חדש, תוכל להשיג אותו במרכז שירות מוסמך של CUPRA או בשירות הרשמי של SEAT בעזרת מספר הקוד.

## שחרור אומי גלגלים



איור 47 החלפת צמיגים: הרפה את ברגי הגלגלים.

כדי לשחרר את בורגי הגלגל, יש להשתמש במפתח גלגלים בגודל המדויק לראש הבורג

שחרר את ברגי הגלגל רק כסיבוב אחד לפני הרמת הרכב עם המגבה

אם בורג הגלגל הדוק מאוד, לחץ בזהירות על הקצה של מפתח הגלגלים בעזרת רגלך. אחוז ברכב לשם תמיכה, והיזהר לא להחליק במהלך פעולה זו

## שחרור אומי גלגלים

• הכנס את מפתח הקופסה לתוך הבורג עד הסוף  
» איור 47.

• אחוז את המפתח בקצהו וסובב את הבורג סיבוב אחד בקירוב נגד כיוון השעון » ⚠ .

## מידע חשוב על ברגי גלגלים

חישוקים וברגי גלגל שהותאמו במפעל מותאמים במיוחד במהלך הייצור. לכן, אם מותקנים חישוקים שונים, יש להשתמש בברגי הגלגל באורך ובראשים הנכונים. הדבר מבטיח שהגלגלים יותקנו בצורה בטוחה ושמערכת הבלמים תפעל כהלכה.

בבטיחות מסוימות, אסור אפילו להשתמש בברגי גלגלים מכלי רכב מאותו דגם.

## ⚠ אזהרה

אם בורגי הגלגל לא מוודקים כראוי, הם עלולים להשתחרר תוך כדי נסיעה ולגרום לתאונה, פציעה חמורה ואובדן שליטה ברכב.

- השתמש רק בברגי גלגל התואמים את החישוק המדובר.

- לעולם אל תשתמש בברגי גלגלים שונים.

- ברגים והברגות של גלגלים צריכים להיות נקיים, ללא שמן ושומן, וצריך להיות אפשרי להבריג אותם בקלות.

- כדי לשחרר ולהדק את בורגי הגלגל, יש להשתמש במפתח גלגלים בגודל המדויק לראש הבורג.

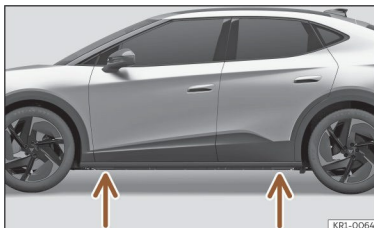
- יש לשחרר מעט את ברגי הגלגלים (בערך סיבוב אחד) לפני הרמת הרכב עם המגבה. סכנת תאונה!

- לעולם אל תמרחו גרזן או שמן על ברגי הגלגלים או על הברגים של טבור הגלגל. גם אם הברגים הודקו במומנט הנקוב, הם עלולים להשתחרר במהלך הנהיגה.

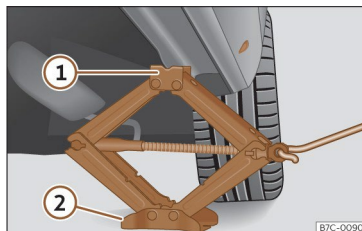
- לעולם אין לשחרר את המחברים המתברגים של חישוקי גלגלים עם עיטור טבעת מוחזקים.

- אם ברגי הגלגלים מוודקים מתחת למומנט שנקבע, הברגים והחישוקים עלולים להשתחרר במהלך הנסיעה. אם מומנט ההידוק גבוה מדי, הברגים או ההברגות של הגלגלים עלולים להינזק.

## הגבה את הרכב



איור 48 נקודות מיקום למגבה.



איור 49 מוט צולב: הרכבת הג'ק על הרכב.

- חפש על המוט את הסימן של נקודת התמיכה של הג'ק (האזור השקוע) הקרוב ביותר לגלגל שיש להחליף «» איור 48.

- סובב את ידית הארוכה של המגבה, הממוקמת מתחת לנקודת התמיכה של המוט, כדי להגביה אותה עד שהלשונית ① «» איור 49 נמצאת מתחת למעטפת המסומנת.

- יישר את המגבה כך שהלשונית ① "תאחז" במעטפת המסומנת על קורת הרוחב והבסיס היידי ינוח על הקרקע. ② צלחת הבסיס ③ צריכה לפול אנכית ביחס לנקודת התמיכה ①

- המשך לסובב את המגבה, עד שהגלגל מתרומם מעט מהקרקע.

- המשך לסובב את המגבה, עד שהגלגל מתרומם מעט מהקרקע.

## ⚠ אזהרה

- ודא שהמגבה נותר יציב. אם המשטח חלקלק או רך, המגבה עלול להחליק או לשקוע, בהתאמה, ולהגביר את הסיכון לפציעות.

- מקם את המגבה אך ורק בנקודות התמיכה שסומנו על המוט והקפד ליישר אותו. אחרת, המגבה עלול להחליק משום שאין לו אחיזה מספקת ברכב. סכנת פציעה!

- לעולם אין להציב גפה, כגון זרוע או רגל, מתחת לרכב מוגבה שנתמך על-ידי המגבה בלבד.

- אם עליר לעבוד מתחת לרכב, חובה להשתמש במעמדים מתאימים נוספים כדי לתמוך ברכב. סכנת תאונה!

- הנח את המגבה (לא מסופק על ידי היצרן) על קרקע יציבה. במקרה הצורך, השתמש בלוח גדול וחזק או בתמיכה דומה. אם המשטח חלקלק (לדוגמה, אריחים), מקם את המגבה על שטיחון גומי או עצם דומה כדי למנוע מהמגבה להחליק.



### צמיגים עם תבנית מדרך בעלת כיוון

צמיגים בעלי דפוס מדרך כיווני תוכננו לפעול באופן מיטבי כשהם מסתובבים לכיוון אחד בלבד. חץ על דופן הצמיג מצביע על כיוון הסיבוב בצמיגים עם מדרך כיווני. הקפד לשמור תמיד על כיוון הסיבוב שצוין כדי להבטיח אחיזה מיטבית ולסייע למנוע החלקה על מים, רעש מוגזם ובלאי.

אם הצמיג הותקן בכיוון הסיבוב המנוגד, נהג בזהירות מרבית, מפני שהצמיג אינו משמש עוד כשורה. הדבר חשוב במיוחד כאשר משטח הכביש רטוב. החלף את הצמיג בהקדם האפשרי או התקן אותו מחדש בכיוון הסיבוב הנכון.

### עבודות לאחר החלפת גלגל

- החלף את מכסי הרכות או את מכסי ברגי הגלגל (בהתאם לצידוד).
- החזר את כל כלי העבודה למקום אחסונם הנכון.
- אין חלל ברכב שלך להחלפת גלגל; אם נדרש, אחסן אותו בבטחה בתא המטען
- בדוק בהקדם האפשרי את הלחץ בצמיג החדש שהותקן.
- במקרה של כלי רכב המצוידים במחווני לחץ בצמיגים, התאם את הלחץ ושמור אותו בזיכרון
- בדוק בהקדם האפשרי את מומנט ההידוק של אומי הגלגל בעזרת מפתח מומנט בינתיים, נהג בזהירות.
- החלף את הצמיג עם התקן מהר ככל האפשר.

### הרכבת הגלגל החלופי

בדוק את כיוון הסיבוב של הצמיג

- מקם את הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הזמני.
- הברג את ברגי הגלגל והדק אותם מעט בעזרת מפתח הגלגלים.
- השתמש במתאם המתאים כדי להדק את ברגי הגלגלים נגד גביה.
- הנמך בזהירות את הרכב בעזרת המגבה.
- בעזרת מפתח הגלגלים, הדק את כל אומי הגלגלים בכיוון השעון. הדק את הברגים בצמידים אלכסוניים (לא בסדר מעגלי).
- הרכב בחזרה את הכיסויים, העיטור או מכסה טבור הגלגל המלא.

### מומנט הידוק של אומי הגלגל

מומנט ההידוק הנקוב עבור ברגים של גלגלי פלדה וסגסוגת הוא **140 Nm** (ניוטון-מטר).

לאחר החלפת הגלגל, בדוק את מומנט ההידוק מיד בעזרת מפתח מומנט שפועל באופן תקין לגמרי.

ברגי הגלגל צריכים להיות נקיים ולהסתובב בקלות. לפני התקנת הגלגל החלופי, בחן את מצב הגלגל ואת משטחי הרכבת הטבור. משטחים אלה חייבים להיות נקיים לפני שמתקינים את הגלגל.

**לפני בדיקת מומנט ההידוק**, החלף ברגי גלגל חלודים שקשה להבריג ונקה את התברגים של טבור הגלגל.

לעולם אל תמרחו גרז או שמן על ברגי הגלגלים או על הברגים של טבור הגלגל. גם אם הברגים הודוקו במומנט הנקוב, הם עלולים להשתחרר במהלך הנהיגה.

- אל תרים את הרכב אם הוא נוטה לצד אחד או שמערכת ההנעה מופעלת.
- אל תפעיל את מערכת ההנעה כאשר הרכב מורם. הרכב עלול להשתחרר מהג'ק עקב רעידות.

### ⓘ זיהרות

- אין להגביה את הרכב מקורת הרוחב. מקם את המגבה אך ורק בנקודות התמיכה שסומנו על המוט והקפד ליישר אותו. אחרת, הדבר עלול לגרום נזק לרכב.
- כל סוג של מטען או משקל שיועמס על השוליים החיצוניים / הדלתות (כשדורכים עליהם, מרכיבים את המגבה, מניחים חפצים כבדים, וכו') עלולים לגרום לנזק לשוליים או לדלתות. CUPRA לא תישא בכל אחריות לכל נזק שנגרם על ידי שימוש בלתי הולם בשוליים החיצוניים או גוף הרכב.

### הסרה והתקנה של גלגל

החלף את הגלגל לאחר שחרור בורגי הגלגל והרמת הרכב עם המגבה (לא מוסקף על ידי היצרן).

בעת הסרה/התקנה של הגלגל, הישוקף עלול לפגוע בדסקת הבלם ולגרום לה נזק. לכן, אנא היזהר והסתייע באדם נוסף.

### הסרת הגלגל

- שחרר את הברגים בעזרת מפתח הגלגלים והנח אותם על משטח נקי.
- הסר את הגלגל

## מערכת בקרת לחץ בצמיגים

### מחון בקרת לחץ בצמיגים



מערכת בקרת הלחץ בצמיגים משווה את המהירויות הפנימיות, ולכן גם את הרדיוס הדינמי, של כל אחד מהגלגלים בעזרת החיישנים של מערכת ABS.

אם היקף הסיבוב של גלגל אחד או יותר השתנה, המחון של בקרת הלחץ בצמיגים יציין זאת במכלול המחונים באמצעות נורית אזהרה ואזהרה לנהג << אירור 50. אם רק צמיג אחד מסוים מושפע, המערכת תציין את מיקומו ברכב

⚠ אבדן לחץ Check left tyre pressure!

### שינוי בקוטר גלגל

קוטר הגלגל משתנה כאשר:

- משנים את הלחץ בצמיג באופן ידני.
- לחץ הצמיג אינו מספיק.

מחון אובדן לחץ אוויר בצמיגים עושה שימוש בחיישני מערכת ה-ABS כדי להשוות את הסיבוב של כל אחד מהגלגלים והמגע של רפידת הצמיגים עם פני הקרקע. הערכים המוגדרים נאספים ומנטרים לאחר נסיעה אחת במהירויות שונות.

לדוגמה, אם ישנם עומסים כבדים מאוד על הגלגלים, לפני הכיול יש להגדיל את הלחץ בצמיגים ללחץ הצמיגים הכולל שהומלץ << אירור 50

### ⚠ אזהרה

אם הצמיגים מנופחים בלחצים שונים, או בלחץ נמוך מדי, הצמיג עלול להיפגע ולגרום לאבדן השליטה ברכב. זה עלול להוביל לתאונה ולפציעות חמורות או קטלניות.

- אם הנורה ⚠ נדלקת, הפחת את המהירות באופן מיידי והימנע מכל פנייה או תמרוני בלימה פתאומיים. יש לעצור בהקדם האפשרי, ולבדוק את הלחץ ומצב כל הצמיגים.
- מחון אובדן לחץ האוויר בצמיגים פועל כהלכה אם לחץ האוויר תקין בכל הצמיגים כשהם קרים ומתבצע תהליך כיול כפי שהוסבר לעיל.
- אם הצמיגים ללא תקרים ואין צורך בהחלפה מיידית, סעו אל המוסך המוסמך הקרוב ביותר במהירות נמוכה ויש לבצע בדיקה ותיקון של לחץ הצמיג.

- מבנה הצמיג נפגע.
- הרכב אינו מאוזן בשל עומס.
- הגלגלים באחד הסרנים נתונים לעומס משקל גדול יותר (למשל, במקרה של מטען כבד).
- הרכב מאובזר בשרשראות שלג.
- הגלגל החלפי הזמני הותקן ברכב.
- גלגל אחד הוחלף על הסרן.

ייתכן שיהיה עיכוב בתגובה של מחון בקרת הלחץ בצמיגים ⚠ או שבנסיבות מסוימות הוא עלול שלא להגיב כלל (למשל, בסגנון נהיגה ספורטיבי, בכבישים מכוסי שלג או לא סלוליים, או בעת נהיגה עם שרשראות שלג).

### כייל את מחון בקרת הלחץ בצמיגים

לאחר שינוי הלחץ בצמיג או החלפה של גלגל אחד או יותר, יש לכייל מחדש את המחון של בקרת הלחץ בצמיגים. גם זה אמור להיות מבוצע, לדוגמה, כאשר מחלפים צמיגים קדמי ואחורי.

- יש לבצע את תהליך הכיול כשהרכב במצב עצירה והצמיגים קרים. אם מתבצע תהליך כיול כשהצמיגים חמים, יהיה צורך לבצע שוב בדיקת לחץ אוויר ותהליך כיול כשהצמיגים קרים, לפני הנסיעה הבאה.
- הפעל את ההצתה.
- שמור את לחץ הניפוח החדש במערכת המדיה: לחצן הפונקציה: <<< < רכב < חיצוני < צמיגים
- או: <<< < רכב < סטטוס < צמיגים

לאחר אחסון לחץ הניפוח החדש, הודעת אישור תוצג, נורת האזהרה באשכול המכשירים תהבהב לזמן קצר וההתראה הקולית לנהג תושמע

## פתרון בעיות

### ❗ לחץ אוויר נמוך בצמיגים

נורית הביקורת מאירה בצהוב.

לחץ הניפוח של גלגל אחד או יותר נמוך באופן משמעותי מהערך שהגדיר הנהג, או שלצמיג נגרם נזק מבני. בנוסף, נשמעת אזהרה קולית ומופיעה הודעת טקסט במסך של מכלול המחוונים

-  עצור את הרכב! יש לעצור את הרכב בהקדם האפשרי במקום בטוח
- בדוק את כל הצמיגים ואת כל לחצי האוויר בצמיגים.
- החלף כל צמיג פגום.

### ❗ תקלה במחווון אובדן לחץ בצמיג

נורית הבקרה מהבהבת במשך כדקה אחת ולאחר מכן נדלקת באופן קבוע בצהוב.

- אם הצמיג מנופח כנדרש, כבה את ההצתה והפעל אותה שוב.
- כייל מחדש את מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים
- אם התקלה לא נפתרה, גש למוסך מורשה.

## אזהרה ⓘ

- בעת נסיעה בפעם הראשונה עם צמיגים חדשים במהירויות גבוהות, ייתכן והצמיגים יתרחבו מעט, דבר שעלול להפעיל אזהרת לחץ אוויר.
- אם זוהה לחץ צמיגים נמוך כאשר ההצתה מופעלת, תישמע אזהרה קולית. אם ישנו כשל במערכת, ישמע אות צלילי.
- נהיגה על כבישים לא סלולים במשך תקופה ארוכה, או נהיגה ספורטיבית, עלולות להשבית את המערכת זמנית. נורית האזהרה מצביעה על תקלה, אך היא נעלמת כאשר תנאי הכביש או התנהגות הנהיגה משתנים.
- אל תסתמך אך ורק על מערכת ניטור הלחץ בצמיגים. יש לבדוק בקביעות את הצמיגים כדי לוודא שהלחצים בצמיגים תקינים ושהצמיגים לא נפגמו למשל על ידי תקר, חתכים, שקעים או עיקומים. יש להסיר כל אובייקט אשר אינו גורם לתקר בצמיגים.
- מחוון ניטור הלחץ בצמיגים אינו פועל כאשר ישנה תקלה במערכת ESC או ABS.

|    |                                         |    |                                     |    |                                      |
|----|-----------------------------------------|----|-------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 49 | العجلات والإطارات.....                  | 29 | مواقف متنوعة.....                   | 3  | معلومات السائق.....                  |
| 49 | معلومات مهمة حول العجلات والإطارات..... | 29 | مجموعة أدوات السيارة.....           | 3  | لمبات إشارة (التحكم الكنترول).....   |
| 53 | تغيير العجلة.....                       | 29 | تغيير شفرات مسح الزجاج الأمامي..... | 7  | السلامة.....                         |
| 56 | نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.....      | 31 | التشغيل باستخدام بطارية خارجية..... | 7  | في حالة الطوارئ.....                 |
|    |                                         | 32 | قطر السيارة.....                    | 11 | البطارية عالية الجهد.....            |
|    |                                         | 37 | فحص المستويات وإعادة تعبئتها.....   | 11 | تعليمات السلامة.....                 |
|    |                                         | 37 | الحجيرة الأمامية.....               | 13 | الحفاظ على البطارية عالية الجهد..... |
|    |                                         | 40 | نظام التبريد.....                   | 14 | شحن البطارية عالية الجهد.....        |
|    |                                         | 43 | سائل الفرامل.....                   | 21 | إعدادات الشحن.....                   |
|    |                                         | 44 | خزان غاسلة الزجاج الأمامي.....      | 25 | كابل الشحن.....                      |
|    |                                         | 45 | بطارية 12 فولت.....                 |    |                                      |

## معلومات السائق

### لمبات إشارة التحكم (الكنترول)

#### لمبات إشارة التحذير والتحكم

يمكن أن تضئ مصابيح التحذير والتحكم بشكل فردي أو جماعي، وتكون بمثابة تحذير للإشارة إلى وجود حالة شاذة، أو للتحذير من تنشيط وظائف معينة. ويتم تشغيل بعضها عند تشغيل الإشعال ويجب إيقاف تشغيله بعد فترة زمنية معينة

#### تحذير بأولوية 1

● يضئ مصباح التحذير المركزي الأحمر أو يومض، ومن الممكن أن يكون مصحوباً بتحذيرات أو رموز صوتية إضافية. **أوقف القيادة! خطر!** افحص الوظيفة المتعللة. اطلب مساعدة من متخصص في أسرع وقت.

#### تحذير بأولوية 2

● يضئ مصباح التحذير المركزي الأصفر أو يومض، ومن الممكن أن يكون مصحوباً بتحذيرات أو رموز صوتية إضافية. قد تتسبب أعطال التشغيل أو نقص سوائل التشغيل في إلحاق ضرر بالسيارة أو تعطيلها. افحص الوظيفة التي بها عطل بأسرع ما يمكن، وحسب الضرورة، اتصل بورشة متخصص على الفور. توصي CUPRA بزيارة بمركز خدمة CUPRA الرسمي.

#### المصابيح بألوان أخرى:

● الأخضر، أزرق، أبيض، رمادي: المعلومات على الانظمة الأخرى.

تم شرح مصابيح التحكم التي تضئ على وحدة التحكم في الإضاءة في فصل المصابيح.

#### تنبيه

إذا تم تجاهل لمبات إشارة التحذير والرسائل، فقد تتعرض السيارة لأعطال، أو قد تتوقف أثناء الحركة المرورية، أو قد تسبب حوادث وإصابات خطيرة.

- لا تجاهل لمبات إشارة التحذير أو الرسائل النصية أبداً.
- أوقف السيارة بأسرع ما يمكن في مكان آمن.

#### إشعار

في حالة وجود تحذيرات متعددة، سوف تضئ الرموز المقابلة لبعث ثواني وتبقى مضيئة حتى إزالة السبب.

إذا ظهرت عند التشغيل تحذيرات الإشعال عن وجود أعطال، فقد لا يكون من الممكن تغيير الإعدادات أو عرض المعلومات كما هو مذكور. في حال استمرار الخطأ، قم باستشارة ورشة فنية متخصصة.

توصي CUPRA بزيارة بمركز خدمة CUPRA الرسمي.

| الرمز | المعنى                                |
|-------|---------------------------------------|
|       | أوقف القيادة!                         |
|       | العطل في نظام الفرامل                 |
|       | أوقف القيادة                          |
|       | انخفاض مستوى سائل الفرامل             |
|       | أوقف القيادة!                         |
|       | أجهزة الفرامل الكهروميكانيكية لا تعمل |
|       | تحكم في السيارة وكن جاهزاً للفرملة!   |
|       | أوقف القيادة!                         |
|       | يوجد عطل في نظام سائل تبريد المحرك    |
|       | أوقف القيادة!                         |
|       | التوجيه غير عادي                      |
|       | أوقف القيادة!                         |
|       | عطل في النظام عالي الجهد              |
|       | أوقف القيادة!!                        |
|       | البطارية 12 فولت                      |

| الرمز | المعنى                               |
|-------|--------------------------------------|
|       | توقف عن القيادة!                     |
|       | لمبة إشارة التحذير الوسطى            |
|       | تثبيت حزام المقعد                    |
|       | تفريغ عميق لشحن البطارية عالية الجهد |
|       | فرامل التوقف قيد التشغيل             |

| الرمز | المعنى                                                    |
|-------|-----------------------------------------------------------|
|       | تكييف الهواء ال يعمل أو أن تركيز 2CO ال يمكن قياسه        |
|       | خطر على الصحة! افتح النافذة! تركيز 2CO مرتفع للغاية مرتفع |
|       | مستشعر المطر والضوء متعطل                                 |
|       | ماسحة الزجاج الأمامي متعطلة                               |
|       | مستوى سائل ماسحة الزجاج الأمامي منخفض للغاية              |
|       | التوجيه غير عادي                                          |
|       | عطل في مؤشر فقدان ضغط الإطار                              |
|       | أوقف القيادة! ضغط الإطار منخفض                            |
|       | يوجد غطل في نظام الدفع الكهربائي                          |
|       | الطاقة منخفضة                                             |
|       | عطل في نظام e-Sound                                       |
|       | ال Front Assist ال يكون متوفرًا مع                        |
|       | تعطيل المساعد الأمامي                                     |

| الرمز | المعنى                                                                 |
|-------|------------------------------------------------------------------------|
|       | الوسادة الهوائية للراكب الأمامي تعمل                                   |
|       | يُرجى فحص بطاقة الفرامل                                                |
|       | الفرامل ساخنة للغاية                                                   |
|       | مضيق: عطل في نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC)                    |
|       | وامضة: تنظيم التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC) أو التحكم في الجر (ASR) |
|       | مصباح تحكم ESC في الوضع الرياضي، أو تم إيقاف تشغيل ESC يدويًا          |
|       | عطل في نظام ABS                                                        |
|       | عطل في فرامل الانتظار الإلكترونية                                      |
|       | عطل في نظام الفرامل الكهروميكانيكية المعززة                            |
|       | تحذير مغادرة الحارة غير متاح                                           |
|       | مساعدة السفر غير متاح                                                  |
|       | عطل في إضاءة السيارة                                                   |
|       | مصباح الضباب الخلفي مضئي                                               |

| الرمز | المعنى                                                                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|
|       | البطارية عالية الجهد فارغة - القيادة غير ممكنة                          |
|       | خطر على الصحة! افتح النافذة! تركيز 2CO مرتفع للغاية                     |
|       | تحذير التصادم                                                           |
|       | سيطر على عجلة القيادة                                                   |
|       | Emergency Assist نشط مع توجيه حارة السير                                |
|       | Emergency Assist نشط بدون توجيه حارة السير                              |
|       | لمبة إشارة التحذير الوسطى                                               |
|       | مكالمات الطوارئ محدودة                                                  |
|       | خطأ: مكالمات الطوارئ                                                    |
|       | تم تعطيل الوسادة الهوائية أو نظام شدادات حزام المقعد بواسطة فاحص تشخيصي |
|       | يوجد عطل في شدادات حزام المقعد أو نظام الوسائد الهوائية                 |
|       | فشل حساب النطاق                                                         |
|       | الوسادة الهوائية للراكب الأمامي متوقفة                                  |

## لمبات إشارة التحكم (الكنترول)

| الرمز        | المعنى                                                                     |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>READY</b> | السيارة جاهزة للقيادة                                                      |
|              | مساعد السفر نشط                                                            |
|              | ضبط نظام التحكم في السرعة المتوائم (ACC)،<br>لم يتم اكتشاف سيارة في الأمام |
|              | ضبط نظام التحكم في السرعة المتوائم (ACC)،<br>تم اكتشاف سيارة في الأمام     |
|              | شحن السيارة                                                                |
|              | التنظيم بناءً على تخطيط الطريق                                             |
|              | التنظيم بناءً على دوران الطريق                                             |
|              | التنظيم بناءً على تقاطع الطرق                                              |
|              | التنظيم بناءً على حد السرعة                                                |
|              | التنظيم بناءً على نهاية الزدحام المروري                                    |
|              | التنظيم بناءً على حد السرعة                                                |
|              | الضوء العالي أو الوامض قيد التشغيل                                         |
|              | مساعد الضوء الرئيسي نشط                                                    |

| الرمز       | المعنى                                                      |
|-------------|-------------------------------------------------------------|
|             | المساعد الجانبي (ونظام مساعد تغيير الحارة)<br>غير متوفر     |
|             | التعرف على علامات المرور محدود أو غير<br>متوفر              |
|             | Rear Cross Traffic Alert غير متوفرة                         |
|             | البطارية/مصدر طاقة 12 فولت                                  |
|             | انخفاض حالة شحن البطارية عالية الجهد                        |
|             | فرغت البطارية عالية الجهد من الشحن                          |
|             | عطل في نظام التحكم الديناميكي في الشاسيه<br>(DCC)           |
| <b>HOLD</b> | وظيفة الإيقاف الأوتوماتيكي نشطة                             |
|             | إشارات التعطاف                                              |
|             | إشارات انعطاف المقطورة                                      |
|             | أزرار نظام التحكم في السرعة (GRA)                           |
|             | محدد السرعة فعال                                            |
|             | مساعد الحفاظ على الحارة (نظام الحفاظ على<br>حارة السير) نشط |

| الرمز      | المعنى                                                             |
|------------|--------------------------------------------------------------------|
|            | عطل في نظام التحكم في ثبات السرعة (GRA)                            |
| <b>LIM</b> | محدد السرعة غير متاح                                               |
|            | نظام التحكم المتوائم في ثبات السرعة (ACC)<br>غير متاح              |
|            | Emergency Assist غير متوفر                                         |
|            | مساعد الحفاظ على حارة السير غير متوفر                              |
|            | مساعدة السائق محدودة الآن<br>المستشعرات الأمامية بال رؤية          |
|            | تنظيم نظام مساعد الحفاظ على الحارة (نظام<br>الحفاظ على حارة السير) |
|            | تم إلغاء تنشيط Lane Assist                                         |
|            | مراقبة النعاس محدودة أو غير متوفرة                                 |
|            | مراقبة انتباه السائق غير متوفرة                                    |
|            | عطل في مراقبة انتباه السائق                                        |
|            | تحذير الخروج غير متوفر                                             |

| معلومات السائق                                                                    |                                                  | معلومات السائق                                                                    |                                         | معلومات السائق                                                                      |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الرمز                                                                             | المعنى                                           | الرمز                                                                             | المعنى                                  | الرمز                                                                               | المعنى                                                                                             |
|  | وضع القيادة الأداء                               |  | الاقتراب من طريق منزلق للسيارات أو مخرج |  | HOLD وظيفة Auto-Hold قيد التشغيل                                                                   |
|  | وضع القيادة Traction                             |  | الاقتراب من دوران                       |  | محدد السرعة غير فعال                                                                               |
|  | وضع القيادة فردي                                 |  | الاقتراب من تقاطع                       |  | مساعد الحارة Lane Assist غير جاهز للتطبيق                                                          |
|  | الرجوع إلى المعلومات في الوثائق المصاحبة للسيارة |  | الاقتراب من منحني جهة اليسار            |  | يكون مساعد السفر نشطاً والتحكم المتوائم في السرعة (ACC) نشط ووظيفة توجيه حارة السير المتوائم خامل. |
|  | شاشة عرض مواعيد الخدمة                           |  | الاقتراب من منحني جهة اليمين            |  | مساعدة الحفاظ على حارة السير نشطة، المناورة غير متاحة (اتجاه السهم المظلل)                         |
|                                                                                   |                                                  |  | أنت تقترب من حد السرعة                  |  | مساعدة الحفاظ على حارة السير نشطة، المناورة غير متاحة                                              |
|                                                                                   |                                                  |  | مساعد الشعاع الرئيسي قيد التشغيل        |  | مساعدة الحفاظ على حارة السير نشطة، المناورة قيد التنفيذ                                            |
|                                                                                   |                                                  |  | السيطرة على عجلة القيادة                |  | حالة الشحن للبطارية عالية الجهد                                                                    |
|                                                                                   |                                                  |  | نظام تحذير السرعة غير نشطة جزئياً       |  | درجة الحرارة الخارجية +4 درجة مئوية (39+ فهرنهايت)                                                 |
|                                                                                   |                                                  |  | Front Assist اتصال                      |  | ارفع قدمك من على دواسة الوقود                                                                      |
|                                                                                   |                                                  |  | تحذير المسافة                           |    | الاقتراب من تقاطع جهة اليسار                                                                       |
|                                                                                   |                                                  |  | وضع قيادة المدى                         |    | الاقتراب من تقاطع جهة اليمين                                                                       |
|                                                                                   |                                                  |  | وضع القيادة مريح                        |                                                                                     |                                                                                                    |
|                                                                                   |                                                  |  | وضع القيادة CUPRA                       |                                                                                     |                                                                                                    |

## لوحة أجهزة القياس

### المقدمة

بعد أن يتم تشغيل نظام القيادة ببطارية 12 فولط فارغة الشحنة تمامًا أو تم تغييرها حديثًا، يمكن أن يتم تعديل أو محو بعض إعدادات النظام (مثل الوقت والتاريخ وإعدادات الراحة الشخصية والبرامج). قم بفحص وتصحيح هذه الإعدادات بمجرد أن تصبح شحنة البطارية غير كافية.

### تنبيه

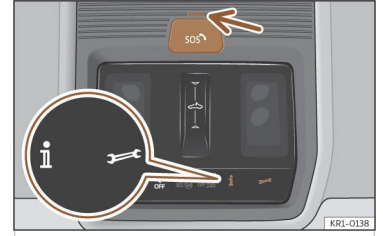
أي تشبث لانتباهه يمكن أن يتسبب في حادث وبالتالي خطر الإصابة.

● لا تقم بتشغيل عناصر التحكم في لوحة العدادات أثناء القيادة.

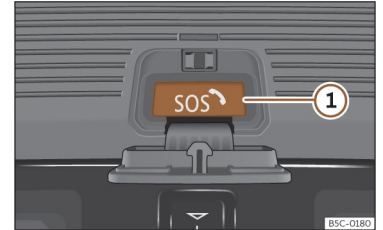
● لتقليل خطر وقوع حادث وإصابة ، لا تقم بإجراء تعديلات إلا وفق التعليمات التي تظهر على شاشة لوحة أجهزة القياس والتعليمات التي تظهر على شاشة نظام المعلومات والترفيه عندما تكون السيارة ثابتة.



## اتصال المعلومات وطلب المساعدة وخدمة مكالمات الطوارئ



الشكل 1 على الوحدة المركزية بالسقف: مفاتيح التحكم في الخدمات الصوتية.



الشكل 2 زر مكالمات الطوارئ.

على حسب الأجهزة، قد يوجد نظام مكالمات الطوارئ في الوحدة المركزية بالسقف.

يمكن تشغيل الخدمات الصوتية التالية بالضغط على

الأزرار و «سوس» الشكل 1:

- اتصال المعلومات.
- طلب المساعدة.
- خدمة مكالمات الطوارئ.

تعمل وحدة تحكم مدمجة على فتح الاتصال.

عند تنشيط خدمة صوتية، يتم فتح اتصال مع خط هاتف.

لمبة إشارة التحكم (الكنترول).

توجد لمبة إشارة التحكم (الكنترول) في أداة التحكم

«الشكل 1 (سهم). يبين الحالات التالية:

- إيقاف: خدمة eCall غير متاحة.
- وميض لحوالي 20 ثانية بعد تشغيل الإشعار: تم إلغاء تنشيط خدمة eCall.

● **وميض باللون الأحمر:** عطل بالنظام. تتوفر خدمة eCall مع بعض القيود. تقترح شركة CUPRA الذهاب إلى ورشة متخصصة.

● **وميض باللون الأخضر:** خدمة eCall متاحة. النظام جاهز للعمل في السيارة.

● **بوميض باللون الأخضر:** يوجد اتصال صوتي مستمر.

### طلب المساعدة

من خلال مكالمات الأعطال يمكنك طلب المساعدة المتخصصة مباشرة في حالة حدوث عطل.

بالتزامن مع المكالمة الصوتية، يتم نقل بعض بيانات السيارة مثل موقع الحالي.

### اتصال المعلومات

من خلال اتصال المعلومات، يتم إجراء مكالمة إلى خدمة رعاية عملاء CUPRA S.A.



من الممكن أن تضيف خدمة الأعطال واتصالات الاستعلام عن المعلومات تكلفة إضافية إلى فاتورة الهاتف.

### أنواع مكالمات الطوارئ

- **عامة (إجبارية بموجب القانون):** يتم إجراء مكالمة طوارئ إلى خدمات الطوارئ في البلد التي تقود فيها، بلغة تلك البلد.
- **خاصة:** مكالمة طوارئ تخدّم إلى "مركز مكالمات CUPRA"، والذي يوفر خدمة عملاء محسنة، مثل الخدمة باللغة المحددة في نظام المعلومات والترفيه. في أي وقت، يمكن للمستخدم اختيار إلغاء مكالمة طوارئ خاصة
- من أجل استقبال خدمات الطوارئ في الدولة.

## إجراء اتصال طوارئ خاص

إذا كانت خدمة مكالمات الطوارئ الخاصة متوفرة في محطة خدمات السيارة، فإنه يتم تنشيط خدمة مكالمات الطوارئ افتراضياً لفترة محدودة من الوقت.

● يمكن استخدام خدمة مكالمات الطوارئ لتنظيم مساعدة بشكل سريع قدر الإمكان في أي حالة طوارئ.

● عند تنشيط خدمة مكالمات الطوارئ، يتم إجراء اتصال مع مركز مكالمات طوارئ CUPRA.

● إذا تم إجراء مكالمات طوارئ يدوياً، أو في حالة وقوع حادث، عند انطلاق الوسادة الهوائية أو شداد حزام المقعد، سوف يتم إرسال البيانات المتعلقة بمكالمة الطوارئ تلقائياً، على سبيل المثال، الموقع الحالي للسيارة.

● ويتواصل الشخص المسؤول عن الاتصال الهاتفي باللغة التي تم تعيينها في نظام المعلومات والترفيه في السيارة. إذا كانت هذه اللغة غير متوفرة في الموقع الذي يتم منه حالاً إجراء مكالمات الطوارئ، سوف تُجرى المكالمات باللغة الإنجليزية.

● ويتم تركيب المكونات الإضافية مثل ميكروفون مكالمات الطوارئ، وساعات الطوارئ والبطارية المتكاملة والتي تكون منفصلة عن مصدر الطاقة المتكامل، لضمان التشغيل حتى بعد وقوع حادث خطير.

● يمكن إلغاء تنشيط خدمة مكالمات الطوارئ بصفة دائمة بواسطة متخصص مؤهل. توصي CUPRA بالاتصال بـ خدمة CUPRA رسمية أو خدمة SEAT رسمية.

● إذا كان نظام مكالمات الطوارئ العام متوفراً في السيارة، فيمكن إلغاء تنشيط خدمة مكالمات الطوارئ الخاصة عن طريق الويب أو التطبيق، أو بواسطة منع إرسال البيانات في نظام المعلومات والترفيه، عن طريق وضع الخصوصية.

## بدء مكالمات طوارئ يدوياً

1. اضغط بخفة على غطاء الزر وافتح الغطاء «  
الشكل. 1.

2. اضغط مع الاستمرار على زر مكالمات الطوارئ ليضع ثوان «  
الشكل. 2. ①

يتم تنشيط مكالمات الطوارئ وإنشاء اتصال صوتي مع مركز تنسيق حالات الطوارئ.

يمكن أيضاً تنشيط مكالمات الطوارئ يدوياً عن طريق نظام المعلومات والترفيه.

إذا ضغطت على زر مكالمات الطوارئ عن غير قصد، فقم بإنهاء المكالمات على الفور:

1. اضغط على زر مكالمات الطوارئ مرة أخرى حتى يظل ضوء التحكم مضاًء بلون أخضر.

## إشعار

لا تضغط على زر مكالمات الطوارئ «  
الشكل. 2. إلا في حالة الطوارئ!

## التنشيط التلقائي لمكالمة الطوارئ

يتم تنشيط مكالمات الطوارئ التلقائية فقط في حالة تشغيل الإشعال.

يتم إنشاء اتصال بمركز طوارئ CUPRA تلقائياً في المواقف التالية:

● مباشرة بعد انطلاق الوسائد الهوائية.

● مباشرة بعد تنشيط شداد حزام المقعد.

● تبعاً للتجهيزات، في حالة تداخل نظام Emergency Assist.

مكالمة الطوارئ التلقائية لا يمكن مقاطعتها بالضغط على الزر «  
الشكل. 2.

إذا لم يتم الرد على استفسارات مركز مكالمات الطوارئ في CUPRA، سوف يتم تفعيل إجراءات الإنقاذ تلقائياً.

## البطارية المدمجة

تضمن البطارية المدمجة بقاء نظام مكالمات الطوارئ متاحاً لبعض الوقت حتى إذا تم فصل البطارية 12 فولت أو تعطلها.

في حالة تفريغ شحن البطارية المدمجة أو وجود عيب فيها، يتم عرض رسالة توضح ذلك على شاشة مجموعة أجهزة القياس. اذهب إلى ورشة متخصصة واطلب استبدال البطارية.

## نقل بيانات EDR

عند إجراء مكالمات طوارئ، يتم إرسال البيانات المتوفرة إلى مركز مكالمات الطوارئ في CUPRA بحيث يمكن تحديد تدابير الإنقاذ اللازمة.

يتم تحديث بيانات موقع السيارة بشكل مستمر. هذا يعني أن السيارة لا تخضع للمراقبة الدائمة.

وتتم معالجة البيانات المتعلقة بمكالمة الطوارئ فقط لضمان التشغيل الصحيح لنظام مكالمات الطوارئ (eCall). سيقيم النظام تلقائياً يحذف البيانات المتعلقة بالمكالمة بعد ساعات قليلة من تنشيط المكالمة.

وتتمثل البيانات المرسلة ما يلي:

- الوضع الحالي للسيارة في وقت تنشيط مكالمات الطوارئ.
- رقم تعريف السيارة (VIN)
- نوع المركبة ونوع القيادة.
- نوع التنشيط (الي أو يدوي).
- نوع المكالمة.

- الاتجاه الحالي للسيارة، الذي كانت تسير فيه، في الوقت الذي تم فيه تنشيط مكالمات الطوارئ.
- لحظة التصادم.
- العدد المقدر لركاب السيارة.
- اللغة المحددة في نظام المعلومات والترفيه.

#### ⚠ تنبيه

الظروف التالية قد تعني أنه لا يمكن إجراء مكالمات طوارئ عامة أو خاصة، سواء يدويًا أو تلقائيًا، أو أنها ممكنة فقط بشكل محدود:

- مكالمات الطوارئ التي تجري في منطقة تكون تغطية خدمات الهاتف المحمول أو نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) فيه ضعيفة أو معدومة.
- في المناطق التي يكون فيها استقبال إشارة الهاتف المحمول أو إشارة GPS كافية، ولكن شبكة الاتصالات الهاتفية من شركة الاتصالات غير متوفرة. في هذه الحالة، فإن مكالمات الطوارئ إذا كانت متوفرة في السيارة، تستخدم نظام مكالمات الطوارئ المطلوب من الناحية القانونية.
- في المناطق التي يكون فيها استقبال إشارة الهاتف المحمول أو إشارة القمر الصناعي كافية، ولكن موفر شبكة الاتصالات الهاتفية 2G/3G غير متوفر.
- في بعض البلدان، قد لا تكون خدمة مكالمات الطوارئ متاحة، وحسب موقع السيارة، يمكن أن تعمل لمبات LED في لمبات إشارة التحكم (الكنترول)، وحتى إمكانية إجراء أنواع مختلفة من المكالمات، قد تتم بطريقة خاصة.
- لا توجد رخصة صالحة لاستخدام خدمة مكالمات الطوارئ.
- مكونات السيارة المطلوبة لمكالمات هاتف الطوارئ تالفة أو لا تتلقى الطاقة الكافية.

- تم تعطيل وظيفة خدمة مكالمات الطوارئ عن طريق الويب أو التطبيق. في هذه الحالة، فإن مكالمات الطوارئ، إذا كانت متوفرة في السيارة، يتم توجيهها إلى خدمة مكالمات الطوارئ العامة تلقائيًا.
- تم تعطيل وظيفة خدمة مكالمات الطوارئ عن طريق منع إرسال البيانات (وضع الخصوصية). في هذه الحالة، فإن مكالمات الطوارئ إذا كانت متوفرة في السيارة، تستخدم نظام مكالمات الطوارئ العام. إذا تعذر استخدام نظام مكالمات الطوارئ الخاص لأي أسباب تقنية، فإنه يجري التوجيه إلى خدمة مكالمات طوارئ عامة تلقائيًا.
- نظام الإشغال في السيارة قيد التشغيل.

#### إشعار

قد يكون تشغيل نظام مكالمات الطوارئ، المطلوب بموجب القانون، محدودًا إذا تم تعديل نظام المعلومات والترفيه

#### إشعار

تتوفر مكالمات الطوارئ ومكالمات التعلل وخدمة المعلومات فقط في دول معينة.

#### خدمة مكالمات الطوارئ eCall، المطلوبة من الناحية القانونية.

حسب التجهيزات والبلد، قد تحتوي السيارة على نظام مكالمات طوارئ. في بعض البلدان، يتم تنشيط نظام مكالمات الطوارئ العام افتراضيًا. يوجد عنصر التحكم في وحدة تحكم السقف >>> الشكل 1.

من خلال مكالمات الطوارئ، يمكن تنظيم مساعدة بشكل سريع قدر الإمكان في حالات الطوارئ. ويتم إنشاء اتصال صوتي مع مركز تنسيق الإنقاذ العام. ويتواصل الشخص المسؤول عن الاتصال الهاتفي بلغة البلدة التي يوجد بها السيارة. بالإضافة إلى ذلك، يتم إرسال أي بيانات مطلوبة قانونًا لمكالمات الطوارئ تلقائيًا إلى مركز التحكم في الإنقاذ العام، مثل الموقع الحالي للسيارة.

ويتم إجراء الاتصال المطلوب عن طريق وحدة تحكم مركبة في المصنع. تكون المكونات الإضافية مثل ميكروفون مكالمات الطوارئ، وسماعات الطوارئ والبطارية المتكاملة والتي تكون مستقلة عن مصدر الطاقة المتكامل مطلوبة لضمان التشغيل حتى بعد وقوع حادث خطير.

#### تنشيط مكالمات طوارئ يدويًا

1. اضغط بخفة على غطاء الزر وافتح الغطاء <<< الشكل 1.

2. اضغط مع الاستمرار على زر مكالمات الطوارئ لبضع ثوان <<< الشكل 2 ①.

يتم تنشيط مكالمات الطوارئ وإنشاء اتصال صوتي مع مركز تنسيق حالات الطوارئ.

إذا ضغطت على زر مكالمات الطوارئ عن غير قصد، فقم بإلغاء المكالمات على الفور:

1. اضغط على زر مكالمات الطوارئ مرة أخرى حتى يظل ضوء التحكم مضاءً بلون أخضر.

#### إشعار

لا تضغط على زر مكالمات الطوارئ <<< الشكل 2، إلا في حالة الطوارئ!

## SOS خدمة مكالمات الطوارئ محدودة

يضيء مصباح التحكم في زر مكالمات الطوارئ باللون الأحمر ويبقى مضيئاً. بالإضافة إلى ذلك، قد تظهر الرسالة التالية على شاشة مجموعة أجهزة القياس:

### وظيفة مكالمات الطوارئ محدودة. الورشة!

خدمة مكالمات الطوارئ متوفرة فقط مع قيود. على سبيل المثال، لا يمكن إنشاء اتصال صوتي بمركز مكالمات الطوارئ من CUPRA.

1. عليك زيارة ورشة متخصصة مؤهلة على الفور وإصلاح العطل. وتوصي CUPRA بالاستعانة بوكالة CUPRA.

## التنشيط التلقائي لمكالمة الطوارئ

يتم تنشيط مكالمات الطوارئ التلقائية فقط في حالة تشغيل الإشعال.

يتم إنشاء اتصال بمركز تنسيق الإنقاذ العام تلقائياً في المواقع التالية:

- مباشرة بعد انطلاق الوسائد الهوائية.
- مباشرة بعد تنشيط شداد حزام المقعد.
- تبعا للتجهيزات، في حالة تداخل نظام Emergency Assist.

مكالمة الطوارئ التلقائية لا يمكن مقاطعتها بالضغط على الزر «الشكل 2».

إذا لم يتم الرد على أسئلة مركز التحكم في الإنقاذ العام، سوف يتم بدء إجراءات الإنقاذ تلقائياً.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

### SOS عطل في خدمة مكالمات الطوارئ.

يضيء مصباح التحكم في زر مكالمات الطوارئ باللون الأحمر ويبقى مضيئاً. بالإضافة إلى ذلك، قد تظهر الرسالة التالية على شاشة مجموعة أجهزة القياس:

### خطأ: وظيفة مكالمات الطوارئ. الورشة!

يوجد عطل في خدمة مكالمات الطوارئ. في هذه الحالة، لن تتمكن من إجراء أي مكالمات طوارئ.

1. عليك زيارة ورشة متخصصة مؤهلة على الفور وإصلاح العطل. وتوصي CUPRA بالاستعانة بوكالة CUPRA.

## البطارية عالية الجهد

### تعليمات السلامة

#### مقدمة



#### تنبيه

تعد شبكة السيارة عالية الجهد والبطارية عالية الجهد خطرة ويمكن أن تسبب حروقاً وإصابات أخرى، بما في ذلك صدمات كهربائية مميتة.

● يجب دائماً التأكد من أن البطارية عالية الجهد مشحونة بالكامل وأن جميع مكوناتها حية. كما يكون هذا الوضع أيضاً عند إيقاف تشغيل الإشعال.

● لا تلمس أبداً الكابلات عالية الجهد أو البطارية عالية الجهد أو أقطابها، ولا تسمح لها بالتلامس مع المجوهرات أو الأشياء المعدنية الأخرى، خاصة إذا كانت الكابلات ذات الجهد العالي أو البطارية عالية الجهد أو أقطابها تالفة.

● لا تأخذ على عاتقك أبداً القيام بأي نوع من العمل على شبكة عالية الجهد، كابلات عالية الجهد أو بطارية عالية الجهد.

● لا تقم أبداً بفتح أو إجراء صيانة أو إصلاحات لمكونات أو أجزاء من الشبكة عالية الجهد، أو فصلها عن هذه الشبكة.

● لا تقم أبداً بتلألأ أو تعديل أو إزالة الكابلات عالية الجهد البرتقالية أو فصلها من الشبكة عالية الجهد.

● لا تقم أبداً بفتح الغطاء أو تعديله أو إزالته من البطارية عالية الجهد.



#### تنبيه

إذا تم تنفيذ الأعمال على نظام ومكونات عالية الجهد بطريقة غير مناسبة، فقد يؤدي ذلك إلى أخطاء في التشغيل وفي حدوث حوادث وإصابات.

● يجب أن يتم العمل على نظام عالي الجهد فقط من خلال خدمات متخصصة معتمدة مع التصريح المقابل.

#### تحذير

إذا تعرضت السيارة لحدث أو اصطدمت بعائق، فيجب فحص البطارية عالية الجهد من قبل موظفين متخصصين بالمؤهلات وحصلوا على دورات تدريبية مناسبة.

#### رسائل تحذير عالية الجهد

يمكن التعرف على الأجزاء التالية من السيارة من خلال رسالة التحذير <<< الشكل 3>>>> الشكل 4، <<< الشكل 5>>>> الشكل 6:

● يجب أن يتم العمل على النظام عالي الجهد، وكذلك على أي أنظمة قد تتأثر به بشكل غير مباشر، فقط من قبل موظفين متخصصين ذوي مؤهلات وحاصلين على دورات تدريبية مناسبة.

● لا يمكن تنفيذ العمل في المنطقة المجاورة مباشرة للكابلات والمكونات عالية الجهد بأدوات حادة، أدوات نجارة أو أدوات تحتوي على مصادر حرارة، مثل الهواء الساخن أو الربط الحراري أو أعمال اللحام، إلا بعد فصل التيار الكهربائي. يجب فصل الجهد العالي فقط من قبل موظفين متخصصين ذوي مؤهلات وحاصلين على دورات تدريبية مناسبة.

● يجب اتباع جميع إرشادات ومعايير CUPRA عند تنفيذ أي عمل على نظام عالي الجهد وبطارية عالية الجهد.

● قد تكون الغازات المنبعثة أو المسربة من البطارية عالية الجهد سامة أو قابلة للاشتعال.

● يمكن أن يتسبب تلف السيارة أو البطارية عالية الجهد في تسرب فوري أو تأخر للغازات السامة. يمكن أن تسبب الغازات المنبعثة أيضاً في نشوب حريق. لا تستنشق الغازات.

● لا تلمس أبداً السوائل التي تتسكب من بطارية عالية الجهد ولا تلمس الغازات المنبعثة، خاصة إذا كانت البطارية تالفة.

● في حالة نشوب حريق، اترك منطقة الخطر واتصل بإدارة الإطفاء.

● قم دائماً بإبلاغ رجال الإطفاء وخدمة الطوارئ أن السيارة مزودة ببطارية عالية الجهد.

④ يجب دائماً الاحتفاظ بالبطارية عالية الجهد بعيداً عن متناول الأطفال.

⑤ ستجد المزيد من المعلومات والتحذيرات في تعليمات الاستخدام ووثائق ورشة العمل.

⑥ يمكن أن يتسبب التعامل غير الصحيح للبطارية عالية الجهد في حدوث إصابات خطيرة أو في الوفاة. لا تقم أبداً بتفكيك البطارية عالية الجهد أو إزالة غطاءها.

⑦ يجب إجراء أعمال الصيانة للبطارية عالية الجهد فقط من قبل موظفين متخصصين ذوي المؤهلات والحاصلين على دورات تدريبية مناسبة. لا تقم أبداً بتعديل البطارية عالية الجهد. عندما تكون البطارية عالية الجهد مفتوحة، تأكد من أنها لا تتلامس مع الماء أو السوائل الأخرى. قد تسبب السوائل في قصر الدوائر الكهربائية، والصدمات الكهربائية، واندلاع الحرائق.

يمكن أن تصبح مكونات النظام عالي الجهد ساخنة للغاية ولا يجب لمسها <<< الشكل. 5



الشكل. 6 رسائل تحذير بطارية عالية الجهد

<<< الشكل. 6

① قد يؤدي الجهد العالي إلى حدوث إصابة خطيرة أو حروق. لا تلمس أقطاب البطارية أبداً بأصابع عارية أو أدوات أو مجوهرات أو أشياء معدنية أخرى.

② تحتوي البطارية عالية الجهد على مواد سائلة وصلبة خطيرة. يمكن أن تسبب الغازات المنبعثة في حروقاً شديدة وعى. يجب دائماً ارتداء حماية مناسبة للعين وملابس واقية عند العمل على بطارية عالية الجهد لمنع سائل البطارية من ملامسة الجلد والعين. إذا لامس سائل البطارية الجلد أو العين، فيجب شطف المناطق المصابة بمياه جارية نظيفة لمدة 15 دقيقة على الأقل، وبعد ذلك يجب استشارة الطبيب على الفور.

③ قد تحترق البطارية عالية الجهد. يجب ألا تتعرض البطارية عالية الجهد للحريق أو الشرر أو اللهب المكثوف. يجب دائماً التعامل مع البطارية عالية الجهد بعناية لتجنب التلف وتسرب السوائل.

● أغطية وأغلفة توجد خلفها مكونات حية عالية الجهد.  
● جميع المكونات عالية الجهد، بما في ذلك البطارية عالية الجهد.  
● تحت غطاء المحرك الأمامي



الشكل. 3 رسائل تحذير.



الشكل. 4 رسائل تحذير.

تشير الرسائل التحذيرية <<< الشكل. 3 و <<< الشكل. 4 إلى الجهد الكهربائي العالي.



الشكل. 5 رسائل تحذير.



توفر البطارية عالية الجهد طاقة أقل عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة للغاية. إذا كانت حالة الشحن منخفضة أيضاً، فقد تنخفض الطاقة كثيراً بعد وقت قصير من بدء القيادة.

● لإطالة عمر البطارية عالية الجهد، استخدم الشحن السريع للتيار المباشر بأقل قدر ممكن.

● على قدر الإمكان، حافظ على وظيفة "Battery Care Mode" نشطة في قائمة إعدادات الشحن العامة. أوقات وقوف المركبات

● في حالة وجود صقيع، لا تقم بإيقاف السيارة لعدة ساعات مع مستوى شحن أقل من 40% .

● في حالة إيقاف السيارة لفترة طويلة من الوقت، يجب أن يكون مستوى شحن البطارية بين 40% و 70%.

● تجنب تعريض السيارة لدرجات حرارة أقل من -30 درجة مئوية قدر الإمكان، أو لأشعة الشمس المباشرة في درجات حرارة عالية.

● لتحسين الراحة والأداء، استخدم تكييف الهواء الثابت (اعتماداً على الجهاز) لوقت قليل، خاصة في درجات حرارة

الأقل من -15 درجة مئوية.

#### تحذير

يجب عدم استخدام البطارية عالية الجهد كمصدر طاقة غير متحرك. يمكن أن يتسبب هذا في تلف لا رجعة فيه للبطارية عالية الجهد.

#### تحذير

إذا كانت السيارة متوقفة لفترة طويلة مع تفريغ البطارية عالية الجهد، فقد لا يمكن شحن البطارية أو بدء تشغيل السيارة. يمكن أن يحدث تلف لا رجعة فيه للبطارية عالية الجهد على المدى الطويل.

● قم بشحن البطارية عالية الجهد على فترات منتظمة.

## الحفاظ على البطارية عالية الجهد.

### تعليمات الحفظ

#### الموثوقية وسعة البطارية عالية الجهد.

مبدئياً، تخضع بطاريات أيونات الليثيوم للقدم، التلف والتمزق طوال عمرها الإنتاجي بسبب خصائصها الفيزيائية والكيميائية. إن المعالجة الصحيحة للبطارية عالية الجهد تساهم بشكل أساسي في إبقائها في حالة جيدة على المدى الطويل وتحقيق سعة ونطاق عاليين للبطارية. لذلك، من المهم للغاية احترام تعليمات الحفظ التالية للبطارية عالية الجهد. تعليمات الصيانة هذه ضرورية للحفاظ على قيمة السيارة بمرور الوقت.

يرجى أي ضمناً مراعاة شروط ضمان CUPRA التي تسري على البطارية عالية الجهد.

### تعليمات الحفظ

توصي CUPRA بتعليمات الحفظ التالية:

● عند استخدام السيارة بانتظام، لا تشحن البطارية إلى نسبة 100%. اضبط الحد الأقصى للشحن على 80% في إعدادات الشحن.

● تجنب بقدر الإمكان تفريغ البطارية عالية الجهد بشكل كامل، مثل ترك السيارة متوقفة لفترة طويلة مع انخفاض مستوى الحمل. يجب ألا ينخفض مستوى الشحن إلى أقل من 20% لفترات زمنية طويلة.

● قبل الرحلات الطويلة، اشحن البطارية عالية الجهد 100%. اضبط وقت المغادرة في نظام المعلومات والترفيه وأبدأ في القيادة بأسرع ما يمكن.

### ⚠ تنبيه

إذا تمت قيادة السيارة بمستوى شحن منخفض للغاية في البطارية عالية الجهد، فقد تتعطل السيارة في وسط المرور، مما يتسبب في أضرار جسيمة أو وقوع حوادث وإصابات.

### ⓘ تحذير

يستخدم الشحن السريع بالتيار المستمر (DC) طاقة عالية للغاية. يمكن أن يؤدي الاستخدام المتكرر للشحن السريع إلى تقليل سعة شحن البطارية عالية الجهد بشكل دائم.

- يفضل شحن البطارية بالتيار المتردد من محطة شحن عامة أو محلية.

### ⓘ إشعار

● لشحن بطارية عالية الجهد باستخدام التيار المتردد (AC)، توصي CUPRA باستخدام محطة شحن منزلية أو نوع آخر من محطات الشحن والشحن بأقصى طاقة شحن. وتعد خيارات الشحن هذه أكثر كفاءة من استخدام مقبس طاقة محلي.

● يرجى ملاحظة البيانات الفنية الخاصة بطاقة شحن سيارتك. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات لدى وكيل CUPRA المختص أو أي من أعضاء شبكة وكلاء SEAT.

● لا يمكن شحن البطارية عالية الجهد إلا في محطات الشحن التي تلبى متطلبات البلد المعنى وواحد على الأقل من المعايير التالية:

– IEC 62196 و IEC 61851 (أوروبا)

– (-3, -2, -1) ISO 15118

– SAE J1772 (الولايات المتحدة، المكسيك)

● في حالة درجات الحرارة المنخفضة للغاية أو العالية للغاية، قد يكون من الممكن شحن بطارية الجهد العالي على نحو محدود فحسب.

### ⚠ تنبيه

إذا تم شحن البطارية بطريقة غير مناسبة، أو إذا لم تتم مراعاة تدابير السلامة المناسبة، أو في حالة استخدام البطارية عالية الجهد بطريقة غير سليمة، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي، والتعرض لصدمات كهربائية، وحوادث انفجارات، ونشوب حرائق، وإصابات بحروق وإصابات خطيرة، وحتى التعرض للوفاة.

- احترم دائماً الترتيب المنصوص عليه للعمليات لكي تجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية أو إصابات خطيرة بسبب الطاقة المتبقية في مرمك الشحن.

- يرجى مراعاة تعليمات السلامة والتعامل الخاصة بكابل الشحن المرفق بالسيارة.

- عند الشحن، لا تستخدم إلا مأخذ الطاقة التي تم تركيبها بشكل مناسب والتي تم فحصها ولم تتعرض للتلف، وكذلك استخدم التركيبات الكهربائية التي تعمل بشكل مثالي. يجب أن يقوم الفنيون المؤهلون حسب الأصول بفحص مأخذ الطاقة والتركيبات الكهربائية بشكل منتظم.

- لا تقم أبداً بشحن السيارة في الأماكن التي تنطوي على خطر حدوث انفجار. يمكن أن تتسبب مكونات كابل الشحن في حدوث شرارات، وبالتالي قد تتبعت أذنه قابلة للاشتعال أو انفجارات.

- عليك بحماية الموصلات دائماً من الرطوبة ومن دخول الماء والسوائل الأخرى مباشرة.

- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا تقم مطلقاً بأي أعمال أخرى على السيارة أثناء الشحن.

- أكمل دائماً عملية الشحن قبل فصل الموصل عن شبكة الكهرباء. وإلا فقد يتلف كابل الشحن والمثبت الكهربائي أيضاً.

## شحن البطارية عالية الجهد

### مقدمة

تحقق من أن نظام القيادة معطل وأن كابل الشحن والبنية التحتية في حالة إصلاح مثالية.

### أنواع الشحن

أنواع الشحن التالية ممكنة للسيارة:

- **الشحن باستخدام التيار المستمر (AC) في محطة شحن عامة أو منزلية.**

الشحن بطاقة عالية. يعتمد الحد الأقصى لطاقة الشحن التي يمكن تحقيقها على محطة الشحن وكابل الشحن المستخدم وأداء شاحن السيارة.

- **الشحن باستخدام التيار المتردد (AC) عبر مقبس طاقة منزلي**
- يجب فحص التركيبات الكهربائية للمنزل، بحيث تكون في حالة تشغيلية جيدة نظراً للسعة الكبيرة للبطارية.

والطاقة المنخفضة لهذه الطريقة، سوف يستغرق الشحن الكامل أكثر من 20 ساعة (8 ساعات تباعاً للسرعة).

- **الشحن باستخدام التيار المستمر (DC) في محطة للشحن السريع.**

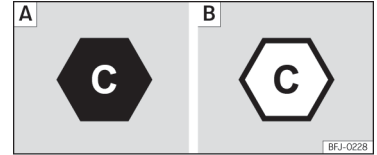
هذه الطريقة هي أقوى أنواع الشحن على الإطلاق. وينتقل فيها وقت الشحن بشكل ملحوظ. يرجى ملاحظة المعلومات الخاصة بالشحن بشكل متكرر باستخدام التيار المستمر (DC).

### الحماية من تسرب التيار

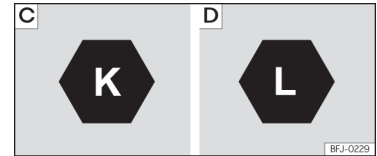
السيارة مزودة بجهاز حماية من تسريب شحن التيار المستمر هذا يمنع أي تسرب للتيار قد يحدث أثناء الشحن عند الوصول إلى التركيبات الكهربائية في المنزل عبر كابل الشحن.



## التعرف على البنية الأساسية للشحن المتوافق



**الشكل 7.** التعرف على التيار المتردد (AC) والموصل من نوع 2.



**الشكل 8.** التعرف على التيار المباشر (DC) وموصل CCS في السيارة.

التوافق بين السيارات والبنية الأساسية للشحن  
توضح المؤشرات التالية وفقاً للمعيار EN 17186  
معلومات بشأن ما إذا موصلات شحن البنية الأساسية  
ملائمة للسيارة أم لا.

### مؤشرات <<< الشكل 7

- A في السيارة
- B في محطة الشحن

### مؤشرات <<< الشكل 8

- C تصل الفولطية إلى 500 فولت
- D تصل الفولطية إلى 1000 فولت.

تقع المؤشرات على مقبس شحن السيارة، وعلى مكونات بنية الشحن الأساسية المحلية (محطة الشحن، المقبس) وعلى كابل الشحن. تشير المؤشرات إلى معايير توصيل الشحن وفقاً للمواصفة IEC 62196

### تنبيه

قد يؤدي شحن السيارة في تركيبات كهربائية لم يتم التحقق منها إلى حدوث إصابات وأضرار خطيرة.

- في حالة عدم وجود مؤشر أو إذا كانت البنية الأساسية للشحن غير معلومة، فيجب استشارة خبير تركيبات كهربائية أو لا.

### الشحن باستخدام التيار المتردد (AC)



**الشكل 9.** فتح غطاء مقبس الشحن.



**الشكل 10.** خلف غطاء شحن البطارية على الجانب الخلفي الأيمن: مقبس الشحن

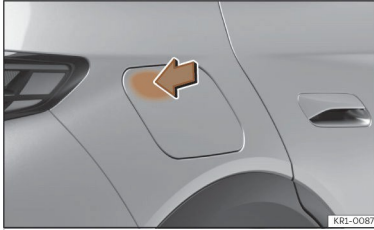
### <<< الشكل 10

- ① شاشة عرض عملية الشحن
- ② مقبس الشحن

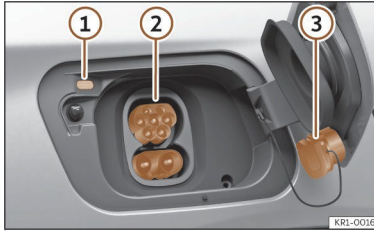
يعمل شاحن البطارية المثبت في السيارة على تحويل التيار المتناوب من الإمداد العام إلى التيار المباشر.

- افصل كابل الشاحن من مزود الطاقة واستبدل كابل الحماية.
- اغلق غطاء الشاحن وتأكد من سماع صوت طقطقة تثبيته في مكانه.

### الشحن باستخدام التيار المباشر (DC)



الشكل. 11 فتح غطاء مقبس الشحن.



الشكل. 12 خلف غطاء شحن البطارية على الجانب الخلفي الأيمن.

### أثناء الشحن

يضيء مؤشر عملية الشحن الموجود بمقبس الشحن بلون أخضر ①. يكون موصل الشحن مقفلاً. إذا أضاء مؤشر عملية الشحن باللون الأحمر، فهذا يعني أن هناك خلل.

### قطع عملية الشحن

يمكن قطع عملية الشحن:

- من خلال إلغاء قفل السيارة.
- اضغط على زر الوظيفة إيقاف الشحن في نظام المعلومات والترفيه. يضيء مؤشر عملية الشحن الموجود بجوار مقبس الشحن باللون الأبيض ① إذا كنت تريد إلغاء قفل موصل الشحن تلقائياً، فيجب تحديد الإعداد تحرير الموصل تلقائياً في إعدادات الشحن.
- اضغط على الزر متابعة لإعادة تشغيل العملية. يتم قفل موصل الشحن. في بعض الحالات، تحتاج إلى المصادقة مرة أخرى في محطة الشحن.
- لكي تستأنف عملية الشحن، فقط قم بالضغط على زر الوظيفة لبدء عملية الشحن.

### بعد الشحن

- عندما يتم شحن البطارية عالية الجهد بالكامل، تضيء شاشة عرض عملية الشحن الموجودة في بلون أخضر.
- قم بإلغاء قفل السيارة.
- اخرج موصل الشاحن من مقبس الشاحن خلال 30 ثانية.
- أو: إذا تم تنشيط الإعداد تحرير الموصل تلقائياً في إعدادات الشحن، فإن موصل الشحن يفتح تلقائياً بمجرد اكتمال عملية الشحن.

محطة شحن التيار المتردد أو كابل مقبس الطاقة: يمكن شحن بطارية السيارة عالية الجهد باستخدام التيار المتردد (AC) من خلال مقبس الشحن المقابل ②.

### توصيل كابل الشاحن

- أولاً، قم بتوصيل كبل الشحن في المقبس، أو محطة شحن عامة أو منزلية. ثم قم بفكه بالكامل.
- كابل الشاحن لمقابس الطاقة المحلية: يجري جهاز الحماية اختباراً ذاتياً.
- عندما يتم إلغاء قفل السيارة، يفتح غطاء شاحن البطارية عند الضغط على المنطقة المعلمة بالسهم <<< الشكل. 9.
- قم بتوصيل موصل الشحن المباشرة بمقبس الشحن <<< الشكل. 10 ②. تأكد من أن موصل الشاحن موصول بالكامل في الكهرباء.
- يغلق الموصل بصورة أوتوماتيكية.
- يومض مؤشر LED (مؤشر عملية الشحن) الخاص بمقبس الشحن أو يومض باللون الأبيض <<< الشكل. 10 ①.
- يمكنك أن تضبط عملية الشحن حسبما هو مطلوب في نظام المعلومات والترفيه.

### البدء الأوتوماتيكي لعملية الشحن:

- إذا لم يتم تفعيل عملية الشحن المبرمج، فسوف تبدأ عملية الشحن على الفور. يجب أن تكون البنية الأساسية للشحن الخارجي نشطة.
- تتطلب معظم محطات الشحن العامة المصادقة لبدء عملية الشحن. من المهم التحقق من أنه تم تنفيذ المصادقة بشكل صحيح، خلاف ذلك قد تتسبب في تعطل النظام.

⚠ تحذير

لاستخدام محطة الشحن، يجب عليك مراعاة إرشادات جهة التصنيع وتعليمات الاستخدام.

شاشة عرض عملية الشحن



الشكل 13. خلف غطاء مقبس شحن البطارية: مؤشر عملية الشحن.

تتطلب معظم محطات الشحن العامة المصادقة لبدء عملية الشحن. من المهم التحقق من أنه تم تنفيذ المصادقة بشكل صحيح، خلاف ذلك قد تتسبب في تعطل النظام.

أنشاء الشحن

يضيء مؤشر عملية الشحن الموجود بمقبس الشحن ①

بلون أخضر >>> الشكل 12.

إذا أضاء مؤشر عملية الشحن باللون الأحمر، فهذا يعني أن هناك خلل.

قطع عملية الشحن

يمكن إيقاف عملية الشحن قبل الوصول إلى حالة الشحن المرغوبة.

● اضغط على زر الوظيفة إيقاف الشحن على شاشة نظام المعلومات والترفيه. يضيء مؤشر عملية الشحن الموجود بجوار

مقبس الشحن ① باللون الأبيض >>> الشكل 12.

يكون موصل الشحن غير مقل.

بعد الشحن

عند الوصول إلى حالة الشحن المرغوبة، سوف يضيء مؤشر عملية الشحن على مقبس الشحن باللون الأخضر.

بعد الشحن، يتم إلغاء قفل موصل الشحن تلقائيًا من

محطة الشحن إذا كان خيار التحرير التلقائي

للموصل نشطًا في إعدادات الشحن.

● قم بفصل موصل الشحن بمقبس الشحن.

● ضغط غطاء الحماية على جزء التوصيل السفلي لمقبس الشحن

>>> الشكل 12 ③

● أغلق غطاء مقبس شحن البطارية حتى تسمع صوت

التعشيق.

① شائبة عرض عملية الشحن

② مقبس الشحن

③ الغطاء الواقي

يتم تحويل التيار المتردد إلى تيار مباشر خارج السيارة.

ويوفر طاقة شحن عالية للغاية بخلاف الشحن باستخدام التيار

المتردد (AC).

محطة الشحن السريع العامة: يمكن شحن البطارية عالية

الجهد باستخدام التيار المباشر (DC) في محطة الشحن

المناسبة. ويتقلص فيها وقت الشحن بشكل ملحوظ.

استخدم كبل شحن بطول أقل من 30 متر.

توصيل كابل الشاحن

● قم بإلغاء قفل السيارة.

● اضغط على غطاء مقبس شحن البطارية في منطقة

السهم لفتحه >>> الشكل 11.

● ازل غطاء الحماية وقم بتعليقه على الخلف.

>>> الشكل 12 ③

● قم بتوصيل موصل الشحن من محطة الشحن بمقبس الشحن

>>> الشكل 12 ②

يغلق الموصل بصورة أوتوماتيكية.

يومض مؤشر LED (مؤشر عملية الشحن) الخاص بمقبس

الشحن أو يومض باللون الأبيض >>> الشكل 12 ①

البدء التلقائي للشحن

شغل محطة الشحن >>> .

سوف تبدأ عملية الشحن على الفور.

2- المؤشر الأخضر: الموصل متصل، وعملية شحن نشطة.

### اكتشاف الأعطال وإصلاحها

1- النظام الكهربائي لا يعمل بشكل صحيح. توقف لدواعي الحفاظ على السلامة!

لمبة التحذير تضيء باللون الأحمر. يتم عرض رسالة في هذا الصدد.  
يوجد عطل في النظام عالي الجهد. قد تكون المكونات عالية الجهد تالفة.

- لا يمكن شحن بطارية الجهد العالي.
- يجب إيقاف السيارة في مكان آمن. اركن السيارة في الأماكن المفتوحة طالما كان ذلك متاحاً وأماناً للسيارة.
- أوقف نظام التشغيل.
- اطلب مساعدة من فني مختص.

⚠️ و ⚡️ بطارية HV ثمة خطر نشوب حريق!

قف بأمان واخرج على الفور. اتصل بخدمات الطوارئ.  
يضيء مصباح التحذير باللون الأحمر ويتم عرضه مع رسالة نصية على مجموعة أجهزة القياس مصحوباً بتحذير مسموع مستمر.

تكون درجة حرارة البطارية عالية الجهد مرتفعة للغاية. ⚠️  
في حالة عرض هذه الرسالة على مجموعة أجهزة القياس، فيرجى ملاحظة واتباع الخطوات التالية:

### مصباح LED الأخضر

- ② وامض: جاري شحن البطارية عالية الجهد.
- ③ مضيء باستمرار: تم تنشيط الشحن المتأخر. عملية الشحن لم تبدأ بعد.

- ④ مضيء بشكل دائم: اكتملت عملية الشحن دون أي مشكلات.
- يومض باللون الأحمر: يتم الشحن في حالة الطوارئ عند انخفاض الطاقة بسبب فشل التعرف على موصل الشحن.

### مصباح LED الأحمر

- مضيء بشكل دائم: هناك عطل في النظام. لا يمكن أن تبدأ عملية الشحن أو أنه تم قطعها.
- حصل على مساعدة متخصصة إذا كان مؤشر عملية الشحن يشير بشكل دائم إلى وجود خلل.

### إضاءة مقبس الشاحن

في الظلام، يمكن للإضاءة الجانبية لمقبس الشاحن (مصباح LED أبيض) تسهيل الاتجاه على السيارة.

### مضيء

- تم إلغاء قفل السيارة.
- أو: تم إخراج موصل الشاحن من مقبس الشاحن.

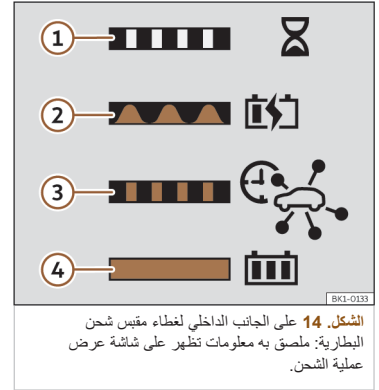
### مطفأ

- بعد إلغاء قفل أو قفل السيارة، تنطفئ الإضاءة بصورة أوتوماتيكية بعد فترة.

### مصباح مؤشر عملية الشحن

في أثناء عملية الشحن، يتم عرض لمبة 2- على شاشة مجموعة أجهزة القياس.

2- المؤشر الأبيض: الموصل متصل، ولا توجد عملية شحن نشطة.



الشكل 14. على الجانب الداخلي لغطاء مقبس شحن البطارية: ملصق به معلومات تظهر على شاشة عرض عملية الشحن.

يظهر ضوء لمبة LED على مقبس الشحن <<< الشكل 13 (سهل) حالة عملية الشحن.

ملصق على غطاء شاحن البطارية يحمل معلومات عن

معنى LEDs <<< الشكل 14.

شاشات عرض عملية الشحن:

### يومض مصباح LED

- على السيارة أن تكتشف موصل الشحن.

### مصباح LED الأبيض

- ① وامض: إنشاء اتصال بين المركبة والبنية التحتية للشحن. جاري الإعداد لعملية الشحن.

- مضيء بشكل دائم: لا توجد وظيفة شحن نشطة

### • اشحن البطارية عالية الجهد.

### عطل في حساب النطاق

تضئ لمبة إشارة التحكم باللون الأصفر. يتم عرض رسالة. هناك خلل حساب النطاق. اتصل بورشة متخصصة.

### عملية الشحن غير ممكنة أو تم إيقافها.

يضيء مؤشر عملية الشحن الموجود بجوار مقبس الشحن باللون الأحمر.

قبل زيارة الورشة المتخصصة، يمكنك تجربة الحلول التالية:

- أعد توصيل كابل الشحن.
- تأكد من أن موصل الشاحن موصل بالكامل في الكهرياء.
- تحقق مما كان الخطأ معروضاً في محطة الشحن أو ، حسب الأجهزة، على جهاز حماية كابل الشحن.
- إذا تعذر تصحيح الخطأ، فاتصل بورشة متخصصة على الفور.

### فصل جهاز حماية كابل الشحن

إذا كانت الأجهزة الكهربائية ذات التوصيل كهربائي منفصل، على سبيل المثال صندوق التبريد، يتم استخدامهما في السيارة في نفس الوقت، فقد يكتشف الاختبار الذاتي لجهاز الحماية وجود خطأ.

- يُرجى ملاحظة الترتيب! قم أولاً بتوصيل كابل الشحن بمصدر الطاقة الخارجي ثم بمقبس الشحن.

### يتباين وقت الشحن

أثناء عملية الشحن والتيار المستمر، يتم تقليل تيار الشحن تلقائيًا لمنع ارتفاع درجة حرارة البطارية عالية الجهد.

### تنبيه

إذا كان هناك خطر نشوب حريق في البطارية عالية الجهد، فقد تتسرب الغازات السامة أو قد تنطلق المكونات من البطارية عالية الجهد. هناك خطر حدوث إصابات خطيرة أو حروق أو صدمات كهربائية مميتة.

- أوقف السيارة بشكل آمن بأسرع ما يمكن للتصرف في حالة وقوع حادث أو نشوب حريق.
- اخرج من السيارة وحافظ على مسافة آمنة بعيداً عنها.
- اتصل بقسم مكافحة الحرائق على الفور.

### التفريغ الشديد للبطارية عالية الجهد بسبب الإيقاف لفترة طويلة

لمبة التحكم تضئ باللون الأحمر. يتم عرض رسالة. يمكن أن تتلف البطارية عالية الجهد، مثلاً إذا لم يتم استخدام السيارة لفترة طويلة.

- اشحن البطارية عالية الجهد على الفور.

### تفريغ البطارية عالية الجهد

تضئ لمبة إشارة التحكم باللون الأصفر. يتم عرض رسالة.

- اشحن البطارية عالية الجهد على الفور.

### حالة شحن منخفض في البطارية عالية الجهد

تضئ لمبة إشارة التحكم باللون الأصفر. يتم عرض رسالة توضح النطاق المتبقي.

وصل شحن بطارية الجهد العالي إلى المستوى الاحتياطي

- أوقف القيادة! أوقف السيارة على الفور، مع الأخذ في الاعتبار الحالة المرورية.

• اختر مكاناً آمناً في الخارج، بعيداً عن المباني أو السيارات أو السراقات أو ساحات انتظار السيارات المغطاة أو الأماكن المماثلة.

- إن أمكن، قم بتشغيل مصابيح التحذير من المخاطر .
- قبل مغادرة السيارة، تأكد من أنها متوقفة عن الحركة (فرامل الانتظار؛ قفل الانتظار P).
- أوقف تشغيل الإشعاع واترك مفتاح الإشعاع في لوحة العدادات أو في مكان مرئي بحيث يمكن لخدمات الطوارئ استخدامه (على سبيل المثال انقشال السيارة من منطقة خطيرة).

• اخرج من السيارة وتأكد من عدم ترك أي أشخاص آخرين أو حيوانات بالداخل.

• تأكد من مغادرة منطقة الخطر مع جميع راكبي السيارات الآخرين وتأكد من بقاء الجميع في منطقة محمية من الحركة المرورية (على سبيل المثال خلف سياج).

- أبلغ خدمات الطوارئ. لا تحاول إطفاء النار بنفسك.

إذا كتبت الرسالة مخفية، يظل مصباح التحذير مرئياً.

لا يمكن إيقاف تشغيل التحذير الصوتي إلا بواسطة ورشة مؤهلة. توصي CUPRA بزيارة وكيل رسمي.

### التحرير اليدوي لموصل الشاحن

● افتح جكرة الأمتعة. على الجانب السفلي الأيمن، ستجد غطاء له قفل.

● أدر قفل الغطاء ① بمقدار 90 درجة <<< الشكل. 15.

● اضغط على السطح على القفل إلى الداخل

<<< الشكل. 15 (المنطقة المميزة).

● أدخل يدك عبر الفتحة واسحب الغطاء. إذا لزم الأمر، ضع

جس ما مناسباً على طول خطوط القطع ② <<< الشكل. 15.

● افتح الغطاء.

● اسحب حلقة التحرير اليدوية في حالة الطوارئ ①

<<< الشكل. 16. يمكن نزع موصل الشاحن.

● ألقِ الغطاء الجانبي لجرة الأمتعة وقفلها.

عليك زيارة ورشة متخصصة لفحص مقيس الشحن على الفور.

### تنبيه

إذا ظل موصل الشاحن مقللاً على نحو غير متوقع، فقد يكون سبب العطل هو السيارة أو محطة الشحن.

يمكن أن يتيح التحرير اليدوي في حالة الطوارئ إمكانية الوصول إلى أطراف التوصيل الكهربائية. في هذه الحالة، قد يؤدي لمس أطراف توصيل مقيس الشحن إلى حدوث حروق أو إصابات أخرى أو التعرض لصدمة كهربائية مميتة.

● لا تلمس أبداً أطراف توصيل مقيس الشحن أو موصل الشاحن.

### إشعار

يجب أن تستخدم آلية التحرير اليدوي لموصل الشاحن فقط في حالة حدوث عطل.



الشكل. 16 خلف الغطاء: قم بإلغاء قفل الطوارئ لموصل الشاحن.

### إلغاء قفل موصل الشاحن

الشروط الأساسية:

● إدخال موصل الشاحن بطريقة صحيحة.

● السيارة مفتوحة.

● انتهت عملية الشحن أو تم إيقافها.

● عند الشحن باستخدام التيار المتردد (AC)، يتم تنشيط الإعداد تحرير الموصل تلقائياً في نظام المعلومات والترقية.

يجب استخدام آلية التحرير اليدوي إذا كانت توافي الشروط الأساسية وأيضاً ما زال من غير الممكن فصل موصل الشاحن.

### التحرير الكهربائي لموصل الشاحن في حالة الطوارئ

لتجنب الاضطرار إلى إجراء تحرير يدوي في حالة الطوارئ بجرة الأمتعة، حاول تحرير موصل الشاحن إلكترونياً باستخدام القفل المركزي للسيارة.

● عليك بإلغاء قفل السيارة ثلاث مرات متتالية.

● أخرج موصل الشاحن.

بعد عدة عمليات شحن سريعة متتالية، يتم تمديد وقت الشحن مؤقتاً

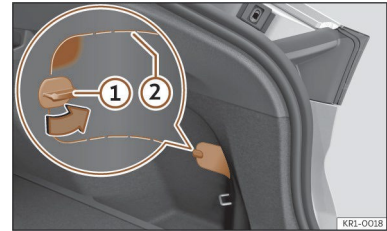
### تنبيه

المكونات عالية الجهد، وتشمل البطارية والكابلات عالية الجهد يمكن أن تكون سليمة أو تالفة. الجهد الكهربائي (الفولطية) للنظام عالي الجهد خطير ويمكن أن يسبب حروقا وجروحاً أخرى وصدمات كهربائية قاتلة.

● لا تلمس المكونات عالية الجهد!

### تحرير موصل الشاحن في حالة الطوارئ

①

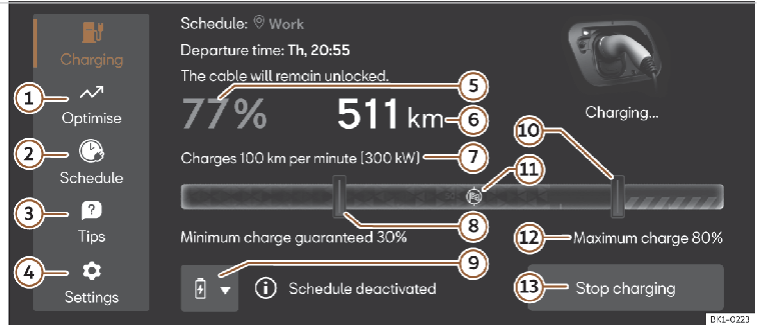


الشكل. 15 على الجانب السفلي الأيمن من جكرة الأمتعة: قم بالتغطية بخطوط القطع.

## إعدادات الشحن

نظرة عامة

الشكل 17 في نظام المعلومات والترفيه: قائمة الشحن الرئيسية.



BCL-0223

## المؤشرات في قائمة الشحن الرئيسية

تكون بعض المؤشرات التالية متوفرة فقط عندما يكون جدول الشحن نشطاً.

- ① التسخين الأولي للبطارية للحصول على أقصى طاقة في الشحن السريع.
- ② جدول الشحن .
- ③ نصائح والمساعدة في فهم وظائف الشحن والمفاهيم.
- ④ إعدادات الشحن العامة .
- ⑤ حالة شحن الحالية للبطارية عالية الجهد .
- ⑥ المدى الكهربائي الحالي.

- ⑦ سرعة وقدرة الشحن: الزيادة في المدى لكل ساعة أو لكل دقيقة عند الشحن بطاقة الشحن الحالية. تعتمد قدرة الشحن على البنية التحتية للشحن ودرجة حرارة البطارية عالية الجهد. يمكن أن تختلف قدرة الشحن أثناء العملية.
- ⑧ الحد الأدنى لمستوى الشحن. يكون مرئياً فقط مع وضع الشحن النشط، تبعاً للجدول (غير مرئي في وضع الشحن الفوري). يسمح بتغيير الحد الأدنى لمستوى الشحن. في حالة تعيين وجهة، فإنه يقترح الحد الأدنى لمستوى الشحن للوصول إلى الوجهة.
- ⑨ ذراع اختيار وضع الشحن يستند إلى جدول للوضع الحالي للسيارة. يتم عرضه فقط إذا تم إعداد جدول في السابق. ويوفر معلومات إضافية عن الجدول.
- ⑩ شريط تمرير باللمس لضبط الحد الأقصى لمستوى شحن البطارية.
- ⑪ رمز الملاحظة مع محطات الشحن المخططة: يتم تعديل الحد الأقصى لمستوى الشحن تلقائياً للمحطة المقترحة التالية.
- ⑫ الحد الأقصى المعين لمستوى شحن البطارية.
- ⑬ إنهاء الشحن أو إعادة بدءه. يكون مرئياً أثناء عملية الشحن النشطة.

## الأوقات المفضلة

تسمح لك بتكوين ما يصل إلى أربع فترات زمنية تعطى فيها السيارة الأولوية للشحن. وهذا مثالي إذا كنت تخضع لتعريفات طاقة مختلفة التكلفة، لأنه يمكنك الشحن عندما تكون تكلفة الطاقة منخفضة.

قم بتحرير أوقات البدء والانتها للفترة الزمنية، من خلال النقر على الفترة الزمنية وتنشيط أوقات الشحن المفضلة باختيار الخانة.

## مستويات الشحن

• **الحد الأدنى لمستوى الشحن:** يعين أدنى مستوى للشحن لحالة الشحن الدنيا لجدول محفوظ يمكن استخدام هذه الوظيفة لضماني أدنى نطاق.

1. افتح قائمة الشحن.
2. قم بتعيين أدنى مستوى شحن في الجدول.

بعد التوصل بالكهرباء، يجري في البداية شحن السيارة حتى أدنى مستوى شحن للبطارية. سوف تتم مراعاة الأوقات المفضلة أو وقت المغادرة، للشحن المبرمج فقط بمجرد الوصول إلى هذا الحد.

• **الحد الأقصى لمستوى الشحن (8):** في العادة، إذا استخدمت السيارة بانتظام، فمن الضروري شحن البطارية عالية الجهد بالكامل. يحدد أقصى مستوى للشحن حالة الشحن القصوى للبطارية.

1. اسحب شريط التمرير باللمس إلى القيمة المرغوبة في إعدادات الجدولة بنظام المعلومات والترفيه يمكن أيضا تعديل أقصى مستوى للشحن أثناء الشحن.

## إشعار

- إذا لم يتم تنشيط أي من الجداول، ستعود السيارة افتراضياً إلى الشحن الفوري.
- عندما تغادر المكان المجدول وتعود إليه، سوف تستخدم السيارة آخر جدول تم تنشيطه.
- لا تكون الجدولة متوافقة مع نقاط شحن DC.

## حذف جدول:

1. افتح قائمة الشحن الرئيسية.
2. اضغط على علامة تبويب الجدول.
3. اضغط على زر ✕ تحرير.
4. احذف الجدول المرغوب [ ] .

## إعدادات الشحن المجدول

## وقت المغادرة

يسمح لك بتكوين الوقت والأيام التي تريد فيها شحن سيارتك لموقع معين. سوف يتم شحن السيارة حتى أقصى مستوى تقوم بتحميله. يمكنك استخدام ما يصل إلى 3 أوقات مغادرة مختلفة وتنشيطها أو إلغاء تنشيطها في أي وقت من خلال إعادة إدخال الجدول.

## تعليمات لتوصيل موصل الشحن

يتم عرض معلومات حول عملية الشحن الحالية في نظام المعلومات والترفيه.

أعلى الشاشة

- اضغط على الزر الوظيفي X.
- إما يتم إنهاء العرض تلقائياً بعد دقيقتين.
- أو أقل السيارة

## أوضاع الشحن

## الشحن الفوري (إعداد الشحن الافتراضي)

1. اضغط أقصى مستوى لشحن البطارية على المدى المرغوب في نظام المعلومات والترفيه.
2. قم بتوصيل كابل الشاحن
3. يبدأ الشحن تلقائياً."

## الشحن المبرمج

يرتبط الشحن المجدول بموقع GPS. لإنشاء شحن مجدول، يجب أن تكون في الموقع الذي ترغب في إنشاء جدول شحن به، على سبيل المثال في المنزل أو في مكتبك أو غيره.

لجدولة الشحن، اتبع الخطوات التالية:

1. قم بالوصول إلى قائمة الشحن المجدول (1).
  2. قم بإضافة جدول شحن جديد تب ما لموقع الحالي.
  3. قم بتكوين الجدول.
  4. غدا إلى قائمة الشحن لتنشيط الجدول المرغوب.
  5. حدد الجدول من زر القائمة المنسدلة.
- (1) تبعا لظروف مشغل نقطة الشحن.



## الإعدادات في أماكن غير معروفة

تقليل طاقة الشحن بالتيار المتردد يتم تقليل تيار الشحن إلى 6 أو 8 أمبير تبعاً للدولة. يمكنك من خلال هذا الإعداد تقليل الحمل الزائد على الخطوط الرئيسية عند الشحن من مقبس.

تحرير كبل طاقة التيار المتردد بعد اكتمال عملية الشحن يتحرر الموصل تلقائياً.

## وظيفة Battery Care Mode

إن المحافظة على البطارية مشحونة حتى مستويات قريبة من 100% أثناء توقف السيارة غير موصى به لضمان الصحة الجيدة للبطارية (خاصة في الأجواء الحارة).

تقوم هذه الوظيفة تلقائياً بتكوين أقصى مستوى شحن وفقاً للحرارة المحيطة بواسطة إعدادها على 80% عندما تكون الحرارة أعلى من 5 درجات مئوية و 90% إذا كانت الحرارة أقل من 0 درجة مئوية. إذا انخفضت الحرارة من 5 إلى 0 درجة مئوية، فإن مستوى الشحن يقتصر على 90% عند 0 درجة مئوية وعند أقل من ذلك. إذا ارتفعت الحرارة من 0 إلى 5 درجات مئوية، فإن مستوى الشحن يقتصر على 80% عند 5 درجات مئوية وعند أكثر من ذلك.

عند ترك السيارة متوقفة في طقس شديد الحرارة (على سبيل المثال تحت شمس الصيف) مع حالة شحن عالية فلمنع تفرغ البطارية سوف ينشط Battery Care Mode تبريد البطارية لتبريدها وللمحافظة عليها في حالة شحن حوالي 80%.

إذا أردت شحن البطارية إلى مستوى 100%، فلا يلزمك إلغاء تنشيط الوظيفة. اضبط مستوى الشحن عند 100% وسوف يتم إعادة تنشيط حد الشحن تلقائياً أثناء الشحن التالي.

## الخيارات المتقدمة

- تخفيض طاقة الشحن بالتيار المتردد (AC) هذا يقلل تيار الشحن إلى ما بين 8 و 6 أمبيرات لتفادي التحميل الزائد على شبكة الطاقة المنزلية.
- فتح قفل كابل التيار المتردد (AC): بمجرد اكتمال عملية الشحن يتم فتح قفل الموصل تلقائياً.

## تكييف الهواء

يمكن تدفئة السيارة من الداخل أو تبريدها حسب وقت المغادرة المجدول (تبعاً للتجهيزات).

اضبط درجة الحرارة المرغوبة في قائمة تكييف الهواء الثابت.

- حدد وظيفة الشحن وتكييف الهواء قبل المغادرة من القائمة المنسدلة لأوضاع الشحن.

## إشعار

في قائمة المغادرة، يمكنك أيضاً تحديد وضع الشحن الذي تريد استخدامه للجدول النشط.

## التكوين في قائمة الإعدادات

فتح قائمة إعدادات الشحن العامة

1. افتح قائمة الشحن الرئيسية
2. اضغط على الزر (4) الشكل 17

## إشعار

في قائمة الشحن من الممكن الشحن إلى أقصى مستوى شحن في أي وقت. يمكن تغيير الحد الأدنى لمستوى الشحن في قائمة الشحن إذا اخترت أحد الجداول وكنت في المكان المخصص لهذا الجدول.

## توصيات للشحن باستخدام التيار المتردد (AC)

لاستخدام في الحياة اليومية:

- المدى الطويل غير ضروري.
- الحد الأقصى لمستوى شحن البطارية 80% بعد أقصى
- الحد الأدنى لمستوى شحن البطارية: 20% بعد أدنى إذا كانت درجة الحرارة الخارجية معتدلة أو دافئة أو 40% إذا كانت باردة أو متجمدة.
- الرحلات الطويلة:

- المدى الطويل ضروري.
- الحد الأقصى لمستوى شحن البطارية 100%
- الحد الأدنى لمستوى شحن البطارية 20% بعد أدنى إذا كانت درجة الحرارة الخارجية معتدلة أو دافئة أو 40% إذا كانت باردة أو متجمدة.

## إشعار

تجنب ترك السيارة متوقفة وبدء القيادة مباشرة بعد شحن البطارية بالكامل.

## إشعار

إذا كان لديك أي أسئلة حول My CUPRA App، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CUPRA.

بمجرد تثبيت التعاقد في السيارة، فإنه يصبح نشطاً لجميع المستخدمين الرئيسيين والإضافيين). يمكن للمستخدمين إلغاء تنشيط الوظيفة ولكن يمكن للمستخدم الرئيسي فقط إعادة تنشيطها. لحذف الوظيفة وجميع بيانات Plug & Charge، يجب عليك إعادة ضبط السيارة إلى إعدادات المصنع.

## إشعار

- ويطلب تكوين الشحن المبرمج على تكوين "Care Battery" (لا تتم إعادة ضبط أقصى مستوى شحن تلقائياً).
- توصي CUPRA باستخدام وظيفة Battery Care Mode في الاستخدام اليومي لإطالة عمر البطارية عالية الجهد.

## وظيفة Charge &amp; Plug

يسمى Charge & Plug في تبسيط عملية الدفع في محطات الشحن بدون الحاجة إلى بطاقات أو هواتف. عند الوصول إلى محطة شحن عامة تجري المصادقة على السيارة وتبدأ عملية الشحن تلقائياً بمجرد توصيل كبل الشحن. تعتمد الوظيفة على التجهيزات والدولة.

الشروط الأساسية:

- تم ترتيب اشتراك مع موفر خدمة كهرباء متنقلة (MSP) متوافق مع Charge & Plug وتم تثبيت التعاقد في السيارة عن طريق تطبيق My CUPRA App. ومن أجل تغيير تثبيت التعاقد، يجب أن يكون المستخدم الرئيسي مسجلاً لا الدخول إلى السيارة. لا
- تدعم محطة الشحن وظيفة Charge & Plug وفقاً لمعيار ISO 15118
- قبل الشحن من خلال Charge & Plug، يجب إلغاء تنشيط وضع الخصوصية ". يوجد بالسيارة إمكانية نقل البيانات والترجمة نشطة.
- وتم تنشيط Charge & Plug في نظام المعلومات والترفيه

## كابيل الشاحن

### مقدمة

يعتمد نوع كابيل الشاحن المزودة به السيارة في الأساس على المواصفات التقنية في كل بلد، على سبيل مثل: توصيلات موصلات الشاحن للمقاييس.

نوصي CUPRA حصرياً باستخدام كابيل الشاحن المزودة به السيارة.

### ملاحظات على كابيل الشاحن

- تعامل بحرص.
- فكّ وفك بالكامل.
- لا تقم بلغة أو ثنيه على حواف حادة.
- لا تقم بتعطيمه أو المرور عليه بالسيارة.
- قم دائماً بإخراجه مع القيام بالضغط على الموصل.
- غير مسموح للأطفال باستخدام كابيل الشاحن.
- يحفظ كابيل الشاحن بعيداً عن الحيوانات.
- بعد الاستخدام، قم بتخزينه بطريقة آمنة وبدون ثنيه.

### ملاحظات حول جهاز حماية موصلات الشاحن وموصلات الشاحن

- لا تلمس المعدات المتصلة بموصل الشاحن.
- يجب حمايته من أشعة الشمس الشديدة (في درجة حرارة لا تزيد عن 50° درجة مئوية أو 122° فهرنهايت).
- لا تقم برميها.
- يحفظ من الغمر في السوائل مثل مياه الأمطار.
- ثبت أغطية الحماية بعد كل استخدام.

### تنظيف كابيل الشاحن

نظف سطح كابيل الشاحن بواسطة قطعة قماش جافة أو

رطبة بدرجة خفيفة <<< △ <<< ①

### ⚠ تنبيه

قد يتعثر كابيل الشاحن غير المثبت أو المثبت بشكل غير صحيح في السيارة من الداخل في حالة حدوث مناورات قيادة أو فرملة مفاجئة. يمكن أن يؤدي ذلك إلى وقوع حوادث وإصابات خطيرة.

- قم بتخزين كابيل الشاحن في حقيبة كابيل الشاحن المرفقة واستخدام إبزيم لتثبيت الحقيبة في حلقات التثبيت في حجرة الامتعة.

### ⚠ تنبيه

يمكن أن يؤدي استخدام كابيل الشاحن الذي تعرض للتلف أو العيب به إلى إصابات خطيرة أو صدمات كهربائية قاتلة.

- تأكد قبل كل استخدام من سلامة الموصلات وكابيل الشاحن من التلف، وتأكد من عدم وجود شقوق على سبيل المثال.
- لا تقم مطلقاً بفك كابيل الشاحن أو مكوناته.
- لا تستخدم أبداً كابيل الشاحن الذي تعرض للتلف أو الذي تم العيب به.
- إذا كان كابيل الشاحن لا يعمل بشكل صحيح، فاطلب من وكيل CUPRA المختص أو أياً من وكلاء SEAT فحصه.

### ⚠ تنبيه

يجب أن يوصل كابيل شاحن مقبس الكهرباء مباشرة في مقبس الكهرباء. من الممكن أن يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى اندلاع حريق يؤدي للتلف، أو تلف كابيل الشاحن، أو تلف التوصيل الكهربائي المنزلي.

- لا توصل كابيل الشاحن بمجرى تمديد للكيل أو بكرة كابيل أو شريط طاقة أو محول أو مؤقت.

### ⚠ تنبيه

الجهد الكهربائي (الفولطية) للنظام عالي الجهد خطير ويمكن أن يسبب حروقاً وجروحاً أخرى وصدمات كهربائية قاتلة.

- قم بتنظيف كابيل الشاحن فقط عندما يكون غير موصل.

### ⚠ تحذير

ابحث عن معلومات متعلقة بكابيل الشاحن المناسب والحد الأقصى لتسيار الشاحن المسموح به قبل السفر إلى الخارج. إن أمكن، استعمل كابيل الشاحن المتوفر في البلد المعنى.

### ⚠ تحذير

قد يحتاج كابيل الشاحن كأي من الأجهزة الكهربائية المحمولة إلى الفحص بصورة دورية. وهذا يتطلب محول الاختبار.

### ⚠ تحذير

من الممكن أن يتعرض كابيل الشاحن للتلف إذا لم يتم تنظيفه بطريقة صحيحة.

- يجب استخدام الماء فقط لهذا الغرض، ويمنع إضافة أي منظفات أخرى.
- يجب منع وصول الماء إلى الأجزاء الأخرى المتصلة.

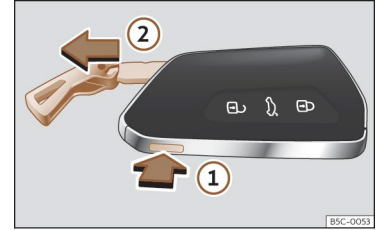
### 🌿 ملاحظة بشأن البيئة

يجب التخلص من كابلات الشاحن بطريقة صديقة للبيئة ولا يجب رميها في النفايات المنزلية.

### ⓘ إشعار

يجب مراعاة سعة الشحن القصوى المستخدمة في دائرة الأمان. إذا تم توصيل كابيل الشاحن في مقبس الكهرباء في نفس دائرة الموصلة كما هو الحال مع المستهلكات الأخرى، فقد تتوقف منصات الدائرة.

## سحب نصل المفتاح إلى الخارج



الشكل. 18 مفتاح السيارة: أخرج من المفتاح.

جهاز التشغيل عن بعد للقفل المركزي مزود بنصل مفتاح فيه لكي يمكن استخدامه في حالة الطوارئ في قفل/ فتح باب السائق.

اضغط على الزر «» الشكل. 18 ① لتحرير الحلقة من ميدالية المفتاح وإزالة شفرة المفتاح ②. يؤدي الضغط بخفة على الحلقة إلى تركها ثابتة كميدالية مفتاح.

اضغط على الزر «» الشكل. 18 ① لإلغاء القفل. اضغط باستمرار على الزر ① وفي نفس الوقت اسحب الحلقة باتجاه السهم «» الشكل. 18 ② لكي تتمكن من إزالة قضيب المفتاح بالكامل.

## الفتح الميكانيكي للباب في حالة الطوارئ



الشكل. 19 فتح الباب ميكانيكيًا.

في حالة الطوارئ أو إذا كانت بطارية السيارة فارغة، اسحب مقبض الباب بإحكام لانتشال الباب. «» الشكل. 19

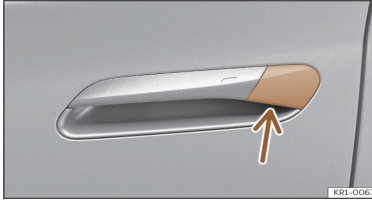
### فتح الأبواب من الداخل

1. اسحب مقبض الباب إلى نقطة المقاومة وادفع الباب. لا تسحب كنت في الوضع الميكانيكي، فاسحب المقبض مرة أخرى إلى نهاية حيز الانتقال لفتح القفل.

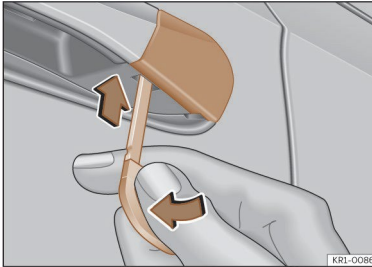
### إشعار

إذا كانت السيارة مقفلة من الخارج (بدون نظام "Safe") فيجب فتح الباب من الداخل من خلال سحب المقبض مرتين إلى نهاية حيز انتقاله.

## إلغاء قفل باب السائق وقفله في حالة الطوارئ



الشكل. 20 مقبض باب السائق: أسطوانة القفل المخفية.



الشكل. 21 مقبض باب السائق: إزالة الغطاء.

إذا فشل تشغيل نظام القفل المركزي، فيظل بالإمكان قفل باب السائق وفتحه عن طريق إدارة المفتاح في القفل.

### قفل الأطفال الكهربائي



**الشكل. 23** في باب السائق: المس اللوحة الخاصة بقفل الأطفال الكهربائي.

① المس اللوحة الخاصة بقفل الأطفال الكهربائي. يمنع قفل الأطفال الكهربائي فتح الأبواب الخلفية من الداخل وتشغيل النوافذ الكهربائية في الأبواب الخلفية.

#### تنشيط وإلغاء تنشيط قفل الأطفال الكهربائي

- **التنشيط:** المس لوحة المس <<< **الشكل. 23** ①.
- **إلغاء التنشيط:** اضغط على لوحة للمس مرة أخرى.

يضيء مصباح المؤشر ② على وحدة تحكم اللبس باللون

الاصفر عند تنشيط قفل الأطفال الكهربائي <<< **الشكل. 23** ①.

رسالة خطأ في نظام المعلومات والترفيه أو على شاشة مجموعة أجهزة القياس

إذا تم تنشيط قفل الأطفال الكهربائي وتم فتح الباب الخلفي في نفس الوقت، فإن قفل الأطفال الكهربائي على هذا الباب لا يمكن تشغيله أو إيقافه.

### قفل الأبواب في حالة الطوارئ دون أسطوانات القفل



**الشكل. 22** قفل الباب يدويًا.

إذا لم يعمل نظام القفل المركزي أو أصبحت بطارية السيارة هامدة، فيسكون من اللازم قفل الأبواب التي ليس بها أسطوانات قفل بشكل منفصل.

يقع قفل الطوارئ في الجزء الأمامي من باب الراكب الأمامي والأبواب الخلفية. ولا يمكن رؤيته إلا عندما يكون الباب مفتوحًا.

● إذا لزم الأمر، قم بإزالة السدادة المطاطية ① من الباب الأمامي <<< **الشكل. 22**.

● أدخل المفتاح في الفتحة وأدره إلى اليمين قدر المستطاع (إذا كان الباب في الجانب الأيمن) أو إلى اليسار (إذا كان الباب في الجانب الأيسر).

● استبدل الغطاء.

لن يمكن فتح الباب من الخارج بمجرد أن يتم غلقه. اسحب مقبض الباب الداخلي مرة واحدة لإلغاء قفل الباب وفتحه.

كقاعدة عامة، يتم قفل كل الأبواب الأخرى عندما يتم قفل باب السائق يدويًا. وعندما يتم فتح السيارة يدويًا، يتم فتح باب السائق فقط. يرجى الالتزام بالتعليمات المتعلقة بنظام الإنذار ضد السرقة.

- أخرج نصل المفتاح من فتحة مفتاح السيارة.
- أدخل نصل المفتاح داخل الفتحة السفلية الموجودة في الغطاء بمقبض باب السائق ثم ارفع في اتجاه السهم <<< **الشكل. 21**.
- أدخل نصل المفتاح داخل أسطوانة القفل لفتح السيارة أو قفلها.

يتم إدخال نصل المفتاح من خلال توجيه المقبض نحو مؤخرة الباب (يدخل نصل المفتاح بالكامل إلى الأسطوانة في هذا الوضع).

#### مواصفات خاصة

- يبطل نظام الإنذار ضد السرقة نشاطاً عندما يتم فتح السيارات. ومع ذلك، لن يتم إصدار الإنذار.
- يكون أمامك 15 ثانية بعد فتح باب السائق لتشغيل الإشعال. بمجرد انقضاء الوقت فإنه يتم تفعيل الإنذار.
- قم بتشغيل الإشعال. المثبت الإلكتروني يتعرف على مفتاح السيارة الصحيح ويقوم بإيقاظ فعالية نظام الحماية ضد السرقة.

#### إشعار

لا يتم تنشيط الإنذار ضد السرقة عندما يتم قفل السيارة يدويًا باستخدام نصل المفتاح.

تظهر رسالة خطأ في نظام المعلومات والترفيه أو على شاشة مجموعة أجهزة القياس.

1. اضغط على زر قفل الأطفال الكهربائي مرة أخرى لمزامنة حالة الأبواب الخلفية.
2. إذا لم تختفي حالة رسالة الخطأ، فافحص السيارة بواسطة ورشة مؤهلة بشكل مناسب. وتوصي CUPRA أن تزور وكيل CUPRA.

#### تنبيه ⚠

عندما يكون قفل الأطفال الكهربائي نشطاً، لا يمكن فتح الأبواب من الداخل! هذا قد يؤدي إلى احتباس الأشخاص في السيارة ولا يمكنهم الخروج من السيارة بشكل مستقل أو مساعدة أنفسهم في أي حالة طارئة.

- تجنب مطلقاً ترك الأطفال أو الأشخاص الذين يحتاجون إلى مساعدة بدون حراسة في السيارة عند قفل الأبواب.

#### تنبيه ⚠

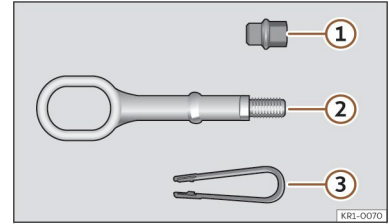
في حالة ترك الأطفال أو الأشخاص الذي يحتاجون إلى مساعدة أو الحيوانات بدون مراقبة داخل السيارة، فقد يتعرضون لدرجات حرارة مرتفعة أو منخفضة للغاية. ثمة خطر التعرض لإصابات خطيرة أو مميتة

- لا تترك أبداً الأطفال أو الأشخاص الذين يحتاجون إلى المساعدة أو الحيوانات دون رقابة في السيارة..

## مواقف متنوعة

## مجموعة أدوات السيارة

## مجموعة الأدوات الموجودة بالسيارة



الشكل. 24 أسفل لوح الأرضية بحجرة الأمتعة:  
الأدوات الموجودة بالسيارة.

تقع مجموعة أدوات السيارة أسفل لوحة الأرضية بحجرة الأمتعة.  
للوصول إلى أدوات السيارة.  
تشتمل مجموعة أدوات السيارة على:

- ① مهابيت مسامير العجلة المضادة للسرقة
- ② عروة القطر، قابلة للنفك
- ③ مشبك خلع أغطية مسمار العجلة

لا يتم توفير بعض الأشياء المذكورة إلا في إصدارات معينة من الطرازات أو كإضافات اختيارية.

## تنبيه

إذا كانت مفكوك، فقد يتم إلقاء مجموعة أدوات السيارة بعنف في حجرة الركاب في حالة المناورات المفاجئة، والفرملة والحوادث المفاجئة وقد تتسبب في إصابات خطيرة.

- تأكد دائماً من أن مجموعة أدوات السيارة مخزنة بأمان في حجرة الأمتعة.

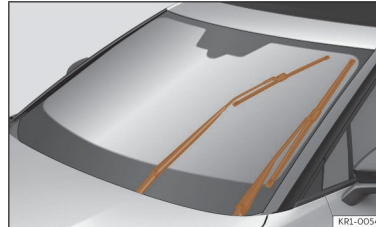
## تنبيه

أدوات السيارة غير المناسبة أو التالفة قد تسبب إصابات أو وقوع حوادث.

- لا تستخدم أبداً أدوات غير مناسبة أو تالفة.

## تغيير شفرات ماسحة الزجاج الأمامي

## وضع الخدمة للماسحة



الشكل. 25 الماسحات في وضع الخدمة.



الشكل. 26 ذراع الماسحة

مع وجود الماسحات في وضع الخدمة، يمكن طي أذرع الماسحة

## الشكل. 25.

- أغلق غطاء المحرك الأمامي وباب السائق وباب الركاب.

- قم بتشغيل الإشعاع وإيقاف تشغيله.

اضغط على زر الزجاج الأمامي ① (ضغطة قصيرة) <<<

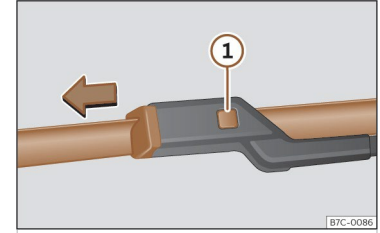
## الشكل. 26.

قبل القيادة، قم دائماً بتخفيض أذرع الماسحة. عندما يتم سحب ذراع الماسحة لأعلى لفترة وجيزة، تعود أذرع الماسحات إلى موضعها الأولي.

## إشعار

- يمكن تحريك أذرع الماسحة إلى وضع الخدمة عند إغلاق غطاء المحرك بشكل كامل.
- يمكنك أيضاً استخدام وضع الخدمة، على سبيل المثال، إذا كنت تريد تثبيت غطاء على الزجاج الأمامي في الشتاء للحفاظ عليه من التلج.

## تغيير شفرات الماسحة



الشكل. 27 تغيير شفرات ماسحة الزجاج الأمامي

يتم تقديم شفرات ماسحة الزجاج الأمامي كشفرات معيارية مزودة بطبقة من الجرافيت. وتكون هذه الطبقة

مسئولة عن ضمان إتمام عملية الممسح بشكل صامت. في حالة تلف طبقة الجرافيت، سيكون صوت ضوضاء الماء عند مسحها من على الزجاج الأمامي أعلى.

افحص حالة شفرات الماسحة بشكل منتظم. إذا تسببت الماسحات في خدوش على الزجاج، فيجب تغييرها إذا كانت تالفة أو تنظيفها إذا كانت متسخة.

إذا لم يؤدي ذلك إلى الحصول على النتائج المطلوبة، فقد تكون زاوية ضبط أذرع ماسحة الزجاج الأمامي غير صحيحة. ينبغي فحصها بواسطة ورشة متخصصة وإصلاحها في حالة الضرورة.

ينبغي استبدال شفرات ماسحة الزجاج الأمامي التالفة فوراً. تكون متاحة من الورش المتخصصة.

## رفع وخفض أذرع ماسحة الزجاج الأمامي

- ضع اتصال مساحات الزجاج الأمامي في وضع الخدمة.
- لا ترفع أذرع المساحات إلا من نقطة تثبيت النصل.

### تنظيف شفرات ماسحة الزجاج الأمامي

- ارفع أذرع الماسحة.
- استخدم قطعة قماش ناعمة لإزالة التراب والغبار عن شفرات ماسحة الزجاج الأمامي.
- إذا كانت الشفرات شديدة الانساخ، فقد يتم استخدام إسفنجية أو قطعة قماش مبللة.

### تغيير شفرات ماسحة الزجاج الأمامي

- ارفع أذرع المساحة وافردوها.
- اضغط مع الاستمرار على زر التحرير << الشكل. 26 >> بينما تقوم بسحب نصل المساحة في اتجاه المسم برفق. .
- قم بتركيب شفرة ماسحة جديدة لها نفس الطول والتصميم على ذراع الماسحة وثبتها في مكانها.
- ضع أذرع الماسحة مرة أخرى قبالة الزجاج الأمامي.

### تنبيه

تقلل شفرات مساحات الزجاج الأمامي البالية أو المتسخة الرؤية وتزيد مخاطر وقوع حادث وإصابة خطيرة.

- قم دائماً باستبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي التالفة أو البالية أو تلك التي لا تنظف الزجاج الأمامي كما ينبغي.

### تحذير

- قد تؤدي مساحات الزجاج الأمامي التالفة أو المتسخة إلى خدش الزجاج.
- في حالة احتواء المنتجات على مذيبيات أو استخدام الإسفنجيات الخشنة أو الأدوات الحادة لتنظيف الشفرات، فستتلف طبقة الجرافيت.
- لا تستخدم الوقود، أو مزيل طلاء الأظافر، أو مخفف الطلاء، أو منتجات مشابهة لتنظيف النوافذ.
- تحقق دائماً من عدم تجمد شفرات الماسحة في الأجواء الجليدية فوق الزجاج قبل استعمال الماسحات.
- قد يكون من الجيد في الجو البارد ترك الماسحات في وضع الخدمة أثناء إيقاف السيارة.

### تحذير

- حتى تتفادى تلف غطاء محرك السيارة وأذرع الماسحة، لا تقم بطيها إلا في وضع الخدمة.
- قبل القيادة، قم دائماً بخفض أذرع الماسحة.



## التشغيل باستخدام بطارية خارجية

### مقدمة

لأسباب تقنية، لا يسمح ببدء تشغيل السيارة بالقطر في الحالات التالية:

إذا تعذر تشغيل نظام القيادة لأن البطارية 12 فولت فارغة، فمن الممكن استخدام بطارية 12- فولت لسيارة أخرى لهذا الغرض.

يلزم استخدام أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية للتشغيل باستخدام بطارية خارجية.

يجب أن يكون الجزء المستعرض من أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية للسيارات المزودة بأنظمة قيادة كهربائية 25 مم بحد أدنى.

### تحذير

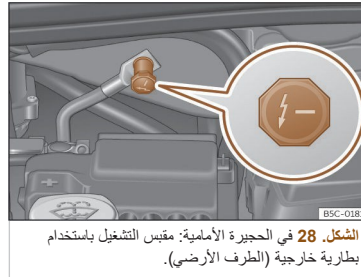
لتجنب إلحاق ضرر كبير بالنظام الكهربائي للمركبة، لاحظ ما يلي بعناية:

- إذا تم توصيل أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية بشكل غير صحيح، فقد يحدث قصر للدائرة الكهربائية.
- استخدم فقط أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية المزودة بمشابك معزولة بالكامل.
- لا تسمح للمركبات بالتلامس مع بعضها البعض، وإلا فقد يبدأ التيار في التدفق بمجرد توصيل الأقطاب الموجبة.

### تحذير

يمكن أن يتسبب بدء التشغيل بالقطر في تلف.

## مقيس التشغيل باستخدام بطارية خارجية (الطرف الأرضي)



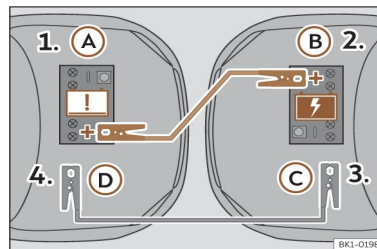
**الشكل. 28** في الحجرة الأمامية: مقيس التشغيل باستخدام بطارية خارجية (الطرف الأرضي).

يتم استخدام مقيس التشغيل باستخدام بطارية خارجية (الطرف الأرضي) لتوصيل سلك بدء التشغيل الخارجي الأسود >>>

**الشكل. 28**

استخدم هذا المقيس فقط (الطرف الأرضي) عند بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية

## التشغيل باستخدام بطارية خارجية: الوصف



**الشكل. 29** مخطط توصيلات الأسلاك للتشغيل ببطارية خارجية.

يجب توصيل البطارية التي ندد شحنها بشكل مناسب بالشبكة الموجودة على متن السيارة.

تأكد من توصيل مشابك البطارية بحيث يكون هناك تلامس معدني جيد مع أطراف البطارية.

التوصيلات الطرفية في أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية لا ينبغي توصيل أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية إلا بهذا الترتيب  $1 < 2 < 3 < 4$  >>> **الشكل. 29**.

تجنب مطلقاً توصيل السلك الأسود للتشغيل باستخدام بطارية خارجية القطب السالب - للبطارية 12 فولت التوصيل بالقطب السالب قد يتسبب في تقييم غير صحيح لحالة البطارية في النظام الإلكتروني للسيارة.

1. أوقف تشغيل الإشعال في كلتا السيارتين >>>

2. قَم بتوصيل أحد طرفي سلك بدء التشغيل الأحمر بالقطب الموجب (+) للسيارة بالبطارية 12 فولت الهامدة (A)   
 3. قَم بتوصيل الطرف الآخر لسلك بدء التشغيل الأحمر بالقطب الموجب (+) للسيارة المساعدة. (B)

4. قَم بتوصيل أحد طرفي سلك بدء التشغيل الأسود (C) بطرف تاريض مناسب، وليكن قطعة معدنية صلبة في كتلة المحرك أو توصيله بكتلة المحرك نفسها.   
 5. قَم بتوصيل أحد طرفي سلك بدء التشغيل الأسود (D) بطرف أرضي مناسب في السيارة التي بها بطارية 12 فولت هامة.   
 6. ضع الأسلاك بطريقة لا تجعلها تتلامس مع أي جزء دوار في الحميرة الأمامية.

#### بدء التشغيل

7. ابدأ بتشغيل محرك السيارة التي توفر النهار واتركها تعمل على سرعة التباطؤ أو شغل الإشعال في السيارة الكهربائية.   
 8. شغل نظام القيادة في السيارة الكهربائية التي بها بطارية 12 فولت هامة.   
 إذا تعذر تشغيل النظام، فاطلب مساعدة فني متخصص.

#### خلع أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية

9. اطفئ المصابيح الأمامية ذات الأشعة المائلة (إذا كانت مضادة) قبل أن تقوم بخلع أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية   
 10. افصل أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية فقط بالترتيب 4 < 3 < 12 مع تشغيل نظام القيادة وتشغيل محرك السيارة التي تزود النهار، أو تشغيل الإشعال في السيارة الكهربائية.

#### 11. أغلق غطاء البطارية إذا لزم الأمر.

إذا تعذر تشغيل نظام القيادة، فطيك تعليق العملية والمحاولة مرة أخرى بعد حوالي 1 دقيقة. إذا ظل من المتعذر تشغيل القيادة النظام، فاطلب مساعدة فني مؤهل.

#### ⚠ تنبيه

- الرجاء مراعاة التحذيرات عند العمل في الحجرة الأمامية.   
 • يجب أن تكون البطارية التي تزود التيار بنفس الجهد (10 فولت) مثل البطارية الهامدة قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث انفجار.   
 • لا تستخدم أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية أخرى إذا كانت إحدى البطارتين متجمدة. خطر حدوث انفجار! حتى بعد التخلص من تجمد البطاريات، فقد يتسرب حامض البطارية ويتسبب في حروق كيميائية. ينبغي استبدال البطارية في حالة تجمدها.   
 • احتفظ بالشرر، وألسنة اللهب، والسجائر المشتعلة بعيداً عن البطاريات، خطر الانفجار. قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث انفجار.   
 • التزم بالتعليمات التي تزودها شركة تصنيع أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية.   
 • لا تقم بتوصيل الكابيل السالب من البطارية الأخرى مباشرة بالطرف السالب في البطارية الهامدة. قد يشتعل الغاز المنبعث من البطارية بسبب الشرر. خطر الانفجار.   
 • يحظر تماماً توصيل الكبل السالب بمكونات نظام الوقود أو خطوط الفرامل في السيارة الأخرى.

• يجب عدم السماح بلمس الأجزاء غير المعزولة من مشابك البطارية. يجب ألا يتلامس سلك بدء التشغيل من بطارية سيارة أخرى المتصل بطرف البطارية الموجب مع الأجزاء المعدنية في السيارة، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر.

• ضع أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية بطريقة لا تجعلها تتلامس مع أي جزء دوار في الحجرة الأمامية.

• لا تتكئ فوق البطاريات. وقد يترتب على ذلك حدوث حروق كيميائية.

• ضع في حسابك دليل التعليمات الخاص بالشركة المصنعة لأسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية ودليل التعليمات الخاص بالسيارة الأخرى.

#### ⓘ تحذير

وتوجه على الفور إلى ورشة متخصصة وقم بفحص البطارية بجهد 12 فولت.

## قَطْر السَّيَّارَة

#### مقدمة

يتطلب حر سيارة تدريباً خاصة عند استخدام كابل قطر. يجب أن يكون كلا السائقين على دراية جيدة بالمميزات الخاصة للقطر. يجب على السائقين عديمي الخبرة الامتناع عن القطر.   
 أثناء القطر، تأكد في جميع الأوقات من عدم توليد قوى حر أو صدمات غير مقبولة. هناك دائماً خطر التحميل الزائد على الأجزاء الملحقة على الطرق التي لا يوجد بها سطح ثابت.

احرص على مراعاة التشريعات القانونية المتعلقة بعملية القطر.

#### الجر

يعني الجر أن تجر السيارة مركبة أخرى ليست في حالة .  
للتشغيل.

يمكن سحب السيارة بقضيب أو كابل.

● الحد الأقصى للسرعة المسموح بها 50 كم/س (30) ميلا في الساعة).

● أقصى مسافة مسموح بها 50 كم/ ساعة (30) ميلا في الساعة).

#### كابل الجر وقضيب الجر

من الإجراءات الأكثر أمانا للسيارة أن يكسرها باستخدام قضيب الجر تجنباً لتعرضها لأضرار بتعين أن يتم فقط استخدام كابل الجر إذا لم يكن قضيب الجر متروكاً را.

ينبغي أن يتم حبل الجر بمرونة بسيطة لتجنب التلف الواقع على كلتا السيارتين. ينصح باستخدام حبل جر مصنع من الألياف الاصطناعية أو مادة مرنة مشابهة.

#### القطر باستخدام شاحنة قطر

يمكن أيضاً نقل السيارة فوق شاحنة قطر إذا كانت العجلات الأربعة جميعها مدعومة.

#### إلغاء تنشيط الحماية من التدرج.

إذا لزم الأمر، لتحرير فرملة الانتظار بحيث يمكن دفع السيارة أو جرها.

● اضغط على دواسرة الفرملة وحدد الوضع N على ذراع اختيار التروس. بعد ذلك، أكد الرسالة **إلغاء تنشيط الحماية من التحرك** في نظام المعلومات والترفيه.

● أو افتح إعدادات السيارة في نظام المعلومات والترفيه  **<الإعدادات> <الفرامل> إلغاء تنشيط وظيفة الحماية من التدرج.**

#### تنبيه

أثناء قطر السيارة، يتغير سلوك القيادة وفترة الفرملة بشكل كبير.

#### تنبيه

لا تسمح مطلقاً بقطر السيارة إذا لم يكن بها كهرباء.

● أثناء القطر لا تقم مطلقاً بإطفاء الإشعال من خلال زر الإشعال/ بدء التشغيل. وإلا فقد تتم إعاقة القفل الإلكتروني لعمود التوجيه فجأة ويتعذر توجيه السيارة. قد يتسبب ذلك في وقوع حادث وإصابة خطيرة وفقدان التحكم في السيارة.

● في حالة نفاد طاقة السيارة أثناء القطر، أوقف العملية فوراً واطلب المساعدة من أفراد متخصصين.

#### تحذير

فيمكن أن يتسبب سحب السيارة بكابل سحب أو بقضيب قطر في إلحاق الضرر بالسيارة.

● إذا تم قطر السيارة بواسطة كابل سحب أو قضيب حب، فيجب توخي الحذر بشكل خاص

● إن أمكن، انقل السيارة على شاحنة جر.

#### تحذير

إذا تم دفع السيارة يدوياً، فقد تتلف وحدات الإضاءة الخلفية والمفصلات الجانبية للنافذة الخلفية والأسطح المعدنية الكبيرة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن فصل الجناح الخلفي.

● إذا تم دفع السيارة يدوياً، فقد تتلف وحدات الإضاءة الخلفية والمفصلات الجانبية للنافذة الخلفية والأسطح المعدنية الكبيرة أو المصدر الخلفي.

#### تحذير

قد يؤدي فك وتثبيت الغطاء وعروة القطر إلى تلف السيارة، على سبيل المثال في الطلاء.

● لتجنب إتلاف السيارة، قم بإزالة الغطاء وعروة القطر واستبدلهما بعناية.

#### تحذير

قد يؤدي استخدام عين جر غير مناسبة للسيارة إلى إتلافها.

● عند القطر، استخدم دائماً عروة السحب الخاصة بالمركبة، والتي تشكل جزءاً من الأنوار الموجودة على متن المركبة، أو عين مناسبة للقطر.

## تعليمات القطر

## الجر

## الخطوات الأولية

- قم بتهيئة كابل الجر أو قضيب القطر باستخدام نقاط التثبيت المتوفرة لهذا الغرض فقط على حسب الأجهزة، قد تكون هذه النقاط عبارة عن جهاز قطر أو عروة جر.
- تأكد من عدم التواء كابل الجر. وإلا فقد تتفك عروة الجر في أثناء القطر.
- قم بتشغيل الإشعاع ومصابيح التحذير من المخاطر بكلتا السيارتين إذا لزم الأمر، ضع في الاعتبار مختلف المواد الأخرى التي قد تكون متوفرة في هذا الصدد.
- ضع في الاعتبار التعليمات الخاصة بالقطر الواردة في دليل التعليمات الخاص بالمركبة الأخرى.

## قطر السيارة (السيارة تقوم بالجر)

السيارة غير مناسبة لقطر السيارات الأخرى.

## السيارة المقطورة (السيارة يجري جرهما)

- تأكد من تشغيل مفتاح الإشعاع بحيث لا يتم قفل عجلة القيادة، وبذلك يمكنك استخدام إشارات الانعطاف ومساحة الزجاج الأمامي إذا لزم الأمر.
- يعمل معزز الفرملة والتوجيه الآلي فقط عند توصيل نظام القيادة. بخلاف ذلك، سوف تضطر إلى الضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر وستكون هناك حاجة إلى مزيد من القوة لتدوير عجلة القيادة.
- تأكد من أن كابل الجر مشدود
- حدد وضع الترس N.

في أثناء عملية القطر، يمكن الإشارة إلى تغيير الاتجاه على السيارة المقطوعة حتى عندما تكون مصابيح التحذير من المخاطر مضيئة. للقيام بذلك فيجب أن يتم في الوقت نفسه استخدام ذراع الانعطاف والإشعاع مشغل في خلال هذا الوقت، تظل مصابيح التحذير من المخاطر مطفأة. عند إرجاع ذراع الانعطاف إلى وضع السكون فسوف يتم أوتوماتيكياً إعادة تفعيل مصابيح تحذير المخاطر.

## الحالات التي لا ينبغي فيها أبداً قطر السيارة

- لا تسمح بأن يتم قطر السيارة لمسافات طويلة على عجلاتها في الحالات التالية:
- يضيء مصباح تحذير أحمر في شاشة مجموعة أجهزة القياس ويتم عرض رسالة



## القطر يتلف النظام الكهربائي بدوي

- لا يمكن ضمان إمداد الطاقة للنظام الكهربائي 12 فولت الموجود في السيارة.
- البطارية 12 فولت فارغة من الطاقة. يبقى التوجيه مقف لاء ولا يمكن تحرير فرامل التوقف إذا كانت مستعملة، ولا يمكن تحرير قفل عمود التوجيه إذا كان معشقا.
- المؤشر على شاشة العرض الخاصة بلوحة أجهزة القياس لا يعمل بشكل صحيح.
- لا يمكن تعيين التروس على الوضع المحايد (N).
- ليس هناك ما يضمن أن العجلات ستدور بسلاسة أو أن التوجيه سيعمل بعد وقوع حادث.

إذا تعذر جر السيارة على عجلاتها لأي من الأسباب المذكورة أعلاه، فاطلب المساعدة من متخصصين، وإذا لزم الأمر، انقل السيارة دون أن تلامس العجلات الأرض. أبلغ الأشخاص المعنيين بعملية القطر، خاصة مركز التنظيم وشركة النقل، بأن هذه سيارة كهربائية.

إذا لم يتم استيفاء شروط القطر، فيمكن سحب السيارة أو دفعها على العجلات الأربعة في حالات الطوارئ. مع ذلك، يسمَح بالقطر بسرعة المشي ولمسافة 100 متر بحد أقصى إلى ساحة القطر.

## تنبيه

إذا تم قطر السيارة على الرغم من عرض الرسالة "القطر يتلف النظام الكهربائي"، "بدوي!" على شاشة مجموعة أجهزة القياس، فمن الممكن أن تحدث اهتزازات في نظام الجر وقد يتم إقفل العجلات الخلفية، خاصة إذا كان الطريق مبللاً أو مغطى بالثلوج. يؤدي قفل العجلات إلى فقدان السيطرة على السيارة، ووقوع حادث وإصابة خطيرة.

- إذا تم عرض الرسالة "القطر يتلف النظام الكهربائي"، "بدوي!" على شاشة مجموعة أجهزة القياس، فقم بقطر السيارة في حالات الطوارئ فقط، بسرعة المشي ولمسافة 100 متر بحد أقصى.

## تنبيه

لا تقم أبداً بتوصيل حبل الجر أو قضيب القطر بالمحور أو مكونات تروس التشغيل، فمن الممكن أن تتلف، الأمر الذي يؤدي إلى وقوع حادث والتعرض لإصابة خطيرة.

- اطلب المساعدة المتخصصة، وإن أمكن انقل السيارة على شاحنة جر.



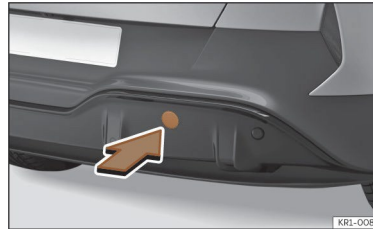
مبيت حلقة الحر الملولية موجود على الجانب الأيمن للمصد الخلفي وراء غطاء <<< **الشكل. 32.**

- تركيب حلقة تثبيت حبل الجر
- اخلع حلقة الجر من مجموعة أدوات السيارة في حجرة الأمتعة.
- اخلع الغطاء عن طريق الضغط الأسفل على القاعدة واتركه معلقاً من السيارة <<< **الشكل. 30.**
- اربط حلقة الحر في العلبة عن طريق إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة <<< **الشكل. 31** <<<. استخدم شيئاً مناسباً يمكن باستخدامه أن يتم إحكام ربط حلقة الربط بشكل تام وأمن في علبيتها.
- بعد الانتهاء من الحر، قم بفك حلقة الحر بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة باستخدام أداة مناسبة.
- أعد الخطأ واضغط عليه حتى يصدر صوت طقطقة ويثبت في مكانه.
- نظف حلقة الحر إذا لزم الأمر ثم ضعها في حجرة الأمتعة مع عدة السيارة الأخ

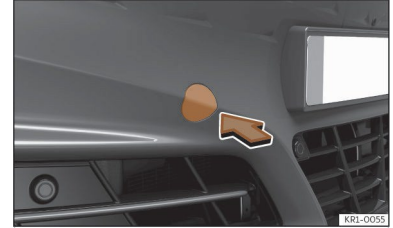
#### ⓘ تحذير

يجب أن يتم إحكام ربط حلقة الجر دائماً بشكل تام ومحكم. خلاف ذلك، يمكن أن تقلت من المبيت في أثناء القطر.

#### حلقة تثبيت حبل القطر الخلفي



#### حلقة تثبيت حبل القطر الأمامي



مبيت حلقة القطر القابلة للتركيب موجودة على الجانب الأيمن للمصد الأمامي تحت غطاء <<< **الشكل. 30.**

ينبغي الاحتفاظ دائماً بحلقة الجر في السيارة. احرص على مراعاة تعليمات الحر.

## ⓘ تحذير

- يجب أن يتم إحكام ربط حلقة الجر دائما بشكل تام ومحكم وإلا فيمكن أن يتم تحريرها أثناء الجر وبدء الدوران بالجر.
- إذا كانت السيارة مجهزة من قبل المصنع بكتيفة قطر، فسوف يسمح فقط بالقيام بالجر باستخدام قضيب جر إذا ما كان تم تصميمه خصيصا ليتم تركيبه مع وصلة الجر. عند استخدام قضيب جر غير مناسب، فيمكن أن تتعرض كل من حلقة الجر والسيارة للضرر. وبدلا من ذلك فيتعين أن يتم استخدام حبل جر.

السيارات المزودة معيار يا بكتيفة جر لا توجد بها ميايت لحقة الجر الملوية خلف الغطاء. في هذه الحالة فإنه يتعين أن يتم سحب حلقة الجر أو تركيبها واستخدامها للجر. احرص على مراعاة تعليمات الجر.

قم بتجميع حلقة الجر الخلفية السيارات غير المزودة بكتيفة قطر من المصنع

- اخلع حلقة الجر من مجموعة أدوات السيارة في حجرة الأمتعة. ااضغط على الجانب العلوي للغطاء >>> الشكل. 32 لفصله.

- اخلع الغطاء واتركه معل ما بالسيارة.
- اربط حلقة الجر في العلبة عن طريق إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة >>> الشكل. 33 >>> . استخدم شبيثا مناسباً يمكن باستخدامه أن يتم إحكام ربط حلقة الربط بشكل تام وأمن في علبتها.

- بعد الانتهاء من الجر، قم بفك حلقة الجر بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة باستخدام أداة مناسبة.
- أعد تركيب الغطاء واضغط حتى يستقر اللسان في مكانه بالمصدم.
- نظف حلقة الجر إذا لزم الأمر ثم ضعها في حجرة الأمتعة مع عدة السيارة الأخرى.

## فحص المستويات و إعادة تعبئتها الحجيرة الأمامية

### العمل في الحجيرة الأمامية

الحجيرة الأمامية في السيارة منطقة خطيرة. يجب ألا تقوم بالأعمال في حجيرة المحرك، إلا إذا كانت لديك معرفة جيدة بالعمليات الضرورية وإجراءات السلامة العامة، وإذا كانت لديك الأدوات والوسائل وسوائل التشغيل المناسبة يمكن أن تؤدي الأعمال التي يتم تنفيذها بشكل غير سليم إلى التعرض لإصابات خطيرة. في هذه الحالة ابحث عن ورشة متخصصة لأداء جميع الأعمال. وللقيام بذلك، توصي CUPRA بالتوجه لوكيل CUPRA المختص أو أي من وكلاء SEAT. قبل القيام بأي عمل في حجيرة المحرك، قم دائماً بإيقاف السيارة على جميع احتياطات السلامة اللازمة. أرض مستوى وثابتة. اتخذ مع جميع احتياطات السلامة اللازمة

### تنبيه

الجهد الكهربائي (الفرطية) للنظام عالي الجهد خطير ويمكن أن يسبب حروقاً وجروحاً أخرى وصدمات كهربائية قاتلة.

● افترض دائماً أن البطارية عالية الجهد مشحونة وأن جميع مكونات الجهد المرتفع موصلة بالكهرباء. عليك افتراض هذا الوضع حتى عند إيقاف تشغيل الإشعاع.

● تجنب مطلقاً لمس المكونات التالفة للنظام الجهد العالي أو حكها بقطعة مجوهرات أو أجسام معدنية أخرى. ليس من الممكن دائماً اكتشاف ما إذا كانت تالفة.

### تنبيه

أي حركة غير مقصودة للسيارة في أثناء إجراء أعمال الصيانة يمكن أن تسبب وقوع إصابات بالغة.

● لا تقم مطلقاً بأي أعمال أسفل السيارة دون تثبيتها أولاً لمنعها من الحركة. عند العمل أسفل السيارة والعجلات على الأرض، يجب أن تكون السيارة على سطح مستو ويجب قفل العجلات.

● إذا كان يجب تنفيذ العمل أسفل السيارة، فاتخذ احتياطات إضافية لدعم السيارة بأمان باستخدام دعم المجموعة المناسب. الراقعة غير مناسبة لهذا الغرض وقد لا تتحمل، مما قد يؤدي إلى التعرض لإصابات خطيرة.

### تنبيه

تعتبر الحجيرة الأمامية في أي سيارة منطقة خطيرة يمكن أن تحدث منها إصابات خطيرة!

● عند القيام بأي نوع من العمل، تأكد دائماً من توخي الحذر الشديد، وتذكر تدابير السلامة العامة. لا تعرض نفسك للخطر مطلقاً.

● تجنب مطلقاً العمل في الحجيرة الأمامية إذا لم تكن لديك معرفة قوية بالعمليات الضرورية. إذا لم تكن متأكدًا مما يجب القيام به، فابحث عن ورشة متخصصة لأداء الأعمال. يمكن أن تؤدي الأعمال التي يتم تنفيذها بشكل غير سليم إلى التعرض لإصابات خطيرة.

● تجنب مطلقاً فتح أو إغلاق غطاء المحرك الأمامي في حالة انهيار بخار أو سائل تبريد منه. يمكن أن يتسبب البخار أو سائل تبريد المحرك الساخن في حدوث حروق شديدة. انتظر دائماً حتى تصبح لا ترى أو لا تسمع صوت خروج البخار أو سائل التبريد من الحجيرة الأمامية.

● إذا لمست الأجزاء الساخنة لنظام القيادة الكهربائي، فقد تتعرض لحروق بالجلد.

● تجنب مطلقاً العمل على الكابلات عالية الجهد والمكونات عالية الجهد الأخرى. يسمح فقط للورش المتخصصة العمل على النظام عالي الجهد.

● لا تقم أبداً بتآلف أو تعديل أو إزالة الكابلات عالية الجهد باليول البرتقالي ولا تفصلها أبداً من الشبكة عالية الجهد.

● تجنب مطلقاً العمل على المكونات والكابلات عالية الجهد إذا كانت تتطلب استخدام أدوات حادة أو تسبب التشوه أو الكشط أو مصادر الحرارة. يسمح فقط بالورش المتخصصة المخولة بالعمل على النظام عالي الجهد أو بالقرب منه.

● قد تكون الغازات المنبعثة أو المسربة من البطارية عالية الجهد سامة أو قابلة للاشتعال.

● يمكن أن يؤدي أي تلف في السيارة أو البطارية عالية الجهد إلى تسرب حالي أو لاحق للغازات أو السوائل السامة. يمكن أن تسبب هذه الغازات في نشوب حريق. لا تستنشق الغازات.

● تجنب مطلقاً لمس السوائل التي قد تتسرب من البطارية عالية الجهد.

● في حالة نشوب حريق، اترك منطقة الخطر واتصل بإدارة الإطفاء.

● قم دائماً بإبلاغ أطقم الإطفاء وخدمات الطوارئ أن السيارة مزودة ببطارية عالية الجهد.

### تنبيه

إذا تم تنفيذ الأعمال على نظام ومكونات عالية الجهد بطريقة غير مناسبة، فقد يؤدي ذلك إلى أخطاء في التشغيل وفي حدوث حوادث وإصابات.

● يسمح فقط للورش المتخصصة العمل على النظام عالي الجهد.

### ⚠ تنبيه

تعتبر سائل التشغيل وبعض المواد الموجودة في الحجيرة الامامية شديدة الاشتعال ويمكن أن تتسبب في نشوب حريق والتعرض لإصابة خطيرة!

- تجنب مطلقاً التدخين بالقرب من الحجيرة الامامية.
- لا تقم أبداً بأعمال قريبة من اللهب أو الشرر غير المحمي.
- عندما يتعين عليك تنفيذ أعمال على النظام الكهربائي 12 فولت الموجود بالسيارة، ضع في اعتراك ما يلي:

- فصل دأنا البطارية 12 فولت. تأكد من أن السيارة غير مقفلة عند فصل البطارية 12 فولت، وإلا فسيتم تشغيل جهاز الإنذار ضد السرقة.
- لا تقم أبداً بأي أعمال بالقرب من مواد التسخين أو غلايات المياه أو السلة اللهب غير المحمية.
- احتفظ دائماً بمقفاة حريق بالقرب منك، وتأكد من أنها تعمل وتم فحصها.

### ⓘ تحذير

عند إعادة تعبئة أو تغيير سائل التشغيل، تأكد من سكب السوائل الصحيحة في فتحات التعبئة المطابقة لها. قد يؤدي استعمال السوائل الخاطئة إلى حدوث أعطال خطيرة وتلف بالمحرك.

### ⓘ تحذير

بعد وقوع حادث أو الاصطدام بعائق من أسفل السيارة، يجب فحص البطارية عالية الجهد بواسطة فنيين مؤهلين ومدربين على النحو الواجب.

### ⚠ تنبيه

توجد أجزاء دوارة في الحجيرة الامامية قد تسبب التعرض لإصابة خطيرة.

- لا تدخل يدك أبداً في مروحة المبرد أو حول تلك المنطقة. يمكن أن تتسبب جميع الشفرات الدوارة في حدوث إصابات خطيرة. تنشط المروحة حسب درجة الحرارة ويمكن تشغيلها تلقائياً، حتى في حالة إيقاف تشغيل الإشعال.
- إذا كنت مضطراً لتنفيذ الأعمال أثناء فصل نظام القيادة، أو الذي تتصل به، فضع في اعتراك أن الأجزاء الدوارة (مثل مروحة الرادياتير) تمثل خطراً مميلاً. تصرف دائماً بعناية بالغة.
- أكد من عدم احتشاش أي جزء من جسمك، أو أي مجوهرات أو رباط عنق، أو ملابس فضفاضة، أو شعر طويل فضفاض في الأجزاء الدوارة. قبل العمل في حجيرة المحرك، اخلع أي مجوهرات أو رباط عنق قد ترتديه، واربط شعرك إذا كان طويلاً واجمع أي ملابس فضفاضة.
- لا تضغط على دواسة الوقود دون الانتباه. افعل ذلك دائماً بعناية بالغة.
- لا تترك أشياء في الحجيرة الامامية، مثل الخرق أو الأدوات. يمكن أن تتسبب في أعطال وظيفية وتلف لنظام القيادة الكهربائي وحتى نشوب حريق.

### ⚠ تنبيه

- في حالة وضع عناصر عزل إضافية مثل البطانيات في الحجيرة الامامية، فهذه قد تمنع التشغيل الصحيح لنظام القيادة الكهربائي، وقد تتسبب في نشوب حريق أو قد تتسبب في إصابة خطيرة.
- تجنب مطلقاً تغطية نظام القيادة الكهربائي ببطانيات أو مواد عازلة أخرى.

● قبل فتح غطاء المحرك الامامي، يرجى ملاحظة ما يلي:

- يجب تطبيق فرامل الانظار الإلكترونية.
- احتفظ بمفتاح السيارة في مكان آمن وعلى مسافة آمنة من السيارة بحيث لا يمكن تشغيل نظام القيادة عن طريق الخطأ وتوصيل النظام الكهربائي.
- احرص دائماً على إبقاء الأطفال بعيداً عن المقصورة الامامية ولا تتركهم أبداً من دون رقابة.
- عندما يكون نظام القيادة الكهربائية ساخناً، يكون نظام التبريد واقفاً تحت الضغط. لا تفتح غطاء خزان التوسيع، فقد ينتشر سائل التبريد الساخن ويسبب الإصابة بحروق خطيرة وغير ذلك من الإصابات أخرى.
- أدر غطاء خزان توسيع سائل التبريد ببطء وحذر شديد في عكس اتجاه عقارب الساعة مع الضغط عليه لأسفل قليلاً.
- احم وجهك ويدك وذراعيك دائماً من سائل التبريد والبخار الساخن بقطعة قماش سميكة كبيرة.

### ⚠ تنبيه

يقع النظام الكهربائي تحت جهد عال ويمكن أن يسبب الإصابة بصدمات كهربائية وحروق وإصابات خطيرة وحتى الوفاة!

- لا تتسبب في قصر الدائرة الكهربائية أبداً. فالبطارية 12 فولت يمكن أن تنفجر.
- لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية مميتة وإصابات خطيرة، أثناء توصيل نظام القيادة أو عند توصيلة، لا تلمس أبداً المكونات عالية الجهد، أو البطارية عالية الجهد أو النظام عالي الجهد، خاصة الكابلات عالية الجهد بلون برتقالي.



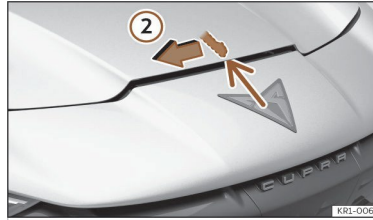
- افتح الباب واسحب الذراع الموجود تحت لوحة أجهزة القياس >>> **الشكل. 34 ①**.
- لرفع عطاء المحرك، اضغط باتجاه اليسار على الذراع الموجود أسفل عطاء المحرك، في المنتصف >>> **الشكل. 35 ②**. يتم إلغاء قفل خطافات التثبيت.
- يمكن فتح عطاء المحرك. قم بتحرير دعامة عطاء المحرك وقم بتثبيتها في التركيبة المصممة لهذا الغرض في عطاء المحرك.

#### علق عطاء المحرك الأمامي

- ارفع عطاء المحرك قليلاً.
- قم بتحرير قائم عطاء المحرك وضعه في الدعامة الخاصة به.
- دعه يسقط من ارتفاع 20 سم تقريباً حتى يتم قفله.



**الشكل. 34** حرر الذراع الموجود عند موضع قدم السائق.



**الشكل. 35** الذراع أسفل عطاء محرك السيارة.

#### فتح عطاء المحرك الأمامي

- يتم تحرير عطاء المحرك الأمامي من الداخل.
- قبل فتح عطاء محرك السيارة، تأكد من أن أذرع ماسحة الزجاج الأمامي في مكانها على الزجاج الأمامي.

#### ملاحظة بشأن البيئة

سوائل التشغيل التي تتسرب من السيارة تلوث البيئة. لذلك، تحقق من الجانب السفلي من السيارة بشكل منتظم. إذا كانت هناك علامات خلفتها سوائل التشغيل على الأرض، فاستشر ورشة متخصصة واطلب فحص السيارة. في حالة تسرب أي سائل تشغيل، تخلص منه بالطريقة الصحيحة.

#### إعداد السيارة للعمل في الحجرة الأمامية

قبل القيام بالأعمال في الحجرة الأمامية، قم دائماً بإجراء العمليات التالية بالترتيب المشار إليه:

1. ضع السيارة على أرض مستوية وثابتة، مع اتخاذ جميع احتياطات السلامة اللازمة
2. اضغط على دواسرة الفرامل وأبقها مضغوطة حتى يتم فصل نظام القيادة.
3. قم بتعشيق فرامل الانتظار الإلكترونية على ذراع اختيار التروس
4. افصل نظام القيادة.
5. أخرج مفتاح السيارة من السيارة وقم بتخزينه بالخارج لتجنب بدء تشغيل السيارة عن غير قصد
6. دائماً أبق الأشخاص الآخرين بعيداً عن الحجرة الأمامية.
7. قم بتثبيت السيارة حتى لا تتحرك.

#### تنبيه

من أجل سلامتك الشخصية، لا تتجاهل قائمة التحقق المهمة هذه، وإلا فقد يتسبب ذلك في وقوع حوادث وإصابات خطيرة.

- اتبع دائماً الإرشادات الموجودة في قائمة الفحص وتذكر دائماً تدابير السلامة العامة.

## نظام التبريد

### مقدمة

عليك بتنفيذ العمل على نظام تبريد المحرك بنفسك فقط إذا كنت على دراية بالعمليات الضرورية وإجراءات السلامة المعمول بها بشكل عام، وإذا كانت لديك الأدوات والمعدات وسوائل التشغيل المناسبة. يمكن أن تؤدي الأعمال التي يتم تنفيذها بشكل غير سليم إلى التعرض للإصابات خطيرة في هذه الحالة، اطلب من ورشة متخصصة لأداء جميع الأعمال. توصي CUPRA بالذهاب إلى وكيل CUPRA متخصص أو أي وكالة تابعة لـ SEAT لهذا الغرض.

في قسم "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في نهاية هذا الفصل يمكن العثور على معلومات حول لمبات إشارات التحذير والتحكم التي قد تضيء.

### تنبيه

سائل تبريد المحرك سائل سام!

- لا تخزن سائل التبريد إلا في عبوته الأصلية، بصورة محكمة الإغلاق وفي مكان آمن.
- لا تخزن سائل تبريد المحرك أبداً في علب الطعام الفارغة أو الزجاجات أو غيرها من الحاويات الفارغة، حيث يمكن أن يبتلعها شخص آخر.
- احتفظ دائماً بسائل تبريد المحرك في مكان آمن، بعيداً عن متناول الأطفال.
- تأكد من أن النسبة المئوية المضافة لسائل التبريد صحيحة، مع الأخذ في الاعتبار أدنى درجة حرارة محيطة متوقعة في الموقع الذي سيتم استخدام السيارة فيه.

### تنبيه

في حالة استخدام السوائل والمواد الاستهلاكية غير المناسبة أو استخدامها بشكل غير صحيح، يمكن أن تقع الحوادث والإصابات والحروق والتسمم الشديد.

- لا تخزن سوائل التشغيل إلا في عبواتها الأصلية، وتكون محكمة الإغلاق.
- لا تخزن سوائل التشغيل أبداً في علب الطعام الفارغة أو الزجاجات أو غيرها من الحاويات الفارغة، حيث يمكن أن يبتلعها شخص ما.
- احتفظ بجميع السوائل والمواد الاستهلاكية بعيداً عن متناول الأطفال.
- اقرأ دائماً بقراءة ولاحظ المعلومات والتحذيرات الواردة على عبوات سوائل التشغيل.
- عند استخدام المنتجات التي تنبعث منها أبخرة ضارة، اعمل دائماً في الهواء الطلق أو في منطقة جيدة التهوية.

### تحذير

لا تستخدم إلا سوائل التشغيل المناسبة فحسب. لا تخلط أبداً بين سوائل التشغيل. فقد يترتب على ذلك حدوث أعطال خطيرة وتلف بالمحرك.

### ملاحظة بشأن البيئة

يمكن أن تؤدي تسربات سوائل التشغيل إلى تلوث البيئة. في حالة تسرب أي سائل تشغلي، اجمعه في حاوية مناسبة وتخلص منه بشكل صحيح وبطريقة غير ضارة بالبيئة.

إذا لم يتم على عطاء المحرك، فلا تضغط عليه إلى أسفل. افتحه مرة أخرى واتركه يسقط كما سبق شرحه.

### تنبيه

تأكد من إغلاق غطاء محرك السيارة بشكل صحيح. إذا تم فتحه أثناء القيادة، فقد يتسبب ذلك في وقوع حادث.

### تحذير

في ظروف طقس معينة، قد يتراكم ثلج أو جليد بين غطاء المحرك والزجاج الأمامي، لا تفتح غطاء المحرك بالقوة حتى تتأكد من عدم وجود ثلج أو جليد، خاصة في منطقة المفصلة.

### تحذير

لتجنب تلف غطاء المحرك وأذرع مساحة الزجاج الأمامي افتحه فقط عندما تكون مساحات الزجاج الأمامي في مكانها أمام الزجاج الأمامي.

## السوائل والمستهلكات

### مقدمة

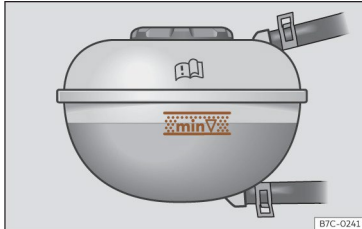
تخضع جميع السوائل والمواد الاستهلاكية، مثل سائل تبريد المحرك أو بطاريات السيارة، للتطوير المستمر. لهذا السبب، كلما دعت الحاجة إلى استبدال سائل أو مادة استهلاكية، يرجى الاتصال بورشة متخصصة.

يتلقى وكيل CUPRA دائماً معلومات حول أي تعديلات بشكل عاجل.

### ملاحظة بشأن البيئة

يمكن أن يتسبب سائل التبريد والمواد المضافة في تلوث البيئة. في حالة تسرب أي سائل تشغيل، اجمعه وتخلص منه بشكل صحيح وبطريقة غير ضارة بالبيئة.

### فحص سائل التبريد وإعادة تعبئته



**الشكل 36** في المقصورة الأمامية: وضع عاصمة على خزان التوسيع الخاص بسائل التبريد.

عند تعبئة سائل التبريد، ينبغي استخدام مزيج مكون من الماء المقطر و 40% على الأقل من المادة المضافة لسائل التبريد المناسبة لتوفير الحماية المثلى ضد التآكل.

### تنبيه

إذا كان نظام تبريد السيارة لا يحتوي على حماية كافية من التجمد، فقد يتعطل نظام القيادة الكهربائية، وقد يترتب على ذلك وقوع إصابة خطيرة..

• تأكد من أن النسبة المئوية المضافة لسائل التبريد صحيحة، مع الأخذ في الاعتبار أدنى درجة حرارة محيطة متوقعة في الموقع الذي سيتم استخدام السيارة فيه.

• عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة للغاية، يمكن أن يتجمد سائل التبريد ولن تتمكن السيارة من الحركة. في هذه الحالة، لن يعمل جهاز التدفئة وقد يموت الركاب غير المرتدين للملابس المناسبة من البرد.

### تحذير

لا تخطأ أبداً مواد الإضافة الأصلية لسائل التبريد G12evo (TL-VW 774 L) مع سائل تبريد المحرك غير المصرح به من قبل CUPRA.

• إذا لم يكن لك للسائل الموجود في خزان التمدد بلون وردي (ناتج عن خلط المادة المضافة (الأرجوانية بالماء المقطر)، ولكنه بني اللون مثلاً، فقد يكون سائل التبريد المناسب مختلطاً بسائل آخر غير مناسب. يجب تغيير سائل التبريد في أسرع وقت ممكن إذا كانت هذه هي الحالة! وبخلاف ذلك، قد تحدث أعطال خطيرة أو تلف في نظام القيادة الكهربائية ونظام التبريد!

• عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة للغاية، يمكن أن يتجمد سائل التبريد ولن تتمكن السيارة من الحركة. في هذه الحالة، لن يعمل جهاز التدفئة وقد يموت الركاب غير المرتدين للملابس المناسبة من البرد.

### ملاحظة بشأن البيئة

يمكن أن يتسبب سوائل التبريد والمواد المضافة في تلوث البيئة. في حالة تسرب أي سائل تشغيل، اجمعه وتخلص منه بشكل صحيح وبطريقة غير ضارة بالبيئة.

### مواصفات سائل التبريد

تتم تعبئة نظام تبريد المحرك المجهز بالمصنع بمزيج من المياه المعالجة بشكل خاص وما لا يقل عن 40% من المادة المضافة لسائل التبريد (G12evo (TL-WW 774 L

احصل على معلومات من ورشة متخصصة حول سائل التبريد المناسب لسيارتك. توصي CUPRA بالذهاب إلى وكيل CUPRA متخصص أو أي وكالة تابعة لـ SEAT لهذا الغرض.

لحماية نظام تبريد المحرك، يجب أن تكون النسبة المئوية من المادة المضافة دائماً 40% على الأقل. إذا كانت هناك حاجة إلى مزيد من الحماية ضد التجمد لأسباب مرتبطة بالطقس، فيمكن زيادة نسبة المادة ذلك المضافة. ومع ذلك يجب زيادتها فقط بعد أقصى 55%، وإلا سيتم تقليل الحماية من التجمد وسيضعف تأثير التبريد.

يمكن التعرف على المادة G12evo (TL-W774L) من خلال لونها الأرجواني. لا يوفر هذا المزيج من الماء والمادة المضافة حماية من التجمد حتى 25 درجة مئوية (13 درجة فهرنهايت) فحسب، بل إنه يحمي أي ضئاً أجزاء السبائك الخفيفة في نظام التبريد من التآكل، ويمنع تراكم الترسبات الكلسية ويزيد نقطة غليان المبرد بدرجة كبيرة.



**الشكل 37.** المقصورة الأمامية: غطاء خزان التوسيع الخاص بسمائل التبريد.

#### الخطوات الأولية

- أوقف السيارة على أرضية ثابتة ومستوية.
- انتظر حتى يبرد نظام القيادة الكهربائية.
- افتح غطاء المحرك الأمامي.
- يمكن التعرف على خزان التوسيع الخاص بسمائل تبريد المحرك

من خلال الرمز الموجود على الغطاء **الشكل 37**

#### فحص المستوى

- عندما يتم تسليم السيارة (السيارات الجديدة)، قد يكون مستوى سائل التبريد فوق المنطقة المحددة. وهذا أمر طبيعي. ليس من الضروري شطف سائل التبريد.
- عندما يكون نظام القيادة الكهربائية بارداً، تحقق من مستوى سائل التبريد باستخدام العلامة الجانبية الموجودة على خزان التوسيع **الشكل 38**.

- إذا كان المستوى أقل من علامة المستوى الأدنى (min) على الخزان، فعليك بتعبئته سائل التبريد. عندما يكون المحرك دافئاً، فقد يكون مستوى سائل التبريد أعلى قليلاً من العلامة العليا.

#### تعبئة السائل

عندما يكون مستوى سائل تبريد المحرك منخفضاً للغاية، يضيء مصباح تحذير سائل التبريد. في هذه الحالة، اطلب المساعدة من الأفراد المتخصصين على الفور.

إذا كان مستوى سائل التبريد منخفضاً للغاية ولا توجد ورشة قريبة، فعليك أن تلاحظ ما يلي :

- احم وجهك ويديك وذراعيك دائماً من سائل التبريد أو البخار الساخن عن طريق وضع قطعة قماش مناسبة فوق غطاء خزان التوسيع الخاص بسمائل تبريد المحرك.
- عليك بترك الغطاء بحذر بالغ.
- لا تملأ الخزان إلا بسمائل تبريد جديد بلبي مواصفات CUPRA
- عليك بتحملة سائل التبريد فقط إذا كان لا يزال هناك بعض من سائل التبريد في خزان التوسيع؛ وإلا فقد ينفث نظام القيادة إذا كنت لا ترى أي سائل تبريد في خزان التوسيع، فلا تواصل القيادة وابحث عن مساعدة من شخص متخصص .
- إذا كان لا يزال هناك بعض من سائل التبريد في خزان التوسيع، فاملأه سائل التبريد حتى العلامة العلوية والفحص المستوى في اليوم التالي. وإذا انخفض المستوى مجدداً، فإذهب إلى ورشة واطلب فحص نظام التبريد.
- يجب أن يكون مستوى سائل التبريد بين العلامتين الموجودتين على خزان التوسيع **الشكل 36**. لا تتجاوز مطلقاً الحالة العلوية للمنطقة المميزة

#### تنبيه

يمكن أن يتسبب البخار وسائل تبريد المحرك الساخن في حدوث حروق شديدة.

- لا تفتح غطاء المحرك الأمامي إذا رأيت أو سمعت صوت البخار أو سائل التبريد يخرج من المقصورة الأمامية. انتظر دائماً حتى تصبح لا ترى أو لا تسمع صوت خروج البخار أو سائل التبريد. يمكن أن يؤدي لمس الأجزاء الساخنة إلى الإصابة بحروق في الجلد.

- قبل فتح غطاء المحرك الأمامي، يرجى ملاحظة ما يلي:

— شغل فرامل الانتظار الإلكترونية.

— احرص دائماً على إبقاء الأطفال بعيداً عن المقصورة الأمامية ولا تركهم أبداً من دون رقابة.

- عندما يكون نظام القيادة الكهربائية ساخناً، يكون نظام التبريد وافقاً تحت الضغط لا تفتح غطاء خزان التوسيع. قد يتبعثر سائل التبريد الساخن ويتسبب في حروق خطيرة وإصابات أخرى.

— أدر الغطاء ببطء وحذر شديد في عكس اتجاه عقارب الساعة مع الضغط عليه لأسفل قليلاً.

- احم وجهك ويديك وذراعك دائماً من سائل التبريد والبخار الساخن بقطعة قماش سميكة كبيرة.

## ⓘ تحذير

استخدم ماء مقطرًا فقط! فالأنواع الأخرى من المياه تحتوي على مواد كيميائية يمكن أن تسبب أضرار تآكل كبيرة. إذا أضفت ماء غير مقطر، فقم بتغيير كل سائل تبريد نظام القيادة على الفور بمعرفة ورشة متخصصة.

● عند ملء الجزء العلوي، لا تملأ لمستوى أعلى من الحافة العلوية للمنطقة المميزة «**الشكل 197**». بخلاف ذلك، عندما ترتفع درجة الحرارة، سيتم طرد السوائل الزائدة من نظام تبريد المحرك وقد يتسبب ذلك في حدوث أضرار.

● في حالة تسرب الكثير من سائل التبريد في النظام، أعد التعبئة فقط بمجرد أن يبرد نظام القيادة تمامًا. إذا كان هناك فقد كبير لسائل التبريد، فقد يكون هناك تسرب في نظام التبريد. اذهب في الحال إلى ورشة متخصصة وأطلب معاينة النظام. فقد يسبب ذلك تلف نظام القيادة.

● لا تضيف سائل التبريد إذا كان خزان التوسيع فارغًا تمامًا! فربما ندخل الهواء في نظام التبريد. لا تواصل القيادة، وأطلب المساعدة من الأفراد المتخصصين. فقد يسبب ذلك تلف نظام القيادة.

● عند تغيير سائل التشغيل، تأكد من تعبئة السوائل الصحيحة في أوعية فتحات التعبئة الصحيحة. فقد يؤدي استخدام سوائل التشغيل الخاطئة إلى حدوث أعطال خطيرة وتلف في نظام القيادة الكهربائية.

## ⓘ اكتشاف الأعطال وإصلاحها

سائل تبريد-الموتور

يوضع مصباح التحذير بلون أحمر

درجة حرارة سائل تبريد المحرك مرتفعة للغاية - أو مستوى سائل تبريد.

المحرك منخفض للغاية.

● **أوقف القيادة!** توقف بالسيارة في أقرب فرصة في مكان آمن.

● أوقف نظام التشغيل.

● انتظر حتى يبرد نظام القيادة الكهربائية.

● افحص مستوى سائل التبريد في خزان التوسيع الخاص بسائل التبريد.

إذا لم ينطفئ مصباح التحذير بالرغم من أن مستوى سائل تبريد المحرك صحيح، فلا تواصل القيادة أو تترك المحرك يعمل.

● واسع للحصول على مساعدة من مختص.

**مع** عطل في نظام التبريد للنظام عالي الجهد

توضع مصابيح التحذير بلون أحمر.

● **أوقف السيارة على الفور!**

● أوقف نظام التشغيل.

● واسع للحصول على مساعدة من مختص.

## سائل الفرمال

### فحص سائل الفرمال وإعادة تعبئته



الشكل 38 المقصورة الأمامية: غطاء خزان سائل الفرمال.

### فحص مستوى سائل الفرمال

يجب أن يكون مستوى سائل الفرمال بين العلامتين **MAX** و **MIN**

وعلى الرغم من ذلك، إذا انخفض مستوى سائل الفرمال بشكل ملحوظ لفترة

قصيرة، أو انخفض عن علامة **MIN** الحد الأدنى، يكون هناك تسرب في نظام

الفرمال واسع للحصول على مساعدة من مختص يراقب مصباح التحذير الموجود

على شاشة العرض الخاصة بمجموعة أجهزة القياس مستوى سائل الفرمال.

### ⓘ مستوى سائل الفرمال

لمية التحكم تضئء باللون الأحمر.

مستوى سائل الفرمال منخفض للغاية.

### ⓘ أوقف القيادة!

● افحص مستوى سائل الفرمال .

● إذا كان مستوى سائل الفرمال منخفض للغاية، فابحث عن مساعدة من مختص

تغيير سائل الفرمال

نحن نوصيك بأن تقوم بتغيير سائل الفرمال بواسطة مكتب الخدمة الفنية.

افحص مستوى الماء في خزان غاسلة الزجاج الأمامي بشكل منتظم وقم بتزويده بالماء بحسب الحاجة.

يحتوي خزان الغاسلة على منظف سائل للزجاج الأمامي وعسل الكاميرا الخلفية.

يوجد مصفاة في عنق خزان سائل الغاسلة عند تعبئة الخزان تحتجز هذه المصفاة جزيئات الأوساخ الكبيرة بحيث لا تصل إلى الفتحات. لا تلك المصفاة إلا من أجل تنظيفها. في حالة تلف المصفاة أو عدم تركيبها، يمكن أن تدخل جزيئات الأوساخ إلى النظام في أثناء التعبئة وتسد فوهات عسلة الزجاج الأمامي.

- افتح غطاء المحرك الأمامي.
- خزان عاملة الزجاج الأمامي مبرم بالرمز ٢ على الغطاء.
- تحقق مما إذا كان هناك ما يكفي من السائل في الخزان.
- لا يكفي الماء العادي لتنظيف الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية. نحن نوصيك بأن تضيف داء ما أحد منتجات التنظيف إلى سائل عاملة الزجاج الأمامي.
- تبلغ سعة خزان عاسلة الزجاج الأمامي الاحتياطي حوالي 3 لتر.

#### إشعار

سائل الفرامل هو ملوث بيئي. اجمع أي سائل خدمة منسكية واطلب من متخصص التخلص منها.

## خزان غاسلة الزجاج الأمامي

### فحص مستوى خزان غاسلة الزجاج الأمامي وإعادة تعبئته



الشكل 39 في المقصورة الأمامية: الغطاء الأزرق الخاص بخزان غاسلة الزجاج الأمامي.

#### تنبيه

إذا كان مستوى سائل الفرامل منخفضاً أو غير مناسب / تم استخدام سائل الفرامل القديم، فقد يفشل نظام الفرامل أو قد تتخضع قوة الفرامل.

- تحقق من نظام الفرامل ومستوى سائل الفرامل بانتظام!
- عند استخدام سائل الفرامل وتعرض الفرامل لقوى فرملة شديدة، تتشكل فقاعات البخار في نظام الفرامل. ويمكن أن يقلل هذا من قدرة الفرامل أو يزيد مسافة الإيقاف أو حتى قد يؤدي إلى عطل كلي بنظام الفرامل.
- تأكد من استخدام سائل الشفارات الصحيح. لا تستخدم إلا سائل الفرامل الذي يستوفي معيار VW 501 14 بشكل صحيح.
- يمكنك شراء سائل فرامل يتوافق مع المعيار VW 501 14 من مكتب خدمة CUPRA المختص أو مكتب الخدمة الرسمية التابع لشركة SEAT. في حالة عدم توفر أي منهما، لا تستخدم إلا سائل فرامل فائق الجودة يتوافق مع معايير ISO 4925 CLASS 4 DIN أو معايير FMVSS 116 DOT 4 بالولايات المتحدة الأمريكية.
- يجب أن يكون سائل الفرامل البديل جديداً.

- ينبغي تخزين سائل الفرامل في الحاوية الأصلية المغلقة في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال. ثمة خطر الإصابة بالتسمم!

#### تحذير

يجب ألا يتلامس سائل الفرامل مع أعمال طلاء السيارة، لأنه مادة كاشطة.

اتبع تعليمات الدليل دائماً



## بطارية 12 فولت

### مقدمة

توجد البطارية 12 فولت في الحجرة الأمامية، أسفل غطاء المحرك. إنها تمثل جزءاً من النظام الكهربائي، وفي حالة حدوث عطل في نظام إمداد الطاقة عالي الجهد، فإنها تضمن توفير الطاقة لأنظمة السيارة ذات الصلة بالأمان. يتم فحص البطارية 12 فولت وإذا لزم الأمر يتم استبدالها كجزء من أعمال الصيانة.

تستلزم جميع الأعمال التي تتم في البطاريات معرفة متخصصة. لذا يرجى الرجوع إلى مركز خدمة CUPRA المختص، أو مكتب الخدمة الرسمية التابع لشركة SEAT، أو إلى ورشة متخصصة في البطاريات خطر الحروق أو انفجار البطارية!

**يجب عدم فتح البطارية** | لا تحاول | مطلقاً تغيير مستوى سائل البطارية. وإلا، سينطلق غاز متفجر من البطارية قد يتسبب في حدوث انفجار.

### تعليمات تحذيرية بشأن البطارية

عليك بارتداء نظارة حماية.



حمض البطارية يسبب التآكل بشدة. قم بارتداء القفازات الواقية وواقي العيون شطف أي بقع بالإنكتروليت مع الكثير من الماء.



منعوا استعمال النيران والشرر، والسنة اللهب المكشوفة، والتدخين.



ينبغي شحن البطارية في منطقة جيدة التهوية فقط. خطر الانفجار!



ابتعد الأطفال عن الحامض والبطارية.



### تحذير

لا تقم أبداً بخلط مادة منع تجمد غير مناسبة أو إضافات مشابهة أخرى مع ماء غاسلة الزجاج الأمامي. حيث قد تتكون طبقة شمعية على الزجاج الأمامي وتؤدي إلى إعاقة الرؤية.

● استخدم ماء نظيف ومنظف زجاج توصي به

● وقم في حالة الضرورة بإضافة مادة منع تجمد مناسبة إلى الماء الموجود في الخزان.

### تحذير

إذا لم يكن الماء الموجود في غاسلة الزجاج الماء يحتوي على مادة منع تجمد كافية، فقد يتجمد على الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية ويعيق الرؤية.

● وفي الشتاء، تأكد من أن غاسلة الزجاج الأمامي تحتوي على مادة منع تجمد كافية.

● ينبغي ألا تستخدم نظام ماسحة الزجاج الأمامي في الأجواء الباردة ما لم تقم بتدفئة الزجاج الأمامي باستخدام نظام التهوية. قد تتجمد مادة منع التجمد على الزجاج الأمامي وتقلل الرؤية.

### تحذير

● لا تلمس منتجات تنظيف توصي به CUPRA مع منتجات أخرى. حيث قد يؤدي ذلك إلى تكون تلبد وسد منافذ غاسلة الزجاج الأمامي.

● عند تزويد سائل الخدمة، تأكد تماماً من أنك تقوم بملء السوائل في الخزانات الصحيحة. قد يتسبب استعمال السوائل الخاطئة في حدوث أعطال خطيرة.

● يؤدي عدم وجود سائل لغسالة النافذة إلى حجب الرؤية من خلال الزجاج الأمامي.

### تنبيه

قد يتسبب التعامل مع البطارية 12 فولت والنظام الكهربائي في حدوث حروق شديدة ونشوب حريق والتعرض لصدمة كهربائية. قم دائماً بقراءة ومراعاة التحذيرات واحتياطات السلامة التالية قبل التعامل مع البطارية:

● قبل التعامل مع البطارية 12 فولت، أوقف تشغيل الإشعال وجميع مستهلكات الكهرباء وافصل الكابل السالب عن هذه البطارية.

● احرص دائماً على إبعاد الأطفال عن الإنكتروليت الموجود بالبطارية 12 فولت وعن البطارية نفسها.

● احرص دائماً على ارتداء واقي العين وقفازات الحماية.

● فالإنكتروليت الموجود بالبطارية مادة أكالة للغاية ويمكن أن يسبب إصابة الجلد بحروق والعصى. عند التعامل مع البطارية 12 فولت، احم يدك وذراعك ووجهك على وجه الخصوص من البقع الحمضية.

● لا تدخن أثناء العمل ولا تعمل أبداً بالقرب من لهب مكشوف أو شرر.

● تجنب الشرر الناتج عن التفريغ الكهروستاتيكي، تماماً مثلما يحدث عند التعامل مع الكابلات والأجهزة الكهربائية.

● لا تخطئ دوائر قصر في أطراف البطارية.

● لا تستخدم بطاريات 12 فولت تالفة أبداً، فهي قد تنفجر. في حالة تلف البطارية 12 فولت، استبدلها على الفور.

## فحص مستوى الإلكتروليت

يجب أن تكون فتحة تفريغ البطارية 12 فولت دائماً على جانب القطب السالب. يجب دائماً إغلاق فتحة التفريغ الموجودة على جانب القطب الموجب.

لا تستعمل سوى البطاريات 12 فولت التي لا تحتاج إلى صيانة والتي تفي بمعايير W 750 73 و TL 82506. يجب أن تكون هذه المعايير صادرة بتاريخ أكتوبر 2014 أو بعده.

يجب دائماً استبدال البطارية 12 فولت بمعرفة فني مؤهل، حيث يجب أيضاً ضبط النظام الإلكتروني للسيارة كجزء من عملية الاستبدال. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكن تحديد معلمات البطارية المتعلقة بالسلامة التشغيلية إلا من خلال البطارية الأصلية. ويملك الفني المؤهل وحده التكنولوجيا المناسبة لإجراء الضبط وتركيب البطاريات البديلة الصحيحة.

## تحذير !

قد يؤدي استخدام بطاريات لا تتسوفي مواصفات الجودة من CUPRA أو ذات قدرة أقل من تلك المحددة كمعيار، تبعاً للتشريع المحلي في كل دولة، إلى فقدان الاعتماد أو فقدان التصاريح الإدارية المتعلقة للسيارة. بالإضافة إلى ذلك، قد تشكل خطراً شديداً على السلامة.

## فصل البطارية 12 فولت

عند فصل البطارية 12 فولت عن النظام الكهربائي للسيارة، يرجى ملاحظة ما يلي:

- أوقف تشغيل كل المستهلكات الكهربائية.
- قبل فصل البطارية، قم بإلغاء قفل السيارة، وإلا سيتم تشغيل الإنذار.
- أفضل الكابيل السالب أولاً يليه الكابيل الموجب «»

توجد البطارية 12 فولت في الحجرة الأمامية، أسفل غطاء المحرك.

لا يمكن فحص مستوى الإلكتروليت للبطارية 12 فولت لإن زجاج الرؤية في البطارية مغطى بعلية المصاهر الرئيسية في السيارة. احرص دائماً على فحص مستوى الإلكتروليت في البطارية بواسطة ورشة متخصصة.

## شحن البطارية 12 فولت واستبدالها وفصلها وتوصيلها

إذا كنت تشك في أن البطارية 12 فولت تالفة أو معطلة، عليك أن تفحصها بمعرفة ورشة مؤهلة متخصصة.

## شحن البطارية 12 فولت

اتصل بورشة متخصصة لشحن البطارية 12 فولت، حيث إن طراز البطارية المثبت في السيارة في المصنع يستخدم تقنية تتطلب جهداً محدوداً للشحن «». وللقيام بذلك توصي CUPRA بالتوجه لوكيل CUPRA المختص أو أي من وكلاء SEAT.

## استبدال البطارية 12 فولت

صممت بطارية السيارة سعة 12 فولت لتناسب موضعها كما تتميز بميزات سلامة خاصة. إذا كانت البطارية 12 فولت تحتاج إلى الاستبدال، يجب أن يتم تركيب البطارية البديلة بمعرفة فني مؤهل. وتوصي CUPRA أن تزور وكيل CUPRA. يمكن الحصول على معلومات المكونات المتعلقة بالحجم والصيانة والطاقة وخصائص السلامة التي يجب الوفاء بها من جانب الفني المؤهل، والذي يجب أن يكون لديه الوثائق اللازمة والمعدات الفنية. توصي CUPRA بزيارة وكيل CUPRA المختص أو أي من وكلاء SEAT

- لا تستخدم بطارية 12 فولت تالفة مطلقاً. عند تفريغ شحن البطارية، قد تتجه في درجات حرارة قريبة من الصفر° المئوي (32+° درجة فهرنهايت). في حالة تجمد البطارية 12 فولت، استبدلها على الفور.

## تحذير !

لا تعرض البطارية 12 فولت لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة من الوقت.

- فيمكن للأشعة فوق البنفسجية أن تلحق الضرر بغلاف البطارية.

## تحذير !

في حالة عدم استخدام السيارة لفترة طويلة من الوقت، قم بحماية البطارية 12 فولت من الصقيع.

- فقد تتجمد البطارية ونتيجة لذلك تتعرض لأضرار لا يمكن إصلاحها.

## إشعار

بعد تشغيل نظام القيادة ببطارية فارغة تماماً من الشحن أو بطارية 12 فولت تم استبدالها حديثاً، أو بعد بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية، قد يتم تعيين أو حذف بعض إعدادات النظام (الوقت والتاريخ وإعدادات الراحة الشخصية والبرامج) بشكل غير صحيح. قم بفحص وتصحيح هذه الإعدادات عندما تصبح شحنة البطارية غير كافية.



### توصيل البطارية 12 فولت

- أوقف تشغيل جميع المستهلكات الكهربائية قبل إعادة توصيل البطارية 12 فولت.

- أعد توصيل الكابل الموجب أولاً يليه الكابل السالب

»»»

بعد توصيل البطارية 12 فولت وتشغيل الإشعال قد يضيء العديد من مصابيح التحكم. وتنتطفئ هذه المصابيح بعد السير لمسافة قصيرة بسرعة تقريبية. 15 إلى 20 كم / ساعة 10 إلى 12 ميلاً في الساعة). إذا لم تنتطفئ أضواء التحذير، فقم بزيارة ورشة متخصصة وافحص السيارة.

إذا تم فصل البطارية 12 فولت لفترة طويلة من الوقت فمن المحتمل أن موعد الصيانة التالي لم تتم الإشارة إليه أو حسابه بشكل صحيح «». في هذه الحالة، سيكون من الضروري مراعاة أقصى مواعيد صيانة مسموح بها «»

السيارات المزودة بنظام "الوصول بدون مفتاح" «»، إذا تعذر تشغيل الإشعال بعد توصيل البطارية 12 فولت، فقم بفصل السيارة من الخارج وفتحها ثم حاول تشغيل الإشعال مجدداً . إذا لم يعمل الإشعال فاطلب المساعدة المتخصصة.

### الفصل التلقائي للمستهلكات

في حالة الطلب المفرط على البطارية 12 فولت يتخذ نظام الإدارة الذكية للشبكة الموجود للسيارة إجراءات معينة تلقائياً لمنع البطارية من التفريغ:

- إذا لزم الأمر، فإن طاقة أقوى المستهلكات تكون محدودة أو يتم إيقاف تشغيلها تماماً في حالة الطوارئ.

### العوامل التي تسبب تفريغ البطارية 12 فولت

- استخدام المستهلكات الكهربائية في أثناء فصل نظام القيادة

### تنبيه

قد يؤدي تركيب البطارية 12 فولت بشكل غير صحيح أو استخدام بطاريات غير مناسبة إلى حدوث قصر في الدوائر الكهربائية وتشوب حريق والتعرض لإصابة خطيرة.

- لا تستخدم سوى بطاريات 12 فولت التي لا تحتاج إلى صيانة وبها نظام مانع للانسكاب بنفس الخصائص والمواصفات والأبعاد الخاصة بالبطارية التي تم تركيبها في المصنع.

### تنبيه

ينتج عن شحن البطارية 12 فولت مزيجاً شديداً الانفجار من الغازات المتفجرة.

- لا تشحن البطارية 12 فولت إلا في مكان جيد التهوية.
- لا تقم مطلقاً بشحن بطارية 12 فولت مجمدة أو مذبذبة. عند تفريغ شحن البطارية، قد تتجمد في درجات حرارة قريبة من الصفر° المئوي (32+° درجة فهرنهايت).
- إذا تجمدت البطارية 12 فولت، فاستبدلها دون تأخير.
- قد يحدث قصر في الدائرة الكهربائية إذا كانت الأسلاك موصلة بشكل غير صحيح بالأقطاب. أوصل الكابل الموجب أولاً يليه الكابل السالب .

### تحذير

- لا تقم أبداً بتوصيل البطارية 12 فولت أو فصلها في أثناء تشغيل نظام القيادة. أيضاً، لا تستخدم أبداً بطارية 12 فولت لا تتوافق مع مواصفات بطارية السيارة. فقد يتلف النظام الكهربائي أو تتضرر بعض المكونات الإلكترونية، وقد تحدث أعطال كهربائية.
- لا تقم مطلقاً بتوصيل الملحقات التي تمد بالطاقة، مثل الأنوار الشمسية أو شواحن البطاريات، بالمقيس 12 فولت أو بقداة السجائر، من أجل شحن البطارية 12 فولت. فقد يسبب ذلك تلف النظام الكهربائي للسيارة.

### ملاحظة بشأن البيئة

- قد تشتمل البطاريات على مواد سامة، مثل حمض الكبريتيك والرقاص. تخلص من البطارية 12 فولت وفقاً للوائح المعمول بها.
- فيمكن أن يسبب الإكتروليت تلوث البيئة. في حالة تسرب أي سائل تشغيل، اجمعه وتخلص منه بشكل صحيح.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

## ⚡ بطارية 12 فولت

لمبة الإشارة تضيء باللون الأصفر. تم عرض الرسالة التالية:  
إمداد الطاقة 12 فولت الآن محدود. احرص على القيادة بحذر.  
مصدر الطاقة 12 فولت محدود، ربما يكون ذلك بسبب تفريغ بطارية 12 فولت أو أنها لا تعمل بمعدل الأداء الكامل، مثلاً بسبب درجات الحرارة الباردة للغاية بالخارج. يمكن شحن بطارية 12 فولت أثناء القيادة. وحتى يختفي التحذير، يجب أن تقود بعناية.

## ⚡ بطارية 12 فولت

لمبة الإشارة تضيء باللون الأصفر. تم عرض الرسالة التالية:  
خطأ إمداد 12 فولت يُرجى زيارة الورشة  
يوجد خلل في إمداد الطاقة 12 فولت.  
• اذهب إلى المنشأة المؤهلة.  
• قم بإجراء فحص للنظام الكهربائي.

## ⚡ بطارية 12 فولت

لمبة إشارة التحكم تضيء باللون الأحمر. يمكن أن تظهر الرسائل التالية:  
خطأ إمداد الطاقة 12 فولت توقف بأمان! دليل الإرشادات  
أوقف القيادة! توقف بالسيارة في أقرب فرصة في مكان آمن  
لن يتم شحن بطارية 12 فولت أثناء القيادة أو أن هناك عطلاً في شبكة 12 فولت الموجودة بالسيارة.

- أوقف تشغيل أي أجهزة كهربائية استهلاكية غير مطلوبة.
- اتصل بورشة متخصصة.
- اطلب فحص النظام الكهربائي.

## ⚡ بطارية 12 فولت

لمبة الإشارة تضيء باللون الأصفر. تم عرض الرسالة التالية:  
خطأ: البطارية 12 فولت إعادة التشغيل غير ممكنة. إذهب إلى الورشة.

يوجد عطل في الاتصال بين الشبكة الداخلية و البطارية 12 فولت.

- إذا تم إيقاف تشغيل نظام القيادة في هذه الحالة، فلا يمكن تشغيله مرة أخرى. إذا لزم الأمر، استخدم أسلاك بدء التشغيل باستخدام بطارية خارجية «أو ابحث عن المساعدة لدى أشخاص مؤهلين.
- اتصل بورشة متخصصة.
  - اطلب فحص النظام الكهربائي

## ⚡ بطارية 12 فولت

لمبة الإشارة تضيء باللون الأصفر. تم عرض الرسالة التالية:  
شحن البطارية 12 فولت منخفضة. برجاء مراجعة دليل الإرشادات.

- قم بتشغيل الإشعال لإعادة شحن البطارية 12 فولت أو شحنها باستخدام الشحن عالي الجهد.  
إذا لم يختفي التحذير بعد بضع دقائق:
- اتصل بورشة متخصصة.
  - اطلب فحص النظام الكهربائي

## العجلات والإطارات

### معلومات مهمة حول العجلات والإطارات

#### ملاحظات عامة

- يجري تزويد السيارة بإطارات تعالج الثقوب ذاتيًا". يعمل هذا النظام على معالجة الثقوب الأصغر من 5 مم ومن ثم لا يلزم استبدال الإطارات. إذا لم يتم علاج الثقب >>> فيجب عليك طلب المساعدة أو انتظار خدمات المساعدة على جانب الطريق.
- عند القيادة بإطارات جديدة كن حذرًا خصوصًا أثناء السير لأول 600 كم [300 ميل).
- إذا كنت مجبرًا على القيادة فوق عائق أو عتبة مشابهة، فقد يبطء شديد وبالقرع من الزاوية اليمنى من العائق قدر المستطاع.
- تحقق من ما إذا كان هناك تلف في الإطارات من وقت لآخر (ثقوب أو قطع أو تشققات أو انبعاجات). قم بإزالة أية أجسام غريبة مطمورة في المنداسات.
- يجب استبدال العجلات والإطارات التالفة فورًا.
- حافظ على خلو الإطارات من الشحم والزيوت، والوقود.
- استبدل أية أغشية صمام مفقودة بأسرع ما يمكن.
- قم بتمييز العجلات قبل نزعها حتى تلف في نفس الاتجاه عند إعادتها.
- عند خلع الإطارات أو العجلات، ينبغي تخزينها في مكان بارد وجاف ويفضل أن يكون مكانًا مظلمًا.

#### الإطارات المنخفضة

تتميز الإطارات منخفضة البروز بقاعدة أوسع وقطر أكبر للعجلة وارتفاع الجدار الجانبي. لذلك، فهو سلوك قيادة أكثر مرونة. الإطارات المنخفضة قد تؤدي إلى التدهور بسرعة أكبر من الإطارات القياسية. فمثلًا بسبب الطرقات القوية والأخاديد وأغطية الفتححات والحواف. يتغير فحص ضغط الإطارات مهمًا جدًا ( ) لتجنب الضرر للإطارات والعجل قد يحتاجية خاصة عند السير على الطرق ذات الحالة السيئة.

افحص الإطارات بعينيك كل 3000 كم.

إذا تأثرت الإطارات أو الجنوط بشدة أو تعرضت للتلف، فعليك إجراء ورشة عمل متخصصة لمعرفة ما إذا كان من الضروري تغيير الإطارات أم لا.

قد تتدهور الإطارات المنخفضة بسرعة أكبر من الإطارات العادية.

#### التلف المختلف

لا يظهر تلف الإطارات وطارات العجلات غالبًا. إذا لاحظت اهتزازات غير معتادة أو جحنت السيارة إلى أحد الجوانب، فإن ذلك قد يشير إلى تلف أحد الإطارات. قلل السرعة على الفور إذا كان هناك أي سبب للشك في حدوث تلف. افحص الإطارات بحثًا عن التلف. إذا لم تلاحظ وجود خارجي، فقم بالقيادة ببطء وبحذر إلى أقرب ورشة متخصصة وافحص السيارة.

#### خلع أجسام غريبة في الإطار

- لا تقم بإزالة الأجسام الغريبة إذا اخترقت جدار الإطار!
- استخدم ورشة متخصصة للإصلاح أو الاستبدال. وللقيام بذلك، توصي CUPRA بالتوجه لوكيل CUPRA المختص أو أي من وكلاء SEAT.

يلتف مانع التسرب في الجزء السفلي من قاعدة العجلة حول الجسم الخارجي ويلتصق الإطارات مؤقتًا.

#### الإطارات ذات نمط المداس الاتجاهي

يشير سهم موجود على الجدار الجانبي للإطار إلى اتجاه الدوران في إطارات القيادة الفردية. فنتبه دائمًا إلى اتجاه الدوران الموضح عند تركيب العجلة. هذا يجعل من الاستخدام الأمثل لخصائص الإطارات من حيث التلويح المائي، والقبضة، والضوضاء الزائدة والتآكل.

#### تركيب إكسسوارات لاحقًا

إذا كنت ترغب في تغيير العجلات أو طارات العجلات أو أغشية العجلة أو تركيبها، فننصحك باستشارة مركز خدمة CUPRA المختص أو مركز الخدمة الرسمية التابع لشركة SEAT للحصول على مشورة حول التوصيات الحالية.

#### رموز السرعة

يشير معدل السرعة إلى أقصى سرعة مسموح بها للإطارات.

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| P | الحد الأقصى 150 كم/الساعة [93 ميل/ساعة]    |
| Q | الحد الأقصى 160 كم / الساعة [99 ميل/ساعة]  |
| R | الحد الأقصى 170 كم/الساعة [106 ميل/ساعة]   |
| S | الحد الأقصى 180 كم / الساعة [112 ميل/ساعة] |
| T | الحد الأقصى 190 كم/الساعة [118 ميل/ساعة]   |
| U | الحد الأقصى 200 كم / الساعة [124 ميل/ساعة] |
| H | الحد الأقصى 210 كم / الساعة [130 ميل/ساعة] |
| V | الحد الأقصى 240 كم/الساعة [149 ميل/ساعة]   |
| Z | الحد الأقصى 240 كم/س [149 ميل/الساعة]      |
| W | الحد الأقصى 270 كم/الساعة [168 ميل/ساعة]   |

تعني مثلًا أن الإطار قد تم إنتاجه في الأسبوع الثاني والعشرين من عام 2020.

### ⚠ تنبيه

● لا تستخدم إلا مجموعات الإطارات والجنوط، فضلًا عن صواميل العجلات المناسبة المعتمدة من CUPRA. وإلا قد تكون السيارة تالفة، مما يتسبب في وقوع حادث.

● لأسباب فنية، لا يمكن استخدام عجلات المركبات الأخرى؛ في بعض الحالات، يجب عدم استخدام عجلات حتى من طراز السيارة نفسه.

● من المهم للغاية ضمان أن الإطارات التي قمت باختيارها لها خلوصًا مناسبًا. عند تحديد إطار بديل، لا تعتمد تمامًا على الحجم الاسمي للإطار المكتوب على الإطار، حيث أن الحجم الفعلي للإطار قد يختلف بشدة وفقًا لجهة التصنيع. قد يؤدي عدم وجود خلوص إلى إتلاف الإطارات أو السيارة، مما يعرض السلامة على الطرق للخطر. خطر وقوع حادث!

● لا تستخدم سوى الإطارات التي تجاوز عمرها 6 سنوات في حالة الطوارئ، وقم بقيادة السيارة بعناية فائقة.

● لا يُسمح بتركيب الإطارات ذات خصائص التشغيل المسطح على سيارتك! الاستخدام المحظور يمكن أن يسبب حوادث أو يمكن أن يتلف سيارتك.

● إذا تم تركيب لوحات الوصل المزخرفة لاحقًا، فتأكد من أنها تسمح بدخول كمية كافية من الهواء لتبريد نظام الفرامل. خطر وقوع حادث!

● يجب أن يتم تزويد العجلات الأربعة بإطارات من نفس النوع والحجم (محيط) (الدوران) ويفضل أن تكون من نفس نمط المداس.

● عند تغيير الإطارات، لا تقم بتغيير واحد فقط؛ تغيير اثنين على الأقل على نفس المحور.

● إذا كنت ترغب في تزويد سيارتك بإطارات وجنوط مختلفة عن الإطارات المركبة في المصنع، فابالغ ورشة العمل المتخصصة قبل شرائها.

يتم سرد أحجام طارات العجلات والإطارات المعتمدة لسيارتك في وثائق السيارة على سبيل المثال، شهادة التطابق EC أو مستند (COC). وتختلف وثائق السيارة وفقًا لدولة الإقامة.

إذا كان نوع العجلة الاحتياطية مختلفًا عن العجلات العادية، على سبيل المثال في حالة الإطارات الشتوية أو الإطارات العريضة بشكل خاص – فيجب ألا تستخدم العجلة الاحتياطية إلا مؤقتًا في حالة حدوث ثقب، ويجب قيادة السيارة بحذر أعد تركيب عجلة الطريق العادية بأسرع ما يمكن.

في المركبات ذات الدفع الرباعي، يجب أن تكون العجلات الأربع مزودة بإطارات من نفس العلامة التجارية ونوعها ومداسها حتى لا يتضرر نظام الجر باختلاف عدد مرات دوران العجلات. لذلك، في حالة حدوث ثقب، يجب استخدام عجلة احتياطية فقط بنفس محيط الإطارات العادية.

### تاريخ التصنيع

يتم أيضًا الإشارة إلى تاريخ التصنيع في الجدار الجانبي للإطار (على الجدار الخارجي للجلة فقط).

### ⚠ تنبيه

● لا تحقق الإطارات الجديدة أقصى مستوى من الثبات سوى بعد أول 600 كم. عليك القيادة بعناية لتجنب الحوادث المحتملة.

● لا تقم بالقيادة والإطارات تالفة. قد يتسبب ذلك في وقوع حادث.

● إذا لاحظت اهتزازات غير عادية أو جنحت السيارة إلى أحد الجوانب عند القيادة، فأوقف السيارة فورًا وافحص الإطارات للكشف عن التلف.

● لا تستخدم إطارات قديمة أو إطارات لا تعرف تاريخ استخدامها.

### العجلات والإطارات الجديدة

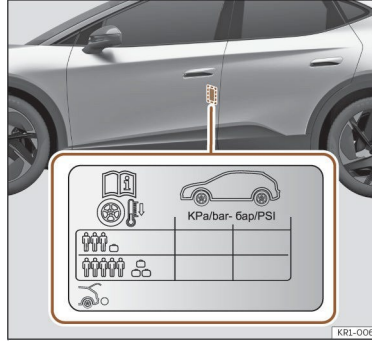
من الأفضل إجراء كل أنواع صيانة العجلات والإطارات بواسطة ورشة متخصصة. لديهم المعرفة المطلوبة والأدوات الخاصة وقطع الغيار المماثلة.

● السيارة مزودة في المصنع بإطارات CUPRA الأصلية تتمتع بمقاومة دوران محسنة يتم تمييز إطارات CUPRA الأصلية بالرمز

⊕ مع هذه الإطارات فقط يمكن تحقيق استهلاك الطاقة والمدى المحدد. عند شراء الإطارات الجديدة، تأكد دائمًا من أنها تتمتع بمقاومة محسنة للتدحرج >>>

● حتى إطارات الشتاء تفقد التصاقها على الثلج. إذا قمت بتثبيت إطارات جديدة، فقم بقيادة أول 600 كيلومتر بعناية وبسرعة معتدلة.

## عمر الإطار



الشكل. 40 موقع ملصق ضغط الهواء في الإطارات.

## ضغط الإطار

يتم عرض قيم ضغط الإطار على الملصق الموجود على الإطار الخلفي للباب الأيسر الأمامي»»**الشكل. 40.**

يقلل الضغط غير الكافي أو الزائد بدرجة كبيرة عمر الإطارات ويؤثر عكسيًا على أداء السيارة والرحلة. ويعتبر ضغط الانتفاخ الصحيح هام جدًا، خصوصًا عند السرعات العالية.

يجب ضبط ضغط الإطار حسب الحمولة التي تحملها السيارة في حالة الرغبة في تحميل السيارة بالكامل، فعليك زيادة ضغط الإطار إلى أقصى قيمة تحميل معروضة في الملصق»»**الشكل. 40.**

لا تنس العجلة الاحتياطية عند فحص معدلات ضغط الإطار: وابق العجلة الاحتياطية منفوخة على أعلى ضغط مطلوب لعجلات الطريق.

في حالة نفخ أدنى حد مؤقت للعجلة الاحتياطية (R16 70/125 أو R18 70/125) على ضغط يبلغ 4.2 بار كما هو مشار إليه على ملصق ضغط الإطار الوقود»»**الشكل. 40.**

## نمط القيادة

تؤدي عوامل الاستدارة السريعة والتسارع الشديد والفرملة الشديدة (صرب) (الإطارات جميعها إلى زيادة تآكل الإطارات.

## ضبط أتران العجلات

يتم ضبط أتران العجلات في السيارات الجديدة. وعلى الرغم من ذلك، قد تؤدي ظروف معينة إلى فقد التوازن الاستهلاك)، والذي يتم اكتشافه على شكل اهتزازات في عجلة القيادة.

ستزيد معدلات ضغط ضغط الانتفاخ الصحيح وعادات القيادة المحسوسة من عمر الاستفاد من الإطارات.

- تحقق من ضغط الإطار مرة واحدة كل شهر على الأقل، وقبل أي رحلة طويلة أيضًا.
- ينبغي فحص ضغط الإطار عندما تكون الإطارات باردة فقط. لا تقلل الضغط الزائد في الإطارات الدافئة.
- قم بتعديل ضغط الإطار حسب الحمل الذي تحمله السيارة»»**الشكل. 39.**

• في السيارات المجهزة بمؤشر ضغط الإطار، احتفظ بضغط الإطارات المعدل.

• تجنب الاستدارة السريعة والتسارع الشديد.

• افحص الإطارات من التآكل غير الطبيعي من وقت لآخر.

• الطرازات المزودة بإطارات عجلة ديناميكية هوائية و/ أو مع عناصر بلاستيكية مثبتة بمسامير (تصميم أكثر انغلاقًا) تزيد من فرص تراكم الثلوج والجليد في الداخل. لابد من أخذ هذا في الاعتبار بحسب حالات القيادة نظرًا لما قد تسببه الثلوج والجليد المتراكم في العجل من اهتزاز في السيارة أثناء قيادتها بسرعة تتجاوز 40 كم/ ساعة. يوصى بإزالة الجليد والثلوج من داخل العجل باستخدام الماء الساخن.

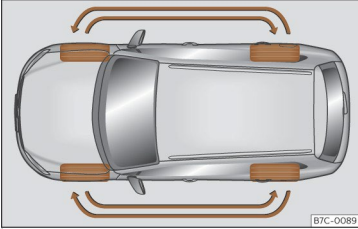
• في حالة القيادة في طرق متسخة أو على الحصى، تزداد فرصة انحسار الأحجار داخل إطارات العجل مع العناصر البلاستيكية أثناء القيادة بسرعة كبيرة أو في الوضع الرياضي. إذا وجدت أحجارًا محشورة بين إطارات العجل المصنوعة من الألمنيوم والوليجة، فيمكنك محاولة إزالتها باستخدام الماء المضغوط.

## ملاحظة بشأن البيئة

يجب التخلص من الإطارات القديمة بما يتفق مع القوانين السارية في الدولة التي بها السيارة.

## إشعار

- يجب استشارة مركز خدمة CUPRA لمعرفة ما إذا كانت العجلات أو الإطارات ذات المقاسات المختلفة عن الأصلية التي قامت CUPRA بتركيبها مناسبة للتركيب على السيارة، وكذلك لمعرفة ما إذا كان مسوًا بالجمع بين عجلات مختلفة على المحور الأمامي (المحور 1) والمحور الخلفي (المحور 2).
- لا تقم بتركيب إطارات مستعملة على الإطلاق ما لم تكن متأكدًا من "تاريخها السابق".



الشكل. 42 تبديل مواضع الإطارات.

يمكن العثور على مؤشرات التآكل بارتفاع حوالي 1.6 مم على قاعدة الإطارات الأصلية، والتي يتم طلبها على فترات منتظمة وتعمل عبر المداس»» الشكل. 41.

تشير الحروف "TWI" أو المثلثات الموجودة على الجدار الجانبي للإطار إلى موضع مؤشرات التآكل.

تم الوصول إلى الحد الأدنى لعمق 1 المظهر الجانبي المسموح به عندما تتآكل الإطارات حتى مؤشرات البلى .

استبدال القنوات الموجودة بالقنوات الجديدة»»

مع نمط القيادة الرياضي، افحص عمق المداست كل 5000 / 10000 كم (3000 / 6000 ميل). عند فحص عمق المداست، تحقق من مؤشرات التآكل في جميع حزوز الإطارات.

#### تغيير أماكن العجلات

من أجل ارتداء العجلات بشكل موحد ، يوصى بتبديلها بانتظام وفقا للرسم التخطيطي.»» الشكل. 42. إذ سيكون عمر خدمة جميع الإطارات هو نفس الوقت تقريبا.

- تحقق بشكل منتظم من عدم تلف الإطارات وتآكلها.
- لا تتجاوز مطلقا حد السرعة أو الأحمال لنوع الإطار المركب في سيارتك.

#### ملاحظة بشأن البيئة

ضغط الإطار غير الكافي يزيد من استهلاك الطاقة.

#### مؤشرات تآكل المداست



الشكل. 41 مجموعة خصائص الإطار : مؤشرات تآكل المداست.

ينبغي إعادة ضبط اتزان العجلات غير المتزنة وإلا فإنها قد تتسبب في زيادة التآكل في التوجيه والتعليق والإطارات. يجب أيضا أن تتم إعادة الموازنة عند تركيب إطار جديد أو عند إصلاح إطار.

#### الضبط غير المناسب للعجلات

يتسبب الضبط غير المناسب للعجلات في زيادة تآكل الإطار، وتهديد سلامة السيارة. إذا لاحظت تآكلا كبيرا في الإطار، فينبغي فحص العجلات في مركز خدمة CUPRA المختص أو مكتب الخدمة الرسمية التابع لشركة SEAT.

#### تنبيه

قد تؤدي المناولة غير المناسبة للعجلات والإطارات إلى فقدان مفاجئ لضغط الإطار أو انفصال المداست أو حتى الانفجار.

- يتحمل السائق مسؤولية التأكد من أن كل إطارات السيارات منفوخة بشكل صحيح عند الضغط المناسب.

تتم الإشارة إلى ضغط الإطار الموصى به على الملصق»» الشكل. 40.

- افحص ضغط الإطار بانتظام وتأكد من المحافظة على قيم الضغط المشار إليها. يمكن أن يسبب ضغط الإطار المنخفض جدا سخونة زائدة، ويترتب على ذلك انفصال المداست أو حتى انفجار الإطارات.

- يجب أن يتوافق ضغط الإطار مع القيمة المبينة عندما يكون الإطار باردا في جميع الأوقات»» الشكل. 40.

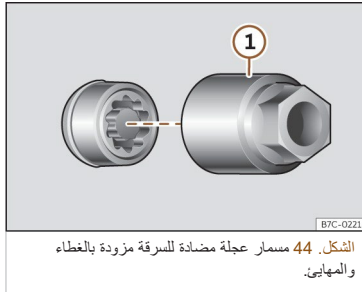
- تحقق من ضغط الانتفاخ في الحالة الباردة للإطارات بانتظام. وفي حالة الضرورة، قم بتغيير ضغط الإطار لإطارات السيارة عندما تكون باردة.

(1) اتبع قواعد البلى التي تقود سيارتك فيها

### الإزالة

- قم بتركيب المشبك البلاستيكي أنوات السيارة «الشكل. (24) فوق الغطاء حتى يستقر في مكانه مصدرا صوت طقطقة» «الشكل. 43.
- انزع الغطاء باستخدام المشبك البلاستيكي.
- تحمي الأغشية مسامير العجلة وينبغي إعادة تركيبها بعد تغيير الإطار.
- إن مسمار قفل العجلة المضاد للسرقة له غطاء خاص لا يتلاءم هذا الغطاء إلا مع مسامير القفل المضادة للسرقة وهو غير مخصص للاستخدام مع مسامير العجلة القياسية.

### صواميل العجلة المضادة للسرقة



الشكل. 44 مسمار عجلة مضادة للسرقة مزودة بالغطاء والمهابط.

- عليك بتخطيط الأدوات الموجودة بالسيارة والعجلة المطلوب تغييرها.
- عليك باتباع التشريعات السارية لكل دولة (السترة العاكسة مثلثات التحذير، والمصباح الإرشادي، وغيرها).
- أخرج جميع الركاب من السيارة وأبعدهم عن منطقة الخطر (إلى خلف حاجز الحماية مثلاً)

### تنبيه

- انتبه دوماً للخطوات الواردة أعلاه وقم بحماية نفسك ومستخدمي الطريق الآخرين.
- إذا قمت بتغيير العجلة فوق منحدر، فاحرص على إعاقلة حركة العجلة على الجانب المعاكس للسيارة بجحر أو ما شابه لمنع السيارة من التحرك.

### أغطية مسامير العجلة



الشكل. 43 العجلة: مسامير العجلة المزودة بأغطية.

### تنبيه

- يجب استبدال الإطارات بالأحدث في حالة تلف المداس لمؤشرات تأكل المداس. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى وقوع حادث.
- خاصة، في ظروف القيادة الصعبة مثل الطرق الرطبة أو الجليدية. من المهم أن يتم التعامل مع الإطار بأن يكون بأكبر عمق ممكن وأن يكون مماثل تقريباً للإطارات لكل من المحاور الأمامية والخلفية.
- يكون انخفاض مستوى أمان القيادة بسبب عمق المداس غير الكافي واضحاً بشكل خاص التعامل مع السيارة، وعند وجود خطر «خوض السيارة في بركة صغيرة» عميقة من الماء، وعند القيادة أثناء الاستدارة.
- يجب تهيئة السرعة وفقاً لذلك، وإلا فسيكون هناك خطر فقدان التحكم في السيارة.

### تغيير العجلة

#### مقدمة

لا تتم بتغيير عجلة القيادة بنفسك إلا إذا كنت على دراية بالعمليات الضرورية وإجراءات السلامة، وإذا كانت لديك الأدوات اللازمة وإذا كانت السيارة متوقفة بأمان.

#### الإجراءات الأولية

- قم بإيقاف السيارة على سطح مستو وفي مكان آمن بعيداً عن الحركة المرورية بقدر الإمكان.
- شغل فرامل الانتظار الإلكترونية.
- أوقف نظام القيادة والإشعال.
- قم بتشغيل مصباح التحذير من المخاطر.
- إذا كنت تسحب مقطورة فافصل المقطورة عن سيارتك

### تنبيه

إذا لم يتم ربط مسامير العجلات بشكل سليم، فقد ترتخي أثناء القيادة وتتسبب في وقوع حادث أو إصابة خطيرة أو فقد التحكم في السيارة.

- لا تستخدم إلا مسامير العجلات المتوافقة مع الإطار المطلوب.
- لا تستخدم مطلقاً مسامير عجلات مختلفة.

● ينبغي أن تكون مسامير العجلات واللولبة نظيفة وخالية من الزيت والشحم وينبغي أن تكون سهلة اللولبة.

● لفك مسامير العجلات وربطها، استخدم مفتاح ربط العجلة بالحجم الصحيح لرأس المسمار.

● يجب فك مسامير العجلة برفق (دورة واحدة تقريباً) قبل رفع السيارة بالمرفاع. ثمة خطر وقوع حادث!

● لا تقم مطلقاً بوضع شحم أو زيت على مسامير العجلات أو لولبة صرة العجلة. حتى إذا تم ربط المسامير بالعزم المحدد، فإنها قد ترتخي أثناء القيادة.

● لا تقم مطلقاً بفك الوصلات الملولبة لأطر العجلات المزودة بجنوط حلقية مغلقة.

● إذا كانت مسامير العجلات مربوطة دون مستوى العزم المحدد، فقد ترتخي المسامير والأطر أثناء القيادة. إذا كان عزم الربط مرتفعاً جداً، فقد تتلف مسامير العجلات أو السنون اللولبية.

لفك مسامير العجلات، استخدم مفتاح ربط العجلة بالحجم الصحيح لرأس المسمار.

قم بفك مسامير العجلة حوالي لفة واحدة قبل رفع السيارة بالمرفاع. إذا كان مسمار العجلة قد تم ربطه بإحكام شديد، فاضغط بحرص على طرف مفتاح ربط العجل بقدمك. أمسك بالسيارة للحصول على الدعم وتوخ الحذر حتى لا تنزلق قدمك أثناء هذه العملية.

### فك صواميل العجلة

● قم بتركيب مفتاح الربط الصندوقي في مسمار العجلة إلى أبعد ما يمكن «الشكل 45».

● أمسك مفتاح الربط من طرفه وقم بتدوير المسمار لفة واحدة تقريباً في عكس اتجاه عقارب الساعة «»

### معلومات مهمة حول مسامير العجلات

تتم مطابقة الإطارات المركبة من قبل المصنع ومسامير العجلات بشكل خاص أثناء التصميم. لذلك، في حالة تركيب أطر عجلات مختلفة، يجب استخدام مسامير العجلات الصحيحة ذات الأطوال وروؤس المسامير المناسبة. يضمن ذلك تركيب العجلات بإحكام وأن يعمل نظام الفرامل بشكل صحيح.

ينبغي في بعض الظروف حتى ألا تستخدم مسامير العجلات من سيارات تنتمي إلى نفس الطراز.

### فك مسمار العجلة الخاص بالحماية من السرقة

- قم بإزالة حافة العجلة أو غطاء المحور.
- أدخل المهاني الخاص «الشكل 44 (1)» (عدة العجلة) «في مسمار العجلة المضاد للسرقة وادفعه إلى أبعد مسافة يصل إليها.
- أدخل ملفف العجلة (غير مقدمة من المصنع) في المهاني إلى أبعد ما يمكن.
- قم بإزالة مسمار العجلة «»

### إشعار

قم بتدوين ملاحظة برقم كود مسمار العجلة المضادة للسرقة واحتفظ به في مكان آمن، ولكن ليس في سيارتك. وإذا كنت بحاجة إلى مهاني جديد، فيمكنك الحصول عليه من مكتب خدمة CUPRA المتخصص أو مكتب الخدمة الرسمية التابع لشركة SEAT، بحيث يشير إلى رقم الكود.

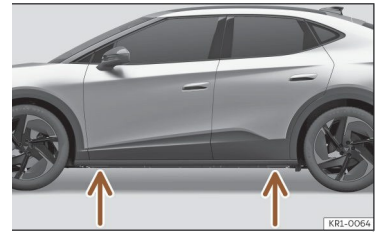
### فك صواميل العجلة



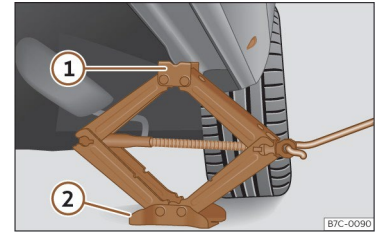
الشكل 45 تغيير الإطار: فك مسامير العجلة.



## رفع السيارة



الشكل. 46 نقاط وضع المرفاع.



الشكل. 47 العارضة الأفقية: تركيب المرفاع في السيارة.

• قم بإرساء المرفاع (لا يتم توريده من المصنع على أرضية ثابتة. وفي حالة الضرورة استخدم لوح كبير وقوي أو دعامة مشابهة. إذا كانت الأرضية زلقة كالإسفل مثلاً، فاستخدم وسادة مطاطية أو شيئاً مشابهاً لمنع انزلاق المرفاع عند استخدامه.

- انظر للعارضة الأفقية بحثاً عن علامة لقطة دعم المرفاع (المنطقة الغارقة) الأقرب إلى العجلة المطلوب تغييرها «الشكل. 46».
- قم بإدارة مقبض كرنك المرفاع الموجود أسفل نقطة العارضة الأفقية لرفعه إلى أن يصبح اللسان (1) «الشكل. 48» أدنى من علبة المبيت.
- قم بمحاذاة المرفاع حتى يتم تثبيت اللسان في المبيت الموجود على العارضة الطولية وتستقر القاعدة المتحركة على (2) الأرض. كما يجب أن يقع لوح القاعدة (2) عمودياً على نقطة (1) الدعم.
- استمر في لف المرفاع حتى يتم رفع العجلة بشكل طفيف عن الأرض.

## تنبيه

- تأكد من أن المرفاع يظل ثابتاً. وإذا كان السطح زلخاً أو ناعماً، فقد ينزلق المرفاع أو يغور، مما يترتب على ذلك من التعرض لإصابات.
- ضع المرفاع على نقاط الدعم فقط الموجودة على العارضة الأفقية وقم بمحاذاتها. خلاف ذلك، قد ينزلق المرفاع لأنه ليس مثبتاً بدرجة كافية على السيارة. ثمة خطر حدوث إصابة!
- يحظر تماماً وضع أي من أطراف الجسم مثل الذراع أو الساق تحت سيارة مرفوعة مدعومة فقط بواسطة المرفاع.
- إذا احتجت للعمل تحت السيارة، فيجب أن تستخدم دعائم مناسبة لدعم السيارة بشكل إضافي. يوجد خطر التعرض لحادث!
- لا تستخدم السيارة إذا كانت مائلة إلى أحد الجوانب أو أثناء تشغيل نظام القيادة.
- لا تقم بتشغيل نظام القيادة أثناء رفع السيارة. قد تتحرر السيارة من المرفاع بسبب الاهتزازات.

## تحذير

- يجب عدم رفع السيارة على القضيب المستعرض: ضع المرفاع على نقاط الدعم فقط الموجودة على العارضة الأفقية وقم بمحاذاتها. وإلا، فقد تتعرض السيارة للتلف.
- قد تتسبب أية حمولة أو وزن يوضع على الكسوة الخارجية/الباب في إلحاق أضرار به (كأن يخطو شخص ما عليه، أو تثبت رافعة السيارة به، أو يتم تحميل أجسام ثقيلة عليه). لا تتحمل CUPRA أية مسؤولية عن أية أضرار ناجمة عن سوء استخدام الكسوة الخارجية أو جسم السيارة.

## فك العجلة وتركيبها

يغير العجلة بعد إرخاء مسامير العجلة ورفع السيارة باستخدام المرفاع (غير المزود من المصنع). عند إزالة تركيب العجلة، قد تصطدم طرارة العجلة ويتلف قرص الفرامل. بالتالي، يرجى توخي الحذر والبحث عن شخص ثانٍ لمساعدتك.

## نزع العجلة

- قم بفك مسامير العجلة باستخدام مفتاح الربط الصندوقي وضع المسامير على سطح نظيف.
- قم بإزالة العجلة.

## تركيب العجلة الاحتياطية

- تحقق من اتجاه دوران الإطار.
- ضع العجلة الاحتياطية أو العجلة الاحتياطية المؤقتة في موضعها.
- اربط مسامير العجلة وأحكم ربطها قليلاً باستخدام مفتاح العجلة.

- استخدم المهائى المناسب لربط مسامير العجلة المضادة للسرقة.
- اخفض السيارة بحذر باستخدام المرفاع
- استخدم مفتاح ربط العجلة لربط جميع صواميل العجلة بإحكام باتجاه عقارب الساعة. اربط المسامير بإحكام في أزواج قطرية (وليس في دائرة).
- أعد وضع الأغصية أو الكسوة أو غطاء صرة العجلة.

#### عزم ربط صواميل العجلة

يقتد عزم الربط المحدد في مسامير العجلات الفولاذية والعجلات المصنعة من خليط معدني بـ **120 نيوتن متر**. بعد تغيير إحدى العجلات تحقق من عزم الربط فوراً باستخدام مفتاح ربط عزم يعمل بشكل مثالي.

يجب أن تكون مسامير العجلة نظيفة وتدور بسهولة. قبل تركيب العج الاحتياطية، افحص حالة العجلة واسطح تركيب الصرة. يجب أن تكون هذه الصرة نظيفة قبل تركيب العجلة.

**قبل التحقق** من عزم الربط استبدل مسامير العجلات المغصاة بالصدأ وقم بتنظيف لولبة صرة العجلة.

لا تلم مطلقاً بوضع شحم أو زيت على مسامير العجلات أو لولبة صرة العجلة. حتى إذا تم ربط المسامير بالعزم المحدد، فإنها قد ترتخي أثناء القيادة.

#### الإطارات ذات نمط المداس الاتجاهي

صممت الإطارات ذات نمط المداس الاتجاهي لتوفر أفضل أداء عند الدوران في اتجاه واحد فقط يشير سهم موجود على الجدار الجانبي للإطار إلى اتجاه دوران الإطارات ذات المداسات الاتجاهية. انتبه دائماً لاتجاه الدوران المشار إليه لضمان الالتصاق المثالي والمساعدة على تفادي الانزلاق المائي والضوضاء المفرطة والتآكل.

وفي حالة تركيب الإطار في الاتجاه المعاكس للدوران، قم بالقيادة بحذر شديد، فالإطار لم يعد يستخدم بشكل صحيح. وهو ما يمثل أهمية خاصة عندما تكون أرضية الطريق مبتلة. قم بتغيير الإطار بأسرع وقت ممكن أو قم بإعادة تركيبه باستخدام الاتجاه الصحيح للدوران.

#### أعمال ما بعد تغيير العجلة

- استبدل أغصية المحور أو أغصية مسامير العجلة (حسب الأجهزة).
- أعد جميع الأدوات إلى موضع تخزينها المناسب.
- لا يوجد مساحة في سيارتك للعجلة المراد استبدالها، إذا لزم الأمر، خزنها بأمان في حجرة الأمتعة.
- افحص ضغط الإطار في الإطار المركب حديثاً بأسرع ما يمكن.
- في السيارات المركب بها مؤشر لضغط الإطارات، احرص على ضبط قيمة الضغط واحتفظها في الذاكرة.
- افحص عزم ربط صواميل العجلة بأسرع ما يمكن باستخدام مفتاح العزم في غضون ذلك، عليك القيادة بحذر.
- استبدل الإطار المفرغ من الهواء بأقصى سرعة.

#### نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

##### مؤشر مراقبة ضغط الإطار



يقارن نظام مراقبة ضغط الإطارات السرعات الفردية لكل عجلة، وبالتالي نصف القطر الديناميكي بمساعدة مستشعرات ABS. إذا تغير محيط دوران إطار واحد أو أكثر، فسيشير مؤشر مراقبة ضغط الإطارات لذلك على لوحة أجهزة القياس من خلال لمبة تحذيرية، وتحذير للسائق «الشكل 48». في حالة تأثر إطار واحد فقط فسوف يتم بيان موضعه في السيارة.

#### ⚠️ فقد الضغط : افحص ضغط الإطار الأيسر !

##### التغيير في قطر العجلة

يتغير قطر العجلة عندما:

### إشعار

- عند القيادة لأول مرة بإطارات جديدة على سرعة عالية، فقد تتباعد الإطارات قليلاً، الأمر الذي قد يصدر حينها تحذيراً بشأن ضغط الهواء.
- إذا تم اكتشاف ضغط إطار منخفض في حالة تشغيل الإشعال، فسيصدر صوت تحذير مسموع. إذا تعطل النظام، سوف يصدر صوت إشارة مسموعة.
- يمكن للقيادة في الطرق غير الممهدة لفترة طويلة أو القيادة في النمط الرياضي أن تلغي تنشيط النظام بشكل مؤقت. تعرض لمبة التحذير وجود عطل، لكنه يختفي عند تغير ظروف الطريق أو نمط القيادة.
- لا تعتمد على نظام مراقبة الإطارات فقط. تحقق من الإطارات بانتظام لضمان أن ضغط الإطار صحيح وأن الإطارات غير تالفة بسبب الثقوب والقطع والتمزق والتصادم والانبعاجات. أزل أي أشياء غير مسببة للثقب من الإطارات.
- لا يعمل مؤشر مراقبة ضغط الإطار عندما يكون هناك عطل بالتحكم الإلكتروني في الثبات (ESC) أو نظام الفرامل المانعة للانغلاق (ABS).

بعد تخزين ضغط الإطار الجديد سيتم عرض رسالة تأكيد جديدة وسيومض مصباح التحذير في مجموعة أجهزة القياس بإيجاز وسيتم تشغيل نعمة تنبيه السائق.

يستخدم مؤشر فقدان ضغط الإطار مستشعرات ABS لمقارنة عدد لفات كل عجلة، ومن ثم محيط الداس، إلى جانب الأوجه الأخرى. يتم تجميع القيم المضبوطة ومراقبتها بعد رحلة طويلة بسرعات مختلفة.

على سبيل المثال، مع العجلات التي تحمل أحمالاً ثقيلة جداً، يجب أن تتم زيادة ضغط الإطار إلى ضغط الإطار الكامل الموصى به قبل المعايير >>> الشكل 48.

### تنبيه

في حالة ضغط الإطارات إلى قيم ضغط مختلفة أو إلى ضغط منخفض جداً، فقد يتلف أحد الإطارات مؤدياً إلى فقدان التحكم بالسيارة. هذا قد يؤدي إلى حادث خطير أو حتى مميت.

- عندما تضفي لمبة إشارة التحكم (الفتورول)، أخفض السرعة فوراً وتجنب أي انعطاف مفاجئ أو مناورات بالفرملة. عليك التوقف في أسرع ما يمكن، وأفضل ضغط وحالة جميع الإطارات.
- يعمل مؤشر فقدان ضغط الإطارات بشكل صحيح فقط إذا كانت جميع الإطارات بالضبط الصحيح عندما كانت باردة، وتتم معايرته بعد ذلك وفقاً للإجراء الموضح.
- إذا لم تكن الإطارات مثقوبة ولا تحتاج إلى الاستبدال على الفور، فعليك القيادة إلى أقرب ورشة متخصصة بسرعة منخفضة والحصول على ضغط الإطار وقم بتصحيحه.

- يتم تغيير ضغط الإطارات يدوياً.
- ضغط الإطارات غير كافٍ.
- تلف بنية الإطار.
- السيارة ليست مستوية بسبب وجود حمل.
- تتعرض العجلات على محور إلى حمل أثقل (على سبيل المثال عند جر حمولة ثقيلة).
- تم تزويد السيارة بسلاسل الجليد.
- تم تركيب العجلة الاحتياطية المؤقتة.
- تم تغيير عجلة واحدة على أحد المحاور.
- قد يكون هناك تأخير في رد فعل مؤشر مراقبة الإطار أو قد لا يشير إلى شيء وفقاً لظروف معينة (على سبيل المثال القيادة الرياضية أو على الطرق المغطاة بالجليد أو الطرق غير الممهدة أو عند القيادة باستخدام سلاسل الجليد).
- معايرة مؤشر مراقبة ضغط الإطار
- بعد تغيير ضغط الإطار أو استبدال عجلة أو أكثر، فيجب أن تتم إعادة معايرة مؤشر مراقبة ضغط الإطار. وهذا يجب تنفيذه على سبيل المثال عند تبديل الإطارات الأمامية والخلفية.
- يجب معايرته أثناء توقف السيارة وإطاراتها باردة. في حالة المعايرة بينما الإطارات ساخنة، عندئذ يجب تكرار فحص الضغط وإجراء المعايرة عندما تكون باردة قبل الرحلة التالية.
- قم بتشغيل الإشعال.
- احفظ ضغط النفخ الجديد في نظام المعلومات والترفيه زر الوظيفة <السيارة> خارجي <الإطارات.
- أو: < <السيارة> الحالة < الإطار.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

## (!) ضغط الإطار منخفض

تضيء لمبة إشارة التحكم باللون الأصفر

يكون ضغط نفخ عجلة واحدة أو أكثر أقل بكثير من القيمة التي يحددها السائق، أو يكون بالإطار أضرار هيكلية. بالإضافة إلى ذلك، يظهر تحذير مسموع ويتم عرض رسالة نصية على شاشة لوحة العدادات

- **أوقف السيارة!** أوقف السيارة بأسرع ما يمكن في مكان آمن.
- وتحقق من كل الإطارات والضغط.
- واستبدل أي إطار تالف

## (!) عطل مؤشر فقدان ضغط الإطار

تومض لمبة إشارة التحكم (الكنترول) لمدة دقيقة تقريباً ثم تضيء باللون الأصفر.

- إذا تم نفخ الإطار بشكل صحيح، فقم بإيقاف تشغيل الإشعال وتشغيله مرة أخرى.
- قم بإعادة معايرة مؤشر نظام مراقبة ضغط الإطار.
- في حال تضرر المصابيح الأمامية فتوجه إلى ورشة فنية متخصصة.